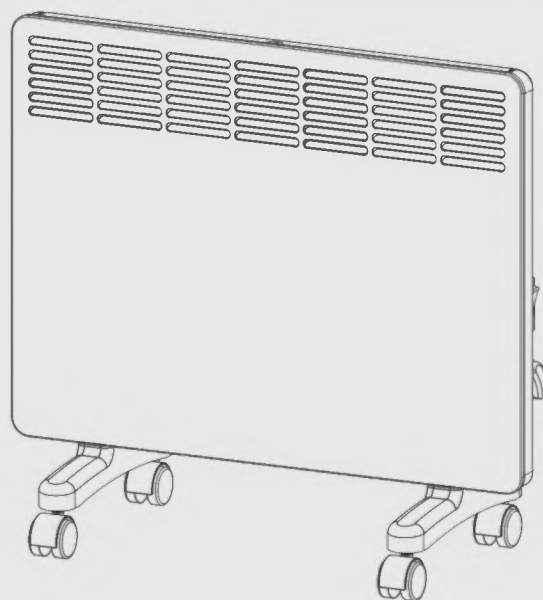


BEDIENUNG UND INSTALLATION  
OPERATION AND INSTALLATION  
UTILISATION ET INSTALLATION  
BEDIENING EN INSTALLATIE  
OBSLUHA A INSTALACE  
OBSLUHA A INŠTALÁCIA  
OBSŁUGA I INSTALACJA  
KEZELÉS ÉS TELEPÍTÉS

Standkonvektor | Floorstanding convector heater | Convecteur sur pieds | Staande convector | Stacionární konvektor | Stojatý konvektor | Konvektor stojący | Álló konvektor

- » CWM 750 M-F
- » CWM 1000 M-F
- » CWM 1500 M-F
- » CWM 2000 M-F
- » CWM 2500 M-F
- » CWM 3000 M-F



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Ce produit convient uniquement aux locaux bien isolés ou à un usage occasionnel.

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor occasioneel gebruik.

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.

Tento produkt je určený len do dobre izolovaných priestorov alebo len na príležitostné použitie.

Produkt nadaje się wyłącznie do dobrze zaizolowanych pomieszczeń lub do okazjonalnego korzystania.

A termék kizárólag megfelelően szigetelt helyiségekben vagy alkalomszerűen használható.

**STIEBEL ELTRON**

## BESONDERE HINWEISE

### BEDIENUNG

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| <b>1. Allgemeine Hinweise</b>                   | <b>3</b> |
| 1.1 Sicherheitshinweise                         | 3        |
| 1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation | 3        |
| 1.3 Hinweise am Gerät                           | 3        |
| 1.4 Maßeinheiten                                | 3        |
| <b>2. Sicherheit</b>                            | <b>3</b> |
| 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung                | 3        |
| 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise              | 4        |
| 2.3 Prüfzeichen                                 | 4        |
| <b>3. Gerätebeschreibung</b>                    | <b>4</b> |
| 3.1 Umkippschutz                                | 4        |
| <b>4. Bedienung</b>                             | <b>5</b> |
| 4.1 Gerät ein- und ausschalten                  | 5        |
| 4.2 Raumtemperatur einstellen                   | 5        |
| 4.3 Frostschutz                                 | 5        |
| <b>5. Reinigung, Pflege und Wartung</b>         | <b>6</b> |
| <b>6. Problembehebung</b>                       | <b>6</b> |

### INSTALLATION

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| <b>7. Sicherheit</b>                      | <b>6</b> |
| 7.1 Allgemeine Sicherheitshinweise        | 6        |
| 7.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen | 6        |
| <b>8. Gerätebeschreibung</b>              | <b>6</b> |
| 8.1 Lieferumfang                          | 6        |
| <b>9. Montage</b>                         | <b>6</b> |
| 9.1 Mindestabstände                       | 6        |
| 9.2 Aufstellort                           | 7        |
| 9.3 Montage der Standfüße                 | 7        |
| 9.4 Transport                             | 7        |
| 9.5 Elektrischer Anschluss                | 7        |
| <b>10. Inbetriebnahme</b>                 | <b>7</b> |
| <b>11. Störungsbehebung</b>               | <b>7</b> |
| <b>12. Technische Daten</b>               | <b>8</b> |
| 12.1 Maße und Anschlüsse                  | 8        |
| 12.2 Angaben zum Energieverbrauch         | 8        |
| 12.3 Datentabelle                         | 9        |

### KUNDENDIENST UND GARANTIE

### UMWELT UND RECYCLING

## BESONDERE HINWEISE

- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fern, wenn keine ständige Beaufsichtigung gewährleistet ist.
- Das Gerät kann von 3- bis 8-jährigen Kindern ein- und ausgeschaltet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Voraussetzung hierfür ist, dass das Gerät wie beschrieben montiert wurde. 3- bis 8-jährige Kinder dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät nicht regulieren.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind, ist besondere Vorsicht geboten.
- Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Das Netzanschlusskabel darf bei Beschädigung oder Austausch nur durch einen vom Hersteller berechtigten Fachhandwerker mit dem originalen Ersatzteil ersetzt werden.

# BEDIENUNG

## 1. Allgemeine Hinweise



### Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.  
Geben Sie die Anleitung ggf. an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

### 1.1 Sicherheitshinweise

#### 1.1.1 Aufbau von Sicherheitshinweisen



#### SIGNALWORT Art der Gefahr

Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises.

► Hier stehen Maßnahmen zur Abwehr der Gefahr.

#### 1.1.2 Symbole, Art der Gefahr

| Symbol | Art der Gefahr                           |
|--------|------------------------------------------|
|        | Verletzung                               |
|        | Stromschlag                              |
|        | Verbrennung<br>(Verbrennung, Verbrühung) |

#### 1.1.3 Signalworte

| SIGNALWORT | Bedeutung                                                                                |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| GEFAHR     | Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.            |
| WARNUNG    | Hinweise, deren Nichtbeachtung schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.       |
| VORSICHT   | Hinweise, deren Nichtbeachtung zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann. |

## 1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



### Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

► Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

| Symbol | Bedeutung                                       |
|--------|-------------------------------------------------|
|        | Sachschaden<br>(Geräte-, Folge-, Umweltschaden) |
|        | Geräteentsorgung                                |

► Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen.  
Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

## 1.3 Hinweise am Gerät

| Symbol | Bedeutung            |
|--------|----------------------|
|        | Gerät nicht abdecken |

## 1.4 Maßeinheiten



### Hinweis

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

## 2. Sicherheit

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient zur Erwärmung von Räumen.

Das Gerät ist für den Einsatz im häuslichen Umfeld vorgesehen. Es kann von nicht eingewiesenen Personen sicher bedient werden. In nicht häuslicher Umgebung, z. B. im Kleingewerbe, kann das Gerät ebenfalls verwendet werden, sofern die Benutzung in gleicher Weise erfolgt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten dieser Anleitung sowie der Anleitungen für eingesetztes Zubehör.

### 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



#### WARNUNG Verletzung

- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren von dem Gerät fern, wenn keine ständige Beaufsichtigung gewährleistet ist.
- Das Gerät kann von 3- bis 8-jährigen Kindern ein- und ausgeschaltet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Voraussetzung hierfür ist, dass das Gerät wie beschrieben montiert wurde. 3- bis 8-jährige Kinder dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken und das Gerät nicht regulieren.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



#### WARNUNG Verletzung

In geschlossenen Räumen können schnell hohe Temperaturen entstehen. Wenn das Gerät in kleinen Räumen betrieben wird und die dort befindlichen Personen nicht selbstständig das Gerät regulieren oder den Raum verlassen können, stellen Sie eine ständige Überwachung sicher.



#### WARNUNG Verbrennung

Betreiben Sie das Gerät nicht ...

- wenn die Mindestabstände zu angrenzenden Oberflächen oder sonstigen brennbaren Materialien unterschritten werden.
- in Räumen, die durch Chemikalien, Staub, Gase oder Dämpfe feuer- oder explosionsgefährdet sind. Lüften Sie den Raum vor dem Heizen ausreichend.
- in unmittelbarer Nähe von Rohrleitungen oder Behältnissen, die brennbare oder explosionsgefährdete Stoffe führen oder enthalten.
- wenn ein Gerätebauteil beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder eine Fehlfunktion vorliegt.



#### WARNUNG Verbrennung

- Legen Sie keine brennbaren, entzündbaren oder wärmedämmenden Gegenstände oder Stoffe auf das Gerät oder in dessen unmittelbare Nähe.
- Achten Sie darauf, dass Lufteintritt und -austritt nicht blockiert werden.



#### VORSICHT Verbrennung

Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind, ist besondere Vorsicht geboten.



#### WARNUNG Stromschlag

- Berühren Sie keine unter Spannung stehenden Teile.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



#### WARNUNG Überhitzung

Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, decken Sie das Gerät nicht ab.



#### Sachschaden

- Decken Sie das Netzanschlusskabel nicht mit einem Teppich oder Läufer ab.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzanschlusskabel nicht im Weg liegt und niemand darüber stolpern und das Gerät umkippen kann.
- Vermeiden Sie den Einsatz eines Verlängerungskabels. Falls notwendig, verwenden Sie nur unbeschädigte, der Leistungsaufnahme entsprechende geprüfte Verlängerungskabel.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste Unterlage. Bei weichen Unterlagen kann das Gerät umkippen oder die Luftöffnungen könnten blockiert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzanschlusskabel aus der Steckdose. Verschieben oder tragen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzanschlusskabel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzanschlusskabel nicht am Gerät anliegt.
- Ziehen Sie das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht als Aufstiegshilfe.

### 2.3 Prüfzeichen

Siehe Typenschild am Gerät.

## 3. Gerätebeschreibung

Das Gerät ist ein Elektro-Direktheizgerät.

Das Gerät eignet sich als Übergangs- und Ergänzungsheizung für kleinere Räume wie z. B. Gästezimmer und Hobbyraum.

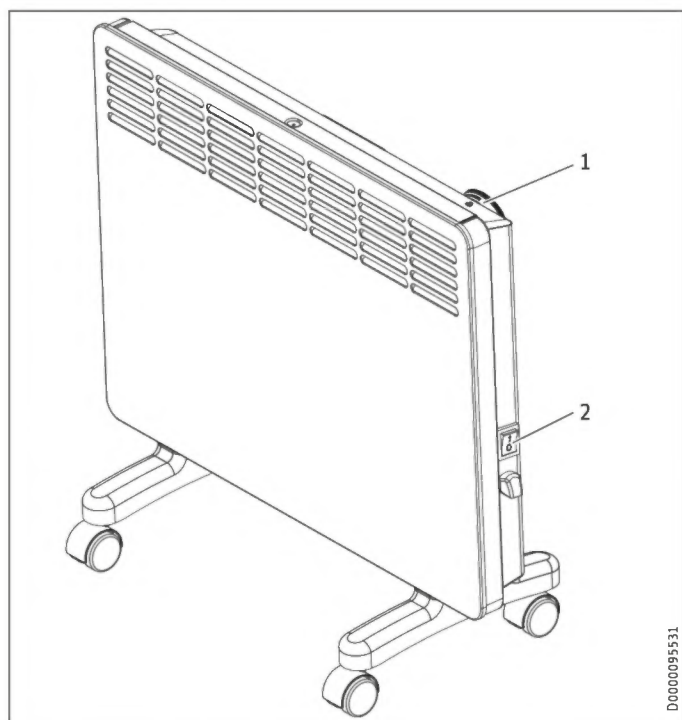
Die Luft im Gerät wird durch einen Heizkörper erwärmt und tritt durch natürliche Konvektion oben durch den Luftaustritt aus. Durch den Lufteintritt an der Geräteunterseite strömt kühle Raumluft nach.

### 3.1 Umkippschutz

Zur Verhinderung eines möglichen Brandes verfügt das Gerät über einen automatischen Umkippschutz.

Wenn das Gerät nach vorne oder hinten umkippt, schaltet es sich automatisch aus. Wenn das Gerät wieder in eine normale aufrechte Position gebracht wird, schaltet es sich automatisch wieder ein.

### 4. Bedienung



- 1 Temperatur-Einstellknopf
- 2 Netzschalter

#### 4.1 Gerät ein- und ausschalten



##### Hinweis

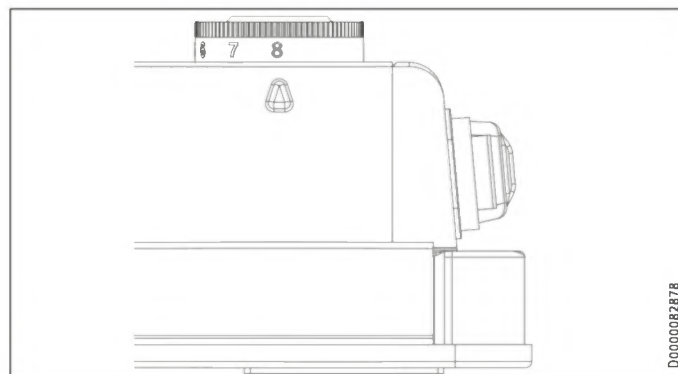
Bei der Erstinbetriebnahme sowie nach längerer Betriebsunterbrechung ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.

Nach Montage der Füße und elektrischem Anschluss mittels Netzstecker ist das Gerät betriebsbereit.

- Schalten Sie das Gerät durch Betätigen des Netzschalters an der rechten Geräteseite ein und aus.
- Bei längerer Nichtbenutzung (z. B. während der Sommermonate) schalten Sie das Gerät aus.

#### 4.2 Raumtemperatur einstellen

- Stellen Sie mit dem Temperatur-Einstellknopf die gewünschte Raumtemperatur ein (Einstellbereich siehe Kapitel „Technische Daten / Datentabelle“).



Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird sie durch zeitweises Heizen gehalten. Die Heizleistung des Gerätes muss hierbei mindestens dem benötigten Wärmebedarf des Raumes entsprechen.

Wenn mehrere Geräte in einem Raum vorhanden sind, kann die eingestellte Temperatur an jedem Gerät unterschiedlich sein.



##### Hinweis

Um bei geöffneten Fenstern einen zu hohen Stromverbrauch zu vermeiden, schalten Sie das Gerät während des Lüftens aus.

#### 4.3 Frostschutz



- Drehen Sie den Temperatur-Einstellknopf auf das Frostsymbol.

In dieser Stellung heizt das Gerät automatisch, wenn die Raumtemperatur unter die Frostschutztemperatur sinkt (Frostschutztemperatur siehe Kapitel „Technische Daten / Datentabelle“).

## 5. Reinigung, Pflege und Wartung

Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Bauteile.



**Sachschaden**

- Sprühen Sie kein Reinigungsspray in die Luftschlitze.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

- Wenn am Gerätegehäuse leichte bräunliche Verfärbungen auftreten, reiben Sie sie mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie das Gerät im abgekühlten Zustand mit gebräuchlichen Pflegemitteln. Vermeiden Sie scheuernde und ätzende Pflegemittel.

## 6. Problembehebung

| Problem                                                           | Ursache                                                                    | Behebung                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Raum wird nicht ausreichend warm. Das Gerät wird nicht heiß.  | Temperatur am Gerät ist zu niedrig eingestellt.                            | Prüfen Sie die eingestellte Raumtemperatur. Regeln Sie ggf. nach.                                                       |
|                                                                   | Fehlende Spannungsversorgung.                                              | Prüfen Sie die Stellung des Netzschalters, den FI-Schutzschalter und die Sicherung in der Hausinstallation.             |
| Der Raum wird nicht ausreichend warm, obwohl das Gerät heiß wird. | Überhitzung. Der Sicherheitstemperaturbegrenzer begrenzt die Heizleistung. | Beseitigen Sie die Ursache (Schmutz oder Hindernisse am Lufterin- oder Luftaustritt). Beachten Sie die Mindestabstände! |
|                                                                   | Der Wärmebedarf des Raumes ist höher als die Leistung des Gerätes.         | Beseitigen Sie Wärmeverluste (Schließen Sie Fenster und Türen. Vermeiden Sie Dauerlüften.)                              |
| Der Raum wird zu warm.                                            | Temperatur am Gerät ist zu hoch eingestellt.                               | Prüfen Sie die eingestellte Raumtemperatur. Regeln Sie ggf. nach.                                                       |

Wenn Sie die Ursache nicht beheben können, rufen Sie den Fachhandwerker. Zur besseren und schnelleren Hilfe teilen Sie ihm die Nummer vom Typenschild mit (000000-0000-000000).

# INSTALLATION

## 7. Sicherheit

Die Wartung und Reparatur des Gerätes darf nur von einem Fachhandwerker durchgeführt werden.

### 7.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Wir gewährleisten eine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur, wenn das für das Gerät bestimmte Original-Zubehör und die originalen Ersatzteile verwendet werden.



**WARNUNG Stromschlag**  
Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.



**VORSICHT Verbrennung**  
Halten Sie die Mindestabstände zu angrenzenden Objektflächen ein.



**Sachschaden**  
Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel keine Geräteteile berührt.

### 7.2 Vorschriften, Normen und Bestimmungen



**Hinweis**  
Beachten Sie alle nationalen und regionalen Vorschriften und Bestimmungen.

## 8. Gerätebeschreibung

### 8.1 Lieferumfang

- Mit dem Gerät werden geliefert:
- Standfüße

## 9. Montage

### 9.1 Mindestabstände

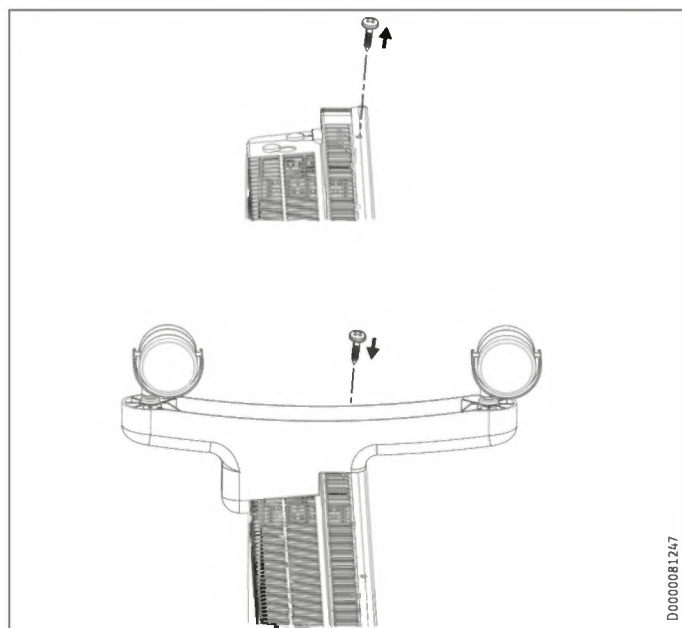
Der Abstand zwischen Gerät und brennbaren Materialien (z. B. Vorhänge), Wänden und angrenzenden Objektflächen muss mindestens 90 cm betragen.

### 9.2 Aufstellort

- Betreiben Sie das Gerät nicht auf langflorigen Teppichen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf instabilen oder unebenen Flächen.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose nach Anschluss des Gerätes frei zugänglich ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.

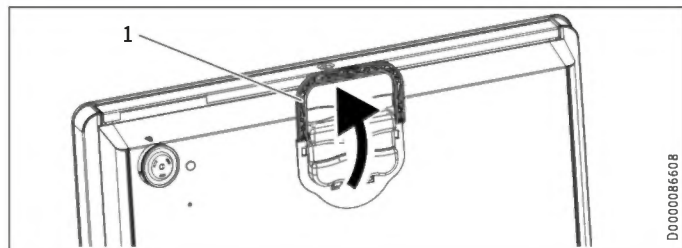
### 9.3 Montage der Standfüße

Das Gerät darf nicht ohne die mitgelieferten Standfüße aufgestellt werden.



- Entfernen Sie links und rechts unten am Gerät nur die beiden äußeren Schrauben.
- Setzen Sie die Standfüße unten am Gerät jeweils so an, dass sich diese hinten am Gerät in die Aussparung einfügen.
- Schrauben Sie die Füße mit den Schrauben fest an.

### 9.4 Transport



#### 1 Tragegriff

Durch vier Laufrollen und einen Tragegriff ist das Gerät leicht zu transportieren.

- Klappen Sie den Tragegriff an der Geräterückseite noch oben.

### 9.5 Elektrischer Anschluss



#### WARNUNG Stromschlag

- Führen Sie alle elektrischen Anschluss- und Installationsarbeiten nach Vorschrift aus.
- Die Installation mit festverlegter elektrischer Anschlussleitung ist nicht zulässig.



#### Hinweis

- Beachten Sie das Typenschild. Die angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Achten Sie auf ausreichenden Zuleitungsquerschnitt bauseits.

Das Gerät wird steckerfertig geliefert.

## 10. Inbetriebnahme

- Zur Inbetriebnahme stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine geeignete Schutzkontaktsteckdose. Schalten Sie das Gerät durch Betätigen des Netzschalters ein.



#### Hinweis

Bei der Erstinbetriebnahme sowie nach längerer Betriebsunterbrechung ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.

## 11. Störungsbehebung

Das Netzanschlusskabel darf bei Beschädigung oder Austausch nur durch einen vom Hersteller berechtigten Fachhandwerker mit dem originalen Ersatzteil ersetzt werden.

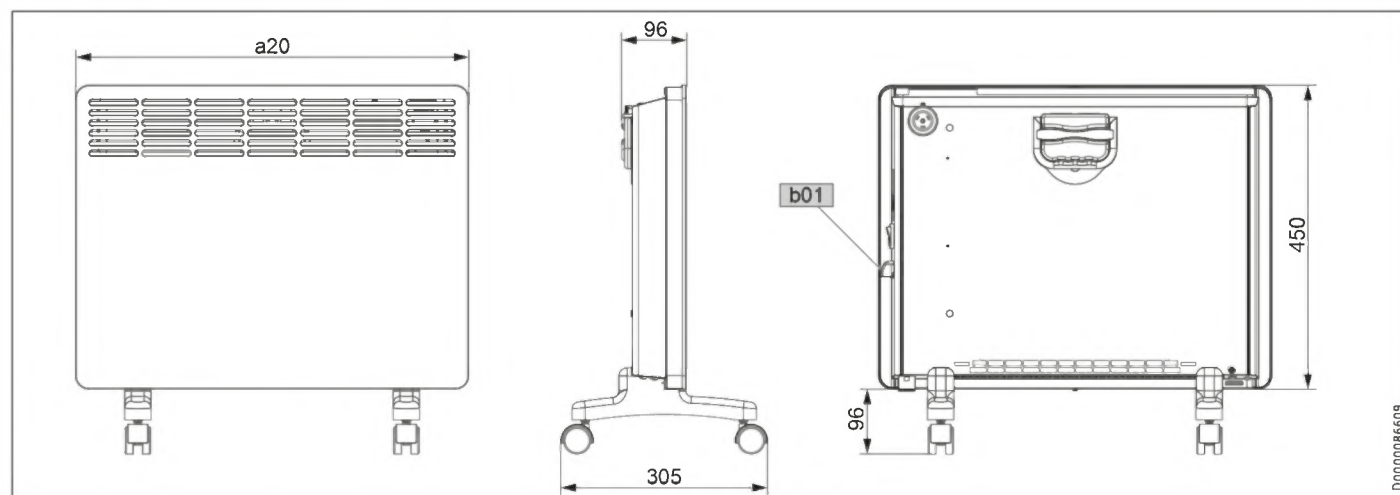


#### Hinweis

- Wenn Sie das Gerät für eine Reparatur zerlegen müssen, beachten Sie die Reparaturanleitung des Gerätes.

## 12. Technische Daten

### 12.1 Maße und Anschlüsse



|     |                                |        | CWM 750 M-F | CWM 1000 M-F | CWM 1500 M-F | CWM 2000 M-F | CWM 2500 M-F | CWM 3000 M-F |      |
|-----|--------------------------------|--------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|
| a20 | Gerät                          | Breite | mm          | 426          | 426          | 582          | 738          | 894          | 1050 |
| b01 | Durchführung elektr. Leitungen |        |             |              |              |              |              |              |      |

### 12.2 Angaben zum Energieverbrauch

Die Produktdaten entsprechen den EU-Verordnungen zur Richtlinie für umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (ErP).

Produktinformationen zu elektrischen Einzelraumheizgeräten nach Verordnung (EU) 2024/1103

|                                                                           |    | CWM 750 M-F    | CWM 1000 M-F   | CWM 1500 M-F   | CWM 2000 M-F   | CWM 2500 M-F   | CWM 3000 M-F   |
|---------------------------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                           |    | 204452         | 204453         | 204454         | 204455         | 204456         | 204457         |
| Hersteller                                                                |    | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON |
| <b>Wärmeleistung</b>                                                      |    |                |                |                |                |                |                |
| Nennwärmeleistung $P_{nom}$                                               | kW | 0,750          | 1,000          | 1,500          | 2,000          | 2,500          | 3,000          |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert) $P_{min}$                                | kW | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$                        | kW | 0,750          | 1,000          | 1,500          | 2,000          | 2,500          | 3,000          |
| <b>Leistungsaufnahme</b>                                                  |    |                |                |                |                |                |                |
| Im Aus-Zustand $P_0$                                                      | W  | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           |
| Im Bereitschaftszustand $P_{sm}$                                          | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| Im Leerlaufzustand $P_{idle}$                                             | W  | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           |
| Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb $P_{nsm}$                              | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige                 | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb $\eta_{s,on}$                       | %  | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           |
| <b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>                      |    |                |                |                |                |                |                |
| Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                   | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                       | x  | x              | x              | x              | x              | x              | x              |
| Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung               | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung              | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| <b>Sonstige Regelungsoptionen</b>                                         |    |                |                |                |                |                |                |
| Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                              | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                     | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Mit Fernbedienungsoption                                                  | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                    | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Mit Betriebszeitbegrenzung                                                | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Mit Schwarzkugelsensor                                                    | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |

# INSTALLATION

## Technische Daten

Produktinformationen zu elektrischen Einzelraumheizgeräten nach Verordnung (EU) 2024/1103

|                        | CWM 750<br>M-F | CWM 1000<br>M-F | CWM 1500<br>M-F | CWM 2000<br>M-F | CWM 2500<br>M-F | CWM 3000<br>M-F |
|------------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Mit Selbstlernfunktion | -              | -               | -               | -               | -               | -               |
| Regelungsgenauigkeit   | -              | -               | -               | -               | -               | -               |

DEUTSCH

### 12.3 Datentabelle

|                                      |    | CWM 750 M-F<br>204452 | CWM 1000 M-F<br>204453 | CWM 1500 M-F<br>204454 | CWM 2000 M-F<br>204455 | CWM 2500 M-F<br>204456 | CWM 3000 M-F<br>204457 |
|--------------------------------------|----|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Elektrische Daten</b>             |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Anschlussleistung                    | W  | 750                   | 1000                   | 1500                   | 2000                   | 2500                   | 3000                   |
| Netzanschluss                        |    | 1/N/PE ~ 230 V        | 1/N/PE ~ 230 V         | 1/N/PE ~ 230 V         | 1/N/PE ~ 230 V         | 1/N/PE ~ 230 V         | 1/N/PE ~ 230 V         |
| Nennstrom                            | A  | 3,3                   | 4,3                    | 6,5                    | 8,7                    | 10,9                   | 13,0                   |
| Frequenz                             | Hz | 50/-                  | 50/-                   | 50/-                   | 50/-                   | 50/-                   | 50/-                   |
| <b>Dimensionen</b>                   |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Höhe                                 | mm | 450                   | 450                    | 450                    | 450                    | 450                    | 450                    |
| Höhe inklusive Standfüße mit Rollen  | mm | 546                   | 546                    | 546                    | 546                    | 546                    | 546                    |
| Breite                               | mm | 426                   | 426                    | 582                    | 738                    | 894                    | 1050                   |
| Tiefe                                | mm | 96                    | 96                     | 96                     | 96                     | 96                     | 96                     |
| Tiefe inklusive Standfüße mit Rollen | mm | 305                   | 305                    | 305                    | 305                    | 305                    | 305                    |
| Länge Anschlusskabel                 | m  | 1,5                   | 1,5                    | 1,5                    | 1,5                    | 1,5                    | 1,5                    |
| <b>Gewichte</b>                      |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Gewicht                              | kg | 5,0                   | 5,0                    | 6,5                    | 7,6                    | 9,0                    | 10,3                   |
| <b>Ausführungen</b>                  |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Frostschutzstellung                  | °C | 7                     | 7                      | 7                      | 7                      | 7                      | 7                      |
| Ausführung                           |    | Standgerät            | Standgerät             | Standgerät             | Standgerät             | Standgerät             | Standgerät             |
| Schutzart (IP)                       |    | IP24                  | IP24                   | IP24                   | IP24                   | IP24                   | IP24                   |
| Schutzklasse                         |    | I                     | I                      | I                      | I                      | I                      | I                      |
| Farbe                                |    | alpinweiß             | alpinweiß              | alpinweiß              | alpinweiß              | alpinweiß              | alpinweiß              |
| <b>Werte</b>                         |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Einstellbereich                      | °C | 5 - 35                | 5 - 35                 | 5 - 35                 | 5 - 35                 | 5 - 35                 | 5 - 35                 |

## Erreichbarkeit

Sollte einmal eine Störung an einem unserer Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns an:  
05531 702-111

oder schreiben Sie uns:

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG  
– Kundendienst –  
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden  
E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.de  
Fax: 05531 702-95890

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Unseren Kundendienst erreichen Sie telefonisch rund um die Uhr, auch an Samstagen und Sonntagen sowie an Feiertagen. Kundendienst-einsätze erfolgen während unserer Geschäftszeiten (von 7.15 bis 18.00 Uhr, freitags bis 17.00 Uhr). Als Sonderservice bieten wir Kundendienst-einsätze bis 21.30 Uhr. Für diesen Sonderservice sowie Kundendienst-einsätze an Wochenenden und Feiertagen werden höhere Preise berechnet.

## Garantieerklärung und Garantiebedingungen

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von uns gegenüber dem Endkunden. Sie treten neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Endkunden. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber den sonstigen Vertragspartnern des Endkunden sind durch unsere Garantie nicht berührt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Gewährleistungsrechte ist unentgeltlich. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Auf Ersatzteile wird über die gesetzliche Gewährleistung hinaus keine Garantie gegeben.

## Inhalt und Umfang der Garantie

Die Garantieleistung wird erbracht, wenn an unseren Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiedauer auftritt. Die Garantie umfasst jedoch keine Leistungen für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation sowie unsachgemäßer Einstellung, Einregulierung, Bedienung, Verwendung oder unsachgemäßem Betrieb auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn am Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von uns autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Der freie Zugang zu dem Gerät muss durch den Endkunden sichergestellt werden. Solange eine ausreichende Zugänglichkeit (Einhaltung der Mindestabstände gemäß Bedienungs- und Installationsanleitung) zu dem Gerät nicht gegeben ist, sind wir zur Erbringung der Garantieleistung nicht verpflichtet. Etwaige Mehrkosten, die durch den Gerätestandort oder eine schlechte Zugänglichkeit des Gerätes bedingt sind bzw. verursacht werden, sind von der Garantie nicht umfasst.

Unfrei eingesendete Geräte werden von uns nicht angenommen, es sei denn, wir haben der unfreien Einsendung ausdrücklich zugestimmt.

Die Garantieleistung umfasst die Prüfung, ob ein Garantieanspruch besteht. Im Garantiefall entscheiden allein wir, auf welche Art der Fehler behoben wird. Es steht uns frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden unser Eigentum.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernehmen wir sämtliche Material- und Montagekosten; bei steckerfertigen Geräten behalten wir

uns jedoch vor, stattdessen auf unsere Kosten ein Ersatzgerät zu versenden.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von uns.

Soweit eine Garantieleistung erbracht wird, übernehmen wir keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, höhere Gewalt oder ähnliche Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mitteilbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben unberührt. Diese Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme solcher gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

## Garantiedauer

Für im privaten Haushalt eingesetzte Geräte beträgt die Garantiedauer 24 Monate; im Übrigen (zum Beispiel bei einem Einsatz der Geräte in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben) beträgt die Garantiedauer 12 Monate.

Die Garantiedauer beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Kunden, der das Gerät zum ersten Mal einsetzt.

Garantieleistungen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiedauer. Durch die erbrachte Garantieleistung wird keine neue Garantiedauer in Gang gesetzt. Dies gilt für alle erbrachten Garantieleistungen, insbesondere für etwaig eingebaute Ersatzteile oder für die Ersatzlieferung eines neuen Gerätes.

## Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiedauer, innerhalb von zwei Wochen, nachdem der Mangel erkannt wurde, bei uns anzumelden. Dabei müssen Angaben zum Fehler, zum Gerät und zum Zeitpunkt der Feststellung gemacht werden. Als Garantienachweis ist die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlen die vorgenannten Angaben oder Unterlagen, besteht kein Garantieanspruch.

## Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Wir sind nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden uns gegenüber oder gegenüber Dritten bleiben auch in diesem Fall unberührt. Solche gesetzlichen Rechte werden durch unsere Garantie nicht eingeschränkt. Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich.

## Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.

## Garantiegeber

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG  
Dr.-Stiebel-Str. 33, 37603 Holzminden



- Wenn auf dem Gerät eine durchgestrichene Mülltonne abgebildet ist, bringen Sie das Gerät zur Wiederverwendung und Verwertung zu den kommunalen Sammelstellen oder Rücknahmestellen des Handels.



Dieses Dokument besteht aus recyclebarem Papier.

- Entsorgen Sie das Dokument nach dem Lebenszyklus des Gerätes gemäß den nationalen Vorschriften.

### Entsorgung innerhalb Deutschlands

- Überlassen Sie die Transportverpackung dem beim Fachhandwerk bzw. Fachhandel von uns eingerichteten Rücknahme- und Entsorgungssystem.
- Entsorgen Sie Verkaufsverpackungen über eines der Dualen Systeme (z. B. die kommunale Sammlung „gelbe Säcke“ / „gelbe Tonne“) in Deutschland.
- Geräte aus privaten Haushalten, die unter das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) fallen, können Sie kostenlos bei kommunalen Sammelstellen oder Rücknahmestellen des Handels abgeben.
- Geben Sie Batterien an den Handel oder an von öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern eingerichteten Rückgabestellen (z. B. Schadstoffmobile und Recyclinghöfe) zurück.

### Entsorgung außerhalb Deutschlands

- Entsorgen Sie die Geräte und Materialien nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen.

**SPECIAL INFORMATION****OPERATION**

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>1. General information</b>            | <b>13</b> |
| 1.1 Safety instructions                  | 13        |
| 1.2 Other symbols in this documentation  | 13        |
| 1.3 Information on the appliance         | 13        |
| 1.4 Units of measurement                 | 13        |
| <b>2. Safety</b>                         | <b>13</b> |
| 2.1 Intended use                         | 13        |
| 2.2 General safety instructions          | 14        |
| 2.3 Test symbols                         | 14        |
| <b>3. Appliance description</b>          | <b>14</b> |
| 3.1 Anti-tipping protection              | 14        |
| <b>4. Operation</b>                      | <b>15</b> |
| 4.1 Switching the appliance on and off   | 15        |
| 4.2 Selecting the room temperature       | 15        |
| 4.3 Frost protection                     | 15        |
| <b>5. Cleaning, care and maintenance</b> | <b>16</b> |
| <b>6. Troubleshooting</b>                | <b>16</b> |

**INSTALLATION**

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>7. Safety</b>                            | <b>16</b> |
| 7.1 General safety instructions             | 16        |
| 7.2 Instructions, standards and regulations | 16        |
| <b>8. Appliance description</b>             | <b>16</b> |
| 8.1 Standard delivery                       | 16        |
| <b>9. Installation</b>                      | <b>16</b> |
| 9.1 Minimum clearances                      | 16        |
| 9.2 Installation location                   | 17        |
| 9.3 Fitting the feet                        | 17        |
| 9.4 Transport                               | 17        |
| 9.5 Electrical connection                   | 17        |
| <b>10. Commissioning</b>                    | <b>17</b> |
| <b>11. Troubleshooting</b>                  | <b>17</b> |
| <b>12. Specification</b>                    | <b>18</b> |
| 12.1 Dimensions and connections             | 18        |
| 12.2 Energy consumption data                | 19        |
| 12.3 Data table                             | 19        |

**GUARANTEE****ENVIRONMENT AND RECYCLING****SPECIAL INFORMATION**

- Keep children under the age of 3 away from the appliance if constant supervision cannot be guaranteed.
- Children from the age of 3 to 8 may switch the appliance on and off, provided they are supervised or have been instructed in the safe operation of the appliance and understand any risks that may result. This is subject to the appliance having been installed as described. Children from the age of 3 to 8 must not plug the power cable into its socket or regulate the appliance.
- The appliance may be used by children aged 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Parts of the appliance can get very hot and may cause burns. Particular caution is advised when children or vulnerable persons are present.
- To prevent the appliance from overheating, never cover it with anything.
- Never install the appliance directly below a wall socket.
- Never operate the appliance in the immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool.
- The power cable must only be replaced (for example if damaged) by a qualified contractor authorised by the manufacturer, using an original spare part.

# OPERATION

## 1. General information



### Note

Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.  
Pass on these instructions to a new user if required.

### 1.1 Safety instructions

#### 1.1.1 Structure of safety instructions



#### KEYWORD Type of risk

Here, possible consequences are listed that may result from failure to observe the safety instructions.  
► Steps to prevent the risk are listed.

#### 1.1.2 Symbols, type of risk

| Symbol | Type of risk            |
|--------|-------------------------|
|        | Injury                  |
|        | Electrocution           |
|        | Burns (burns, scalding) |

#### 1.1.3 Keywords

| KEYWORD | Meaning                                                                        |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------|
| DANGER  | Failure to observe this information will result in serious injury or death.    |
| WARNING | Failure to observe this information may result in serious injury or death.     |
| CAUTION | Failure to observe this information may result in non-serious or minor injury. |

### 1.2 Other symbols in this documentation



### Note

General information is identified by the adjacent symbol.  
► Read these texts carefully.

| Symbol | Meaning                                                                              |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Material losses (appliance damage, consequential losses and environmental pollution) |
|        | Appliance disposal                                                                   |

► This symbol indicates that you have to do something. The action you need to take is described step by step.

### 1.3 Information on the appliance

| Symbol | Meaning                   |
|--------|---------------------------|
|        | Never cover the appliance |

### 1.4 Units of measurement



### Note

All measurements are given in mm unless stated otherwise.

## 2. Safety

### 2.1 Intended use

This appliance is designed to heat living areas.

The appliance is intended for domestic use. It can be used safely by untrained persons. The appliance can also be used in non-domestic environments, e.g. in small businesses, as long as it is used in the same way.

Any other use beyond that described shall be deemed inappropriate. Observation of these instructions and of the instructions for any accessories used is also part of the correct use of this appliance.

### 2.2 General safety instructions



#### WARNING Injury

- Keep children under the age of 3 away from the appliance if constant supervision cannot be guaranteed.
- Children from the age of 3 to 8 may switch the appliance on and off, provided they are supervised or have been instructed in the safe operation of the appliance and understand any risks that may result. This is subject to the appliance having been installed as described. Children from the age of 3 to 8 must not plug the power cable into its socket or regulate the appliance.
- The appliance may be used by children aged 8 and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and know-how, provided that they are supervised or they have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.



#### WARNING Injury

In closed rooms, temperatures can rapidly reach high levels. Ensure constant supervision if the appliance is operated in a small room and the persons within that room cannot regulate the appliance or leave the room on their own.



#### WARNING Burns

Never operate this appliance...

- if the distance from adjacent objects or other flammable materials would be less than the minimum permissible distance.
- in rooms where it is at risk of fire or explosion as a result of chemicals, dust, gases or vapours. Ventilate the room sufficiently before heating.
- in the direct proximity of pipes or receptacles that carry or contain flammable or explosive materials.
- if an appliance component is damaged, the appliance has fallen over or there is a fault.



#### WARNING Burns

- Never place any flammable, combustible or insulating objects or materials on the appliance or in direct proximity to it.
- Ensure that the air intake and discharge are never blocked.



#### CAUTION Burns

Parts of the appliance can get very hot and may cause burns. Particular caution is advised when children or vulnerable persons are present.



#### WARNING Electrocution

- Never touch any live components.
- Do not operate the device when your hands are wet.



#### WARNING Overheating

To prevent the appliance from overheating, never cover it with anything.



#### Material losses

- Never cover the power cable with a carpet or rug.
- Ensure that the power cable is not in anyone's way, and that no one can trip over it and tip over the appliance.
- Avoid using an extension cable. If required, use only undamaged, tested extension cables suitable for the power consumption of the appliance.
- Position the appliance on a solid base. On a soft base, the appliance can tip over or the air apertures could become blocked.
- Never pull the mains plug out of the socket by the power cable. Never move or carry the appliance by pulling on the power cable.
- Ensure that the power cable is not touching the appliance.
- Do not pull the power cable across sharp edges.
- Never stand on the appliance.

### 2.3 Test symbols

See type plate on the appliance.

## 3. Appliance description

The appliance is an electric direct heater.

The appliance is suitable as an interim heater in spring/autumn and as a booster heater in smaller rooms, such as guest rooms and recreational rooms.

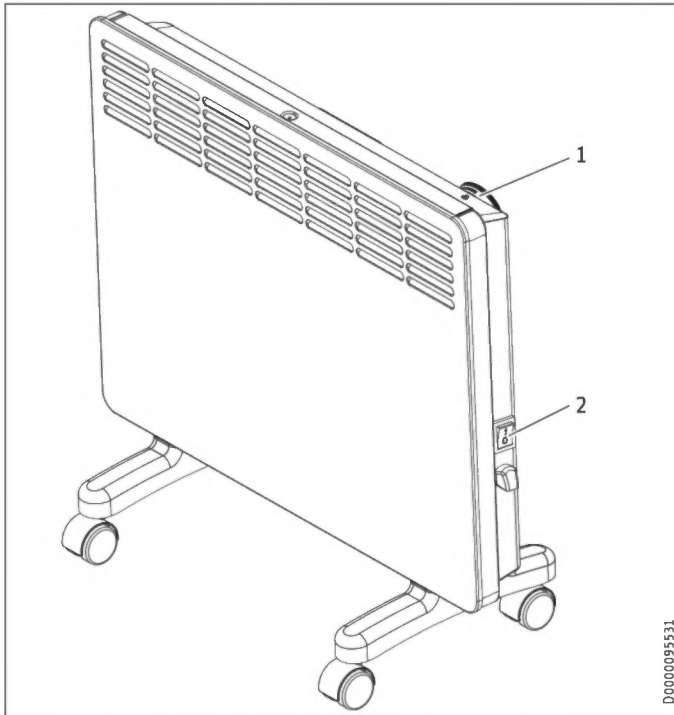
The air inside the appliance is heated by a heating element and expelled via natural convection through the air discharge at the top. Cool indoor air is drawn in through the air intake on the underside of the appliance.

### 3.1 Anti-tipping protection

To prevent the possibility of fire, the appliance features automatic anti-tipping protection.

If the appliance tips forwards or backwards, it switches off automatically. When the appliance is returned to a normal, upright position, it automatically switches back on.

### 4. Operation



- 1 Temperature selector
- 2 ON/OFF switch

#### 4.1 Switching the appliance on and off



##### Note

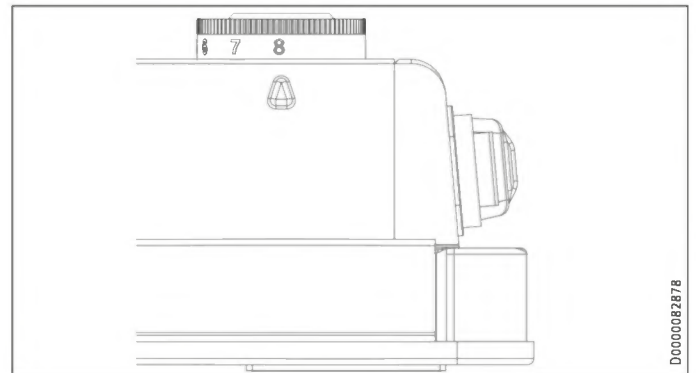
For a short time after initial start-up and after longer breaks in use, a smell may develop briefly.

After attaching the feet and making the electrical connection using the mains plug, the appliance is ready for operation.

- Switch the appliance on or off using the ON/OFF switch on the right-hand side of the appliance.
- Switch the appliance off when not in use for longer periods (e.g. during the summer months).

#### 4.2 Selecting the room temperature

- Use the temperature selector to set the required room temperature (for setting range, see chapter "Specification / Data table").



Once the selected room temperature has been reached, it is maintained through periodic heating. For this, the appliance heating output must correspond to at least the required heat demand of the room.

If several appliances are installed in a room, the selected temperature at each appliance can be different.



##### Note

To avoid excessive power consumption when windows are open, switch the appliance off while airing.

#### 4.3 Frost protection



- Turn the temperature selector to the frost symbol.

In this position, the appliance heats automatically if the room temperature falls below the frost protection temperature (for frost protection temperature, see chapter "Specification / Data table").

### 5. Cleaning, care and maintenance

The appliance contains no user serviceable parts.



#### Material losses

- Never spray cleaning spray into the air slot.
  - Ensure that no moisture can enter the appliance.
- 
- If a pale brownish discolouration appears on the appliance casing, wipe it off with a damp cloth.
  - Clean the appliance when cold with ordinary cleaning products. Avoid abrasive or corrosive cleaning products.

### 6. Troubleshooting

| Problem                                                      | Cause                                                         | Remedy                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Room does not get warm enough. Appliance does not get hot.   | Temperature set too low on the appliance.                     | Check the selected room temperature. Adjust if necessary.                                              |
|                                                              | No power supply.                                              | Check position of the ON/OFF switch, RCD and fuse/MCB in your fuse box.                                |
| Room does not get warm enough although the appliance is hot. | Overheating. High limit safety cut-out limits heating output. | Eliminate the cause (dirt or obstructions at the air intake or discharge). Observe minimum clearances. |
|                                                              | Heat demand of the room is higher than the appliance output.  | Remedy heat losses (Close windows and doors. Avoid constant venting.)                                  |
| The room gets too hot.                                       | Appliance temperature is set too high.                        | Check the selected room temperature. Adjust if necessary.                                              |

If you cannot remedy the fault, contact your qualified contractor. To facilitate and speed up your enquiry, please provide the serial number from the type plate (000000-0000-000000).

## INSTALLATION

### 7. Safety

Only qualified contractors should carry out the maintenance and repair of this appliance.

#### 7.1 General safety instructions

We guarantee trouble-free function and operational reliability only if original accessories and spare parts intended for the unit are used.



#### WARNING Electrocutation

Never operate the appliance in the immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool.



#### CAUTION Burns

Maintain the minimum clearances to adjacent objects.



#### Material losses

Ensure that the power cable is not in contact with any appliance components.

#### 7.2 Instructions, standards and regulations



#### Note

Observe all applicable national and regional regulations and instructions.

### 8. Appliance description

#### 8.1 Standard delivery

The following are delivered with the appliance:

- Feet

### 9. Installation

#### 9.1 Minimum clearances

There must be at least 90 cm clearance between the appliance and any combustible materials (e.g. curtains), walls or other adjacent object surfaces.

# INSTALLATION

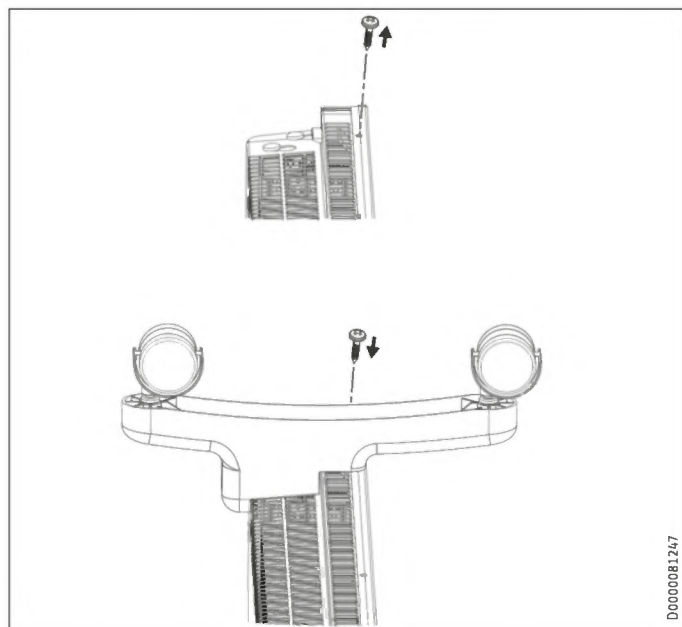
## Commissioning

### 9.2 Installation location

- Never operate the appliance on deep-pile carpets.
- Never operate the appliance on unstable or uneven surfaces.
- Ensure that the socket is easily accessible once the appliance has been connected.
- Never install the appliance directly below a wall socket.
- Never operate the appliance in the open air.

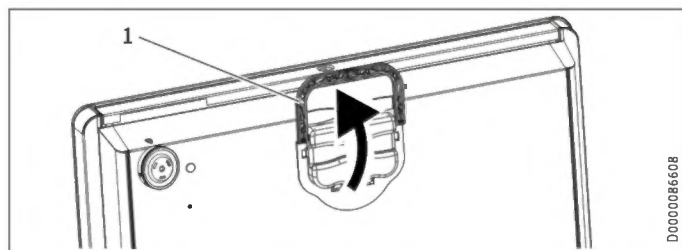
### 9.3 Fitting the feet

The appliance must not be installed without the supplied feet.



- Only remove the two outer screws from the bottom of the appliance on the left and right.
- Fit the feet to the bottom of the appliance in such a way that they are inserted into the recess at the back of the appliance.
- Secure the feet with the screws.

### 9.4 Transport



#### 1 Carrying handle

The appliance is easy to transport thanks to four castors and a carrying handle.

- Pivot up the carrying handle at the back of the appliance.

### 9.5 Electrical connection



#### WARNING Electrocutation

- Carry out all electrical connection and installation work in accordance with relevant regulations.
- Do not install the appliance with a fixed power cable.



#### Note

- Observe the type plate. The specified voltage must match the mains power supply.
- Ensure the on-site supply cable has an adequate cross-section.

The appliance is delivered fully wired.

## 10. Commissioning

- For commissioning, insert the mains plug of the appliance into a suitable standard socket and switch on the appliance by pressing the ON/OFF switch.



#### Note

- For a short time after initial start-up and after longer breaks in use, a smell may develop briefly.

## 11. Troubleshooting

The power cable must only be replaced (for example if damaged) by a qualified contractor authorised by the manufacturer, using an original spare part.

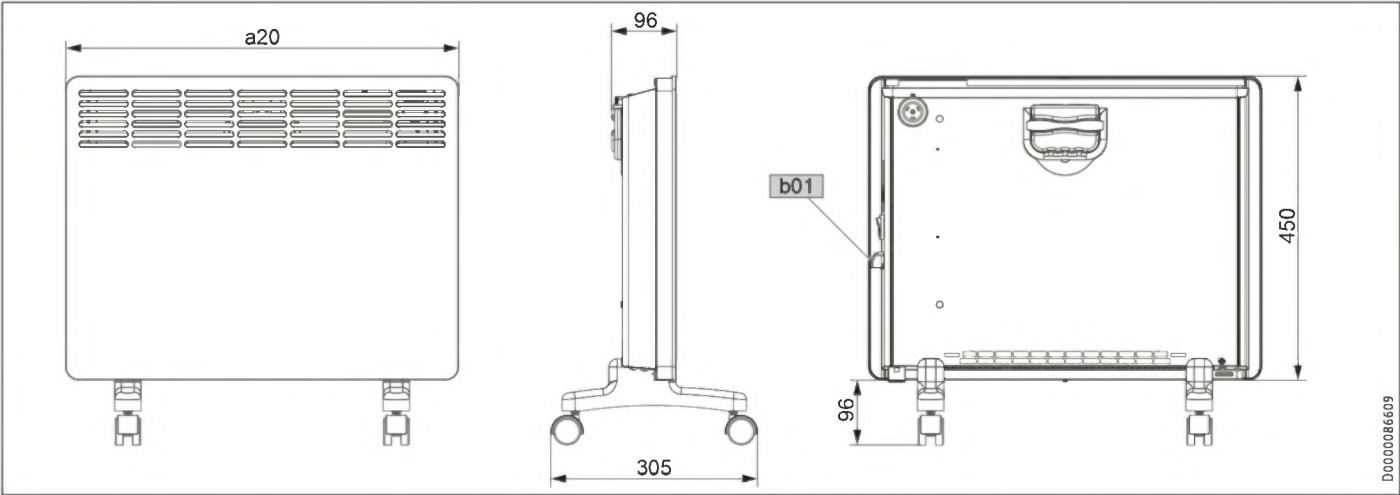


#### Note

- If you need to disassemble the appliance for repair, follow the repair instructions for the appliance.

12. Specification

12.1 Dimensions and connections



|     |                         |       | CWM 750 M-F | CWM 1000 M-F | CWM 1500 M-F | CWM 2000 M-F | CWM 2500 M-F | CWM 3000 M-F |      |
|-----|-------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|
| a20 | Appliance               | Width | mm          | 426          | 426          | 582          | 738          | 894          | 1050 |
| b01 | Entry electrical cables |       |             |              |              |              |              |              |      |

# INSTALLATION Specification

## 12.2 Energy consumption data

The product data complies with EU regulations relating to the directive on the ecodesign of energy related products (ErP).

Product information on electric individual room heaters to regulation (EU) 2024/1103

|                                                                     |    | CWM 750 M-F    | CWM 1000 M-F   | CWM 1500 M-F   | CWM 2000 M-F   | CWM 2500 M-F   | CWM 3000 M-F   |
|---------------------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                     |    | 204452         | 204453         | 204454         | 204455         | 204456         | 204457         |
| Manufacturer                                                        |    | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON |
| Heating output                                                      |    |                |                |                |                |                |                |
| Rated heating output $P_{nom}$                                      | kW | 0.750          | 1.000          | 1.500          | 2.000          | 2.500          | 3.000          |
| Minimum heating output (standard value) $P_{min}$                   | kW | 0.000          | 0.000          | 0.000          | 0.000          | 0.000          | 0.000          |
| Maximum continuous heating output $P_{max,c}$                       | kW | 0.750          | 1.000          | 1.500          | 2.000          | 2.500          | 3.000          |
| Power consumption                                                   |    |                |                |                |                |                |                |
| In off-mode $P_0$                                                   | W  | 0.00           | 0.00           | 0.00           | 0.00           | 0.00           | 0.00           |
| In standby mode $P_{sm}$                                            | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| In idle mode $P_{idle}$                                             | W  | 0.20           | 0.20           | 0.20           | 0.20           | 0.20           | 0.20           |
| In networked standby mode $P_{nsm}$                                 | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| Standby mode with information or status display                     |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Seasonal energy efficiency in active mode $\eta_{s,on}$             | %  | 85.0           | 85.0           | 85.0           | 85.0           | 85.0           | 85.0           |
| Type of heating output/room temperature control                     |    |                |                |                |                |                |                |
| Single stage heating output, no room temperature control            |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Two or more manually selectable stages, no room temperature control |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Room temperature control with mechanical thermostat                 |    | x              | x              | x              | x              | x              | x              |
| With electronic room temperature control                            |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Electronic room temperature control and time of day control         |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Electronic room temperature control and day of week control         |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Other control options                                               |    |                |                |                |                |                |                |
| Room temperature control with presence detection                    |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Room temperature control with window open detection                 |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| With remote control option                                          |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| With adaptive control of heating start                              |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| With operating time limitation                                      |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| With black bulb sensor                                              |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Self-learning                                                       |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Control accuracy                                                    |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |

ENGLISH

## 12.3 Data table

|                                |                         | CWM 750 M-F             | CWM 1000 M-F            | CWM 1500 M-F            | CWM 2000 M-F            | CWM 2500 M-F            | CWM 3000 M-F            |
|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                |                         | 204452                  | 204453                  | 204454                  | 204455                  | 204456                  | 204457                  |
| Electrical data                |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Connected load                 | W                       | 750                     | 1000                    | 1500                    | 2000                    | 2500                    | 3000                    |
| Power supply                   | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          |
| Rated current                  | A                       | 3.3                     | 4.3                     | 6.5                     | 8.7                     | 10.9                    | 13.0                    |
| Frequency                      | Hz                      | 50/-                    | 50/-                    | 50/-                    | 50/-                    | 50/-                    | 50/-                    |
| Dimensions                     |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Height                         | mm                      | 450                     | 450                     | 450                     | 450                     | 450                     | 450                     |
| Height including castor feet   | mm                      | 546                     | 546                     | 546                     | 546                     | 546                     | 546                     |
| Width                          | mm                      | 426                     | 426                     | 582                     | 738                     | 894                     | 1050                    |
| Depth                          | mm                      | 96                      | 96                      | 96                      | 96                      | 96                      | 96                      |
| Depth including castor feet    | mm                      | 305                     | 305                     | 305                     | 305                     | 305                     | 305                     |
| Connecting of connecting cable | m                       | 1.5                     | 1.5                     | 1.5                     | 1.5                     | 1.5                     | 1.5                     |
| Weights                        |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Weight                         | kg                      | 5.0                     | 5.0                     | 6.5                     | 7.6                     | 9.0                     | 10.3                    |
| Versions                       |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Frost protection setting       | °C                      | 7                       | 7                       | 7                       | 7                       | 7                       | 7                       |
| Version                        | Floor mounted appliance | Floor mounted appliance | Floor mounted appliance | Floor mounted appliance | Floor mounted appliance | Floor mounted appliance | Floor mounted appliance |
| IP rating                      | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   |
| Protection class               | I                       | I                       | I                       | I                       | I                       | I                       | I                       |
| Colour                         | Alpine white            | Alpine white            | Alpine white            | Alpine white            | Alpine white            | Alpine white            | Alpine white            |
| Values                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Setting range                  | °C                      | 5 - 35                  | 5 - 35                  | 5 - 35                  | 5 - 35                  | 5 - 35                  | 5 - 35                  |

### Guarantee

The guarantee conditions of our German companies do not apply to appliances acquired outside of Germany. In countries where our subsidiaries sell our products a guarantee can only be issued by those subsidiaries. Such guarantee is only granted if the subsidiary has issued its own terms of guarantee. No other guarantee will be granted.

We shall not provide any guarantee for appliances acquired in countries where we have no subsidiary to sell our products. This will not affect warranties issued by any importers.

### Environment and recycling

- Dispose of the appliances and materials after use in accordance with national regulations.



- If a crossed-out waste bin is pictured on the appliance, take the appliance to your local waste and recycling centre or nearest retail take-back point for reuse and recycling.



This document is made of recyclable paper.

- Dispose of the document at the end of the appliance's life cycle in accordance with national regulations.

## REMARQUES PARTICULIÈRES

## UTILISATION

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Remarques générales</b>                             | <b>22</b> |
| 1.1 Consignes de sécurité                                 | 22        |
| 1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation | 22        |
| 1.3 Remarques apposées sur l'appareil                     | 22        |
| 1.4 Unités de mesure                                      | 22        |
| <b>2. Sécurité</b>                                        | <b>22</b> |
| 2.1 Utilisation conforme                                  | 22        |
| 2.2 Consignes de sécurité générales                       | 23        |
| 2.3 Label de conformité                                   | 23        |
| <b>3. Description de l'appareil</b>                       | <b>23</b> |
| 3.1 Protection contre le renversement                     | 23        |
| <b>4. Utilisation</b>                                     | <b>24</b> |
| 4.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil                 | 24        |
| 4.2 Réglage de la température ambiante                    | 24        |
| 4.3 Protection hors gel                                   | 24        |
| <b>5. Nettoyage, entretien et maintenance</b>             | <b>25</b> |
| <b>6. Dépannage</b>                                       | <b>25</b> |

## INSTALLATION

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>7. Sécurité</b>                                       | <b>25</b> |
| 7.1 Consignes de sécurité générales                      | 25        |
| 7.2 Prescriptions, normes et réglementations             | 25        |
| <b>8. Description de l'appareil</b>                      | <b>25</b> |
| 8.1 Éléments livrés                                      | 25        |
| <b>9. Montage</b>                                        | <b>25</b> |
| 9.1 Distances minimales                                  | 25        |
| 9.2 Lieu d'installation                                  | 26        |
| 9.3 Montage des pieds                                    | 26        |
| 9.4 Transport                                            | 26        |
| 9.5 Raccordement électrique                              | 26        |
| <b>10. Mise en service</b>                               | <b>26</b> |
| <b>11. Dépannage</b>                                     | <b>26</b> |
| <b>12. Données techniques</b>                            | <b>27</b> |
| 12.1 Cotes et raccords                                   | 27        |
| 12.2 Indications relatives à la consommation énergétique | 28        |
| 12.3 Tableau des données                                 | 29        |

## GARANTIE

## ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

## REMARQUES PARTICULIÈRES

- Veuillez tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil s'ils ne sont pas sous constante surveillance.
- L'appareil peut être allumé et éteint par des enfants âgés de 3 à 8 ans, lorsqu'ils sont accompagnés ou qu'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers encourus. La condition préalable est que l'appareil ait été monté comme décrit. Il est interdit aux enfants de 3 à 8 ans de brancher la prise électrique ou d'intervenir sur la régulation de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience, s'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils ont compris les dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.
- Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes et causer des brûlures. La présence d'enfants ou de personnes vulnérables requiert une attention particulière.
- Afin d'éviter la surchauffe de l'appareil, veuillez ne pas le couvrir.
- N'installez pas l'appareil directement sous une prise murale.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

- En cas de détérioration ou pour le remplacement du câble d'alimentation, veuillez n'utiliser que des pièces de rechange d'origine et faire appel à un professionnel agréé par le fabricant.

# UTILISATION

## 1. Remarques générales



### Remarque

Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.  
Le cas échéant, remettez cette notice à tout nouvel utilisateur.

### 1.1 Consignes de sécurité

#### 1.1.1 Présentation des consignes de sécurité



#### MENTION D'AVERTISSEMENT Nature du danger

Sont indiqués ici les risques éventuellement encourus en cas de non-respect de la consigne de sécurité.

- Indique les mesures permettant de prévenir le danger.

#### 1.1.2 Symboles, nature du danger

| Symbole | Nature du danger              |
|---------|-------------------------------|
|         | Blessure                      |
|         | Électrocution                 |
|         | Brûlure (brûlure, ébullition) |

#### 1.1.3 Mentions d'avertissement

| MENTION D'AVERTISSEMENT | Signification                                                                                           |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DANGER                  | Caractérise des remarques dont le non-respect entraîne de graves lésions, voire la mort.                |
| AVERTISSEMENT           | Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner de graves lésions, voire la mort.          |
| ATTENTION               | Caractérise des remarques dont le non-respect peut entraîner des lésions légères ou moyennement graves. |

### 1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation



#### Remarque

Le symbole ci-contre caractérise des remarques générales.

- Lisez attentivement les consignes.

| Symbole | Signification                                                                                           |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Dommages matériels (dommages touchant à l'appareil, dommages indirects et pollution de l'environnement) |
|         | Recyclage de l'appareil                                                                                 |

- Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures. Les actions requises sont décrites étape par étape.

### 1.3 Remarques apposées sur l'appareil

| Symbole | Signification             |
|---------|---------------------------|
|         | Ne pas couvrir l'appareil |

### 1.4 Unités de mesure



#### Remarque

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont indiquées en millimètres.

## 2. Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour le chauffage de locaux.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il peut être utilisé sans risque par des personnes qui ne disposent pas de connaissances techniques particulières. L'appareil peut également être utilisé dans un environnement non domestique, par exemple dans de petites entreprises, à condition que son utilisation soit de même nature.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Une utilisation conforme de l'appareil implique également le respect de cette notice et de celles des accessoires utilisés.

## 2.2 Consignes de sécurité générales

**AVERTISSEMENT Blessure**

- Veuillez tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil s'ils ne sont pas sous constante surveillance.
- L'appareil peut être allumé et éteint par des enfants âgés de 3 à 8 ans, lorsqu'ils sont accompagnés ou qu'ils ont appris à l'utiliser en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers encourus. La condition préalable est que l'appareil ait été monté comme décrit. Il est interdit aux enfants de 3 à 8 ans de brancher la prise électrique ou d'intervenir sur la régulation de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans expérience, s'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils ont compris les dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas le nettoyage ni les opérations de maintenance réservées aux utilisateurs à des enfants sans surveillance.

**AVERTISSEMENT Blessure**

Dans les locaux fermés, la température peut monter rapidement. Si l'appareil est utilisé dans un local de petite taille et que les personnes s'y trouvant ne peuvent pas réguler la température elles-mêmes ni quitter le local, une surveillance permanente est requise.

**AVERTISSEMENT Brûlure**

N'utilisez pas l'appareil :

- si les distances minimales par rapport aux objets voisins ou autres matériaux inflammables ne sont pas suffisantes ;
- dans les locaux présentant un risque d'incendie ou d'explosion en raison de la présence de produits chimiques, poussières, gaz ou vapeurs. Aérez suffisamment le local avant de le chauffer.
- à proximité immédiate de tuyaux ou récipients susceptibles de contenir ou de transporter des matériaux inflammables ou explosibles ;
- si un composant de l'appareil est endommagé, après une chute de l'appareil ou si un dysfonctionnement survient.

**AVERTISSEMENT Brûlure**

- Ne placez pas d'objets ou de substances combustibles ou inflammables ni thermo-isolants sur ou à proximité immédiate de l'appareil.
- Veillez à ne jamais bloquer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.

**ATTENTION Brûlure**

Certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes et causer des brûlures. La présence d'enfants ou de personnes vulnérables requiert une attention particulière.

**AVERTISSEMENT Électrocution**

- Ne touchez aucune des pièces sous tension.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

**AVERTISSEMENT Surchauffe**

Afin d'éviter la surchauffe de l'appareil, veuillez ne pas le couvrir.

**Dommmages matériels**

- Ne recouvrez pas le câble d'alimentation d'un tapis ou d'une carpeite.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne gêne pas le passage et que personne ne risque de trébucher dessus et de faire tomber l'appareil.
- Évitez d'utiliser une rallonge. Si nécessaire, utilisez uniquement une rallonge non endommagée, certifiée conforme à la puissance électrique absorbée.
- Installez l'appareil sur une surface dure. S'il est installé sur une surface souple, l'appareil peut se renverser et les fentes de circulation d'air risquent d'être obstruées.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher la fiche secteur de la prise. Ne déplacez pas l'appareil ni ne le portez en tirant sur le câble d'alimentation.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas posé contre l'appareil.
- Ne posez pas le câble d'alimentation sur des bords tranchants.
- Ne montez pas sur l'appareil.

## 2.3 Label de conformité

Voir la plaque signalétique sur l'appareil.

## 3. Description de l'appareil

Cet appareil est un appareil de chauffage électrique direct.

L'appareil convient comme chauffage de mi-saison ou d'appoint dans des locaux de petite taille, par ex. une chambre d'amis ou un atelier.

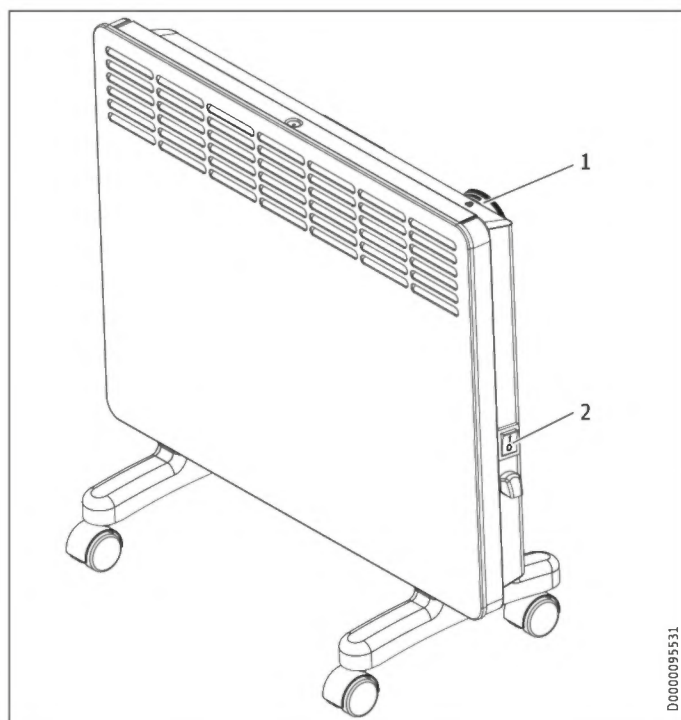
L'air est chauffé dans l'appareil par un corps de chauffe et ressort par convection naturelle à travers la sortie d'air. Parallèlement, de l'air intérieur frais pénètre par l'arrivée d'air située sous l'appareil.

## 3.1 Protection contre le renversement

Pour éviter tout risque d'incendie, l'appareil est équipé d'une protection automatique contre le renversement.

Si l'appareil bascule vers l'avant ou l'arrière, il s'arrête automatiquement. Lorsque l'appareil est à nouveau en position verticale normale, il se remet automatiquement en marche.

### 4. Utilisation



- 1 Bouton de réglage de température
- 2 Interrupteur secteur

#### 4.1 Mise en marche et arrêt de l'appareil



##### Remarque

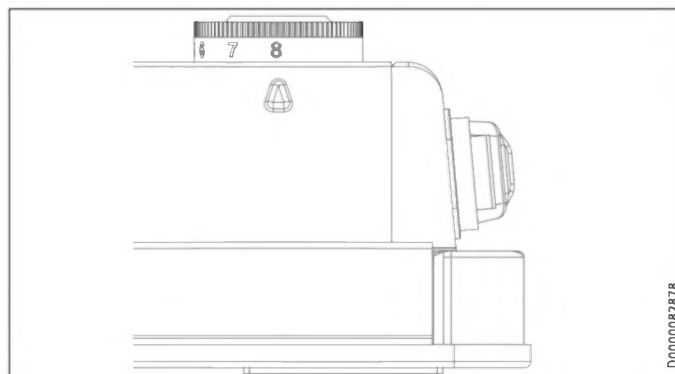
Lors de la première mise en service ou suite à un arrêt de fonctionnement prolongé, des odeurs peuvent se dégager temporairement.

L'appareil est prêt à fonctionner après montage des pieds et raccordement électrique au moyen de la fiche secteur.

- Allumez ou éteignez l'appareil en actionnant l'interrupteur secteur situé sur le côté droit.
- En cas d'inutilisation prolongée (pendant l'été par exemple), éteignez l'appareil.

#### 4.2 Réglage de la température ambiante

- Réglez la température ambiante souhaitée à l'aide du bouton de réglage de température (plage de réglage, voir le chapitre « Données techniques / Tableau des données »).



Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, l'appareil la maintient en se déclenchant par intervalles. Pour cela, la puissance de chauffe de l'appareil doit au minimum correspondre aux besoins en chaleur du local concerné.

Si plusieurs appareils sont installés dans un local, chacun d'entre eux peut être réglé sur une température différente.



##### Remarque

Il est conseillé de couper l'appareil lorsque que vous aérez le local en ouvrant les fenêtres afin d'éviter une consommation d'énergie inutile.

#### 4.3 Protection hors gel



- Positionnez le bouton de réglage de température sur le symbole de protection hors gel.

À cette position, l'appareil chauffe automatiquement dès que la température ambiante passe en dessous de la température de protection hors gel (température de protection hors gel, voir le chapitre « Données techniques / Tableau des données »).

## 5. Nettoyage, entretien et maintenance

Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance par l'utilisateur.



### Dommages matériels

- Ne vaporisez pas de nettoyant en spray sur les fentes d'aération.
- Évitez toute pénétration d'humidité dans l'appareil.
- Si des tâches légèrement brunes apparaissent sur l'habillage de l'appareil, éliminez-les en frottant avec un chiffon humide.
- Nettoyez l'appareil avec des produits d'entretien usuels lorsqu'il a refroidi. Évitez les produits d'entretien abrasifs et corrosifs.



### Remarque

Nous recommandons de faire vérifier les dispositifs de commande et de régulation lors des visites de maintenance régulières.

- Faites appel à un professionnel au plus tard 10 ans après la première mise en service pour qu'il vérifie les dispositifs de sécurité, de contrôle et de régulation.

## 6. Dépannage

| Problème                                                                | Cause                                                                                | Remède                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le local n'est pas suffisamment chauffé. L'appareil n'est pas chaud.    | La température réglée sur l'appareil est trop basse.                                 | Contrôlez la température ambiante réglée. Adaptez le réglage si nécessaire.                                                            |
|                                                                         | Pas d'alimentation électrique.                                                       | Contrôlez la position de l'interrupteur secteur, ainsi que le disjoncteur différentiel et le disjoncteur de l'installation domestique. |
| Le local n'est pas suffisamment chauffé bien que l'appareil soit chaud. | Surchauffe. Le limiteur de sécurité limite la puissance de chauffe.                  | Éliminez la cause (encrassement ou obstacles à l'arrivée ou à la sortie d'air). Respectez les distances minimales !                    |
|                                                                         | La puissance de l'appareil ne permet pas de couvrir les besoins en chaleur du local. | Éliminez les pertes de chaleur (fermez les fenêtres et les portes. Évitez d'aérer en permanence.)                                      |
| Le local est trop chaud.                                                | La température réglée sur l'appareil est trop élevée.                                | Contrôlez la température ambiante réglée. Adaptez le réglage si nécessaire.                                                            |

Appelez votre installateur si vous ne réussissez pas à résoudre le problème. Pour obtenir une aide efficace et rapide, communiquez-lui le numéro indiqué sur la plaque signalétique (000000-0000-000000).

# INSTALLATION

## 7. Sécurité

La maintenance et les réparations de cet équipement sont réservées aux professionnels.

### 7.1 Consignes de sécurité générales

Nous garantissons le fonctionnement correct et sûr de l'appareil uniquement s'il est utilisé avec les accessoires et pièces de rechange d'origine qui lui sont destinés.



### AVERTISSEMENT Électrocution

N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.



### ATTENTION Brûlure

Respectez les distances minimales d'espacement avec les objets avoisinants.



### Dommages matériels

Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit en contact avec aucune pièce de l'appareil.

### 7.2 Prescriptions, normes et réglementations



### Remarque

Respectez toutes les prescriptions et réglementations nationales et locales en vigueur.

## 8. Description de l'appareil

### 8.1 Éléments livrés

Sont fournis avec l'appareil :

- Pieds

## 9. Montage

### 9.1 Distances minimales

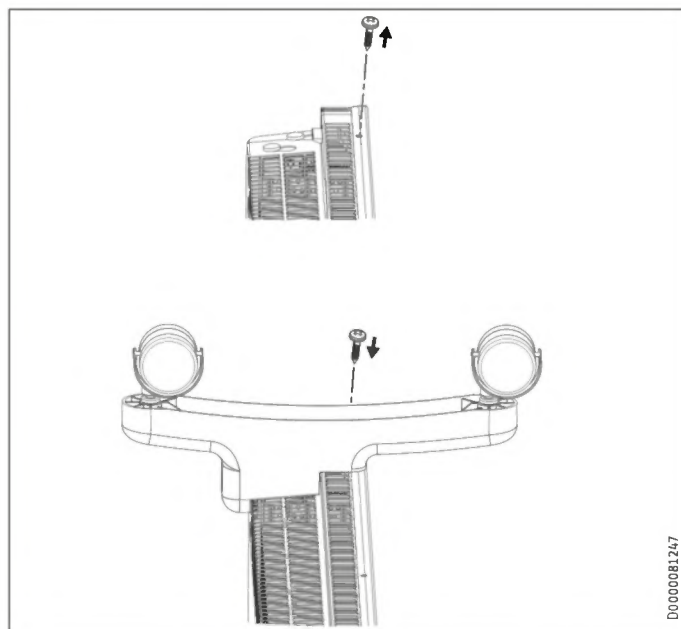
L'appareil doit être installé à une distance minimale de 90 cm des matières inflammables (par ex. voilages), des murs et des objets avoisinants.

### 9.2 Lieu d'installation

- N'utilisez pas l'appareil sur des tapis à poils longs.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces instables ou irrégulières.
- Veillez à ce que la prise reste directement accessible une fois l'appareil raccordé.
- N'installez pas l'appareil directement sous une prise murale.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

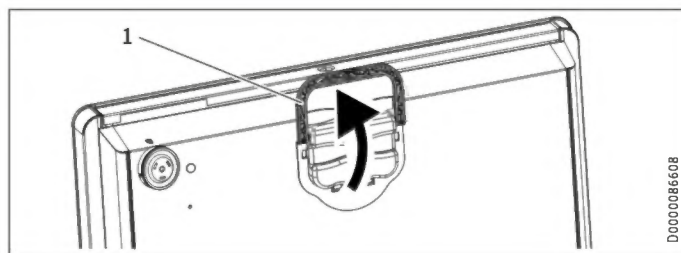
### 9.3 Montage des pieds

L'appareil ne doit pas être installé sans les pieds fournis.



- Ne retirez que les deux vis extérieures, à gauche et à droite, sous l'appareil.
- Sous l'appareil, appliquez les pieds de manière à pouvoir les insérer chacun dans l'évidement arrière.
- Fixez les pieds en serrant les vis.

### 9.4 Transport



#### 1 Poignée

L'appareil est facilement transportable grâce à quatre roulettes et à une poignée.

- Relevez la poignée à l'arrière de l'appareil.

### 9.5 Raccordement électrique



#### AVERTISSEMENT Électrocution

- Exécutez tous les travaux de raccordement et d'installation électriques conformément aux prescriptions.
- Il est interdit d'effectuer une installation avec un câble de raccordement électrique fixe.



#### Remarque

- Tenez compte des indications figurant sur la plaque signalétique. La tension indiquée doit correspondre à la tension du secteur.
- Veillez à ce que les câbles d'arrivée installés dans le bâtiment présentent des sections suffisantes.

L'appareil est livré prêt à brancher.

- Branchez la fiche d'alimentation de l'appareil dans une prise secteur avec terre adaptée.

### 10. Mise en service

- Pour la mise en service, branchez la fiche secteur de l'appareil sur une prise de type F appropriée. Allumez l'appareil au moyen de l'interrupteur secteur.



#### Remarque

Lors de la première mise en service ou suite à un arrêt de fonctionnement prolongé, des odeurs peuvent se dégager temporairement.

### 11. Dépannage

En cas de détérioration ou pour le remplacement du câble d'alimentation, veuillez n'utiliser que des pièces de rechange d'origine et faire appel à un professionnel agréé par le fabricant.

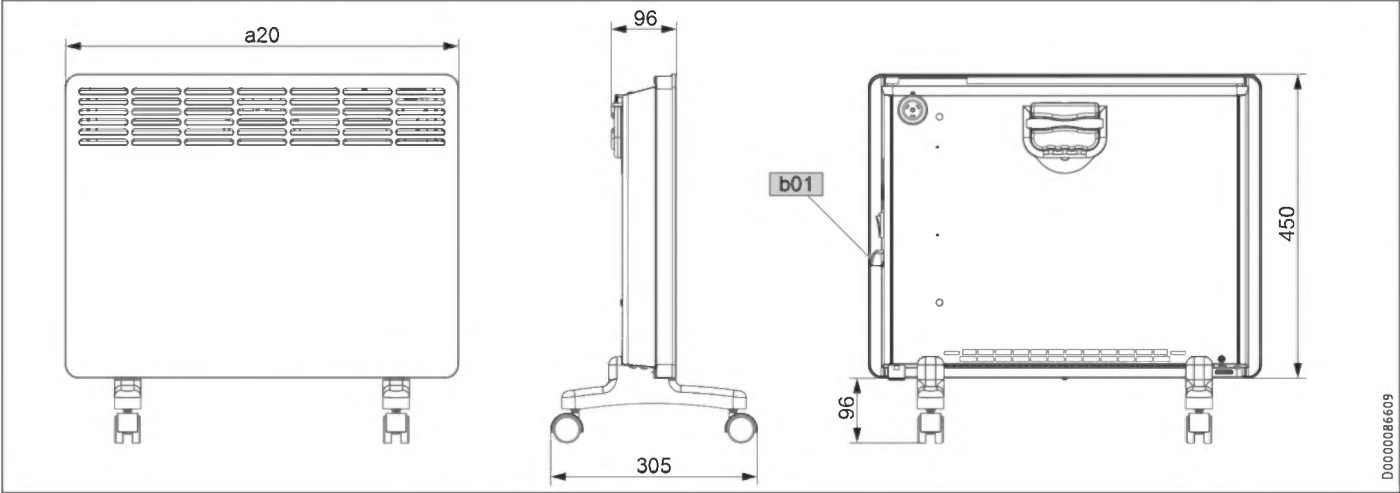


#### Remarque

- Si vous devez démonter l'appareil pour le réparer, veuillez consulter le manuel de réparation de l'appareil.

12. Données techniques

12.1 Cotes et raccords



|     |                                |         | CWM 750 M-F | CWM 1000 M-F | CWM 1500 M-F | CWM 2000 M-F | CWM 2500 M-F | CWM 3000 M-F |      |
|-----|--------------------------------|---------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|
| a20 | Appareil                       | Largeur | mm          | 426          | 426          | 582          | 738          | 894          | 1050 |
| b01 | Passage des câbles électriques |         |             |              |              |              |              |              |      |

## 12.2 Indications relatives à la consommation énergétique

Les caractéristiques du produit sont conformes aux prescriptions de la directive UE sur l'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

Informations produit sur les dispositifs de chauffage décentralisés selon la directive (UE) 2024/1103

|                                                                                                   |    | CWM 750<br>M-F    | CWM 1000<br>M-F   | CWM 1500<br>M-F   | CWM 2000<br>M-F   | CWM 2500<br>M-F   | CWM 3000<br>M-F   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                                   |    | 204452            | 204453            | 204454            | 204455            | 204456            | 204457            |
| Hersteller                                                                                        |    | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON |
| Puissance calorifique                                                                             |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Puissance calorifique nominale $P_{nom}$                                                          | kW | 0,750             | 1,000             | 1,500             | 2,000             | 2,500             | 3,000             |
| Puissance calorifique minimale (indicative) $P_{min}$                                             | kW | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             |
| Puissance calorifique maximale en continu $P_{max,c}$                                             | kW | 0,750             | 1,000             | 1,500             | 2,000             | 2,500             | 3,000             |
| Puissance électrique absorbée                                                                     |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| En mode arrêt $P_0$                                                                               | W  | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              |
| En mode veille $P_{sm}$                                                                           | W  | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               |
| Au ralenti $P_{idle}$                                                                             | W  | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              |
| En mode veille connecté au réseau $P_{nsm}$                                                       | W  | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               |
| Mode veille avec affichage d'informations ou d'état                                               |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Taux d'utilisation annuelle en mode actif $\eta_{s,on}$                                           | %  | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              |
| Type de puissance calorifique / contrôle de la température ambiante                               |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Puissance calorifique mono allure, pas de contrôle de la température ambiante                     |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Une ou deux allures de chauffe réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique                                      |    | x                 | x                 | x                 | x                 | x                 | x                 |
| Avec contrôle de la température ambiante électronique                                             |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Contrôle de la température ambiante électronique et régulation en fonction de l'heure             |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Contrôle de la température ambiante électronique et régulation en fonction du jour de la semaine  |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Autres options de régulation                                                                      |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Contrôle de la température ambiante avec détection de présence                                    |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte                             |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Avec options de commande à distance                                                               |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Avec démarrage adapté du chauffage                                                                |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Avec limitation du temps de fonctionnement                                                        |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Avec sonde boule noire                                                                            |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Avec fonction d'auto-apprentissage                                                                |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Précision de régulation                                                                           |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |

## Données techniques

### 12.3 Tableau des données

|                                      |    | CWM 750 M-F<br>204452 | CWM 1000 M-F<br>204453 | CWM 1500 M-F<br>204454 | CWM 2000 M-F<br>204455 | CWM 2500 M-F<br>204456 | CWM 3000 M-F<br>204457 |
|--------------------------------------|----|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Données électriques</b>           |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Puissance raccordée                  | W  | 750                   | 1000                   | 1500                   | 2000                   | 2500                   | 3000                   |
| Raccordement secteur                 |    | 1/N/PE ~ 230 V        | 1/N/PE ~ 230 V         | 1/N/PE ~ 230 V         | 1/N/PE ~ 230 V         | 1/N/PE ~ 230 V         | 1/N/PE ~ 230 V         |
| Courant nominal                      | A  | 3,3                   | 4,3                    | 6,5                    | 8,7                    | 10,9                   | 13,0                   |
| Fréquence                            | Hz | 50/-                  | 50/-                   | 50/-                   | 50/-                   | 50/-                   | 50/-                   |
| <b>Dimensions</b>                    |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Hauteur                              | mm | 450                   | 450                    | 450                    | 450                    | 450                    | 450                    |
| Hauteur, pieds à roulettes inclus    | mm | 546                   | 546                    | 546                    | 546                    | 546                    | 546                    |
| Largeur                              | mm | 426                   | 426                    | 582                    | 738                    | 894                    | 1050                   |
| Profondeur                           | mm | 96                    | 96                     | 96                     | 96                     | 96                     | 96                     |
| Profondeur, pieds à roulettes inclus | mm | 305                   | 305                    | 305                    | 305                    | 305                    | 305                    |
| Longueur du câble de raccordement    | m  | 1,5                   | 1,5                    | 1,5                    | 1,5                    | 1,5                    | 1,5                    |
| <b>Poids</b>                         |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Poids                                | kg | 5,0                   | 5,0                    | 6,5                    | 7,6                    | 9,0                    | 10,3                   |
| <b>Versions</b>                      |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Position hors gel                    | °C | 7                     | 7                      | 7                      | 7                      | 7                      | 7                      |
| Version                              |    | Appareil sur socle    | Appareil sur socle     | Appareil sur socle     | Appareil sur socle     | Appareil sur socle     | Appareil sur socle     |
| Indice de protection (IP)            |    | IP 24                 | IP 24                  | IP 24                  | IP 24                  | IP 24                  | IP 24                  |
| Classe de protection                 |    | I                     | I                      | I                      | I                      | I                      | I                      |
| Couleur                              |    | Blanc alpin           | Blanc alpin            | Blanc alpin            | Blanc alpin            | Blanc alpin            | Blanc alpin            |
| <b>Valeurs</b>                       |    |                       |                        |                        |                        |                        |                        |
| Plage de réglage                     | °C | 5 - 35                | 5 - 35                 | 5 - 35                 | 5 - 35                 | 5 - 35                 | 5 - 35                 |

## Garantie

Les conditions de garantie de nos sociétés allemandes ne s'appliquent pas aux appareils achetés hors d'Allemagne. Au contraire, c'est la filiale chargée de la distribution de nos produits dans le pays qui est seule habilitée à accorder une garantie. Une telle garantie ne pourra cependant être accordée que si la filiale a publié ses propres conditions de garantie. Il ne sera accordé aucune garantie par ailleurs.

Nous n'accordons aucune garantie pour les appareils achetés dans des pays où aucune filiale de notre société ne distribue nos produits. D'éventuelles garanties accordées par l'importateur restent inchangées.

## Environnement et recyclage

- ▶ Après usage, procédez à l'élimination des appareils et des matériaux conformément à la réglementation nationale.



- ▶ Si un symbole de poubelle barrée est reproduit sur l'appareil, apportez-le à un point de collecte communal ou un point de reprise du commerce pour qu'il y soit réutilisé ou recyclé.

### Petits appareils électriques



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

### Gros électroménager (livraison individuelle sur palette)



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

### Documentation papier



## BIJZONDERE INFO

### BEDIENING

|           |                                             |           |
|-----------|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Algemene aanwijzingen</b>                | <b>31</b> |
| 1.1       | Veiligheidsaanwijzingen                     | 31        |
| 1.2       | Andere aandachtspunten in deze documentatie | 31        |
| 1.3       | Info op het toestel                         | 31        |
| 1.4       | Meeteenheden                                | 31        |
| <b>2.</b> | <b>Veiligheid</b>                           | <b>31</b> |
| 2.1       | Reglementair gebruik                        | 31        |
| 2.2       | Algemene veiligheidsaanwijzingen            | 32        |
| 2.3       | Keurmerk                                    | 32        |
| <b>3.</b> | <b>Toestelbeschrijving</b>                  | <b>32</b> |
| 3.1       | Kantelbescherming                           | 32        |
| <b>4.</b> | <b>Bediening</b>                            | <b>33</b> |
| 4.1       | Het toestel in- en uitschakelen             | 33        |
| 4.2       | Kamertemperatuur instellen                  | 33        |
| 4.3       | Vorstbescherming                            | 33        |
| <b>5.</b> | <b>Reiniging, verzorging en onderhoud</b>   | <b>34</b> |
| <b>6.</b> | <b>Problemen verhelpen</b>                  | <b>34</b> |

### INSTALLATIE

|            |                                     |           |
|------------|-------------------------------------|-----------|
| <b>7.</b>  | <b>Veiligheid</b>                   | <b>34</b> |
| 7.1        | Algemene veiligheidsaanwijzingen    | 34        |
| 7.2        | Voorschriften, normen en bepalingen | 34        |
| <b>8.</b>  | <b>Toestelbeschrijving</b>          | <b>34</b> |
| 8.1        | Leveringsomvang                     | 34        |
| <b>9.</b>  | <b>Montage</b>                      | <b>34</b> |
| 9.1        | Minimumafstanden                    | 34        |
| 9.2        | Montageplaats                       | 35        |
| 9.3        | Voeten monteren                     | 35        |
| 9.4        | Transport                           | 35        |
| 9.5        | Elektrische aansluiting             | 35        |
| <b>10.</b> | <b>Ingebruikname</b>                | <b>35</b> |
| <b>11.</b> | <b>Storingen verhelpen</b>          | <b>35</b> |
| <b>12.</b> | <b>Technische gegevens</b>          | <b>36</b> |
| 12.1       | Afmetingen en aansluitingen         | 36        |
| 12.2       | Gegevens over het energieverbruik   | 37        |
| 12.3       | Gegevenstabel                       | 38        |

### GARANTIE

### MILIEU EN RECYCLING

## BIJZONDERE INFO

- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het toestel, wanneer er niet voortdurend toezicht is.
- Het toestel kan door kinderen van 3 tot 8 jaar worden in- en uitgeschakeld, wanneer er toezicht op hen gehouden wordt, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel zijn geïnstrueerd en de gevaren die daaruit ontstaan, hebben begrepen. Voorwaarde hiervoor is dat het toestel is gemonteerd, zoals beschreven. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken en mogen het toestel niet regelen.
- Het toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar, alsmede door personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer er toezicht op hen wordt gehouden, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel zijn geïnstrueerd en de gevaren die daaruit ontstaan, hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen zonder toezicht het toestel niet reinigen noch gebruikersonderhoudstaken uitvoeren.
- Delen van het toestel kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken. Wanneer er kinderen en hulpbehoevenden aanwezig zijn, is extra voorzichtigheid geboden.
- Dek het toestel niet af om oververhitting van het toestel te vermijden.
- Plaats het toestel niet direct onder een muurstopcontact.
- Gebruik het toestel niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- De stroomkabel mag bij beschadiging of vervanging alleen worden vervangen door een origineel onderdeel en door een installateur die daartoe door de fabrikant is gemachtigd.

# BEDIENING

## 1. Algemene aanwijzingen



### Info

Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze.  
Overhandig de handleiding eventueel aan een volgende gebruiker.

### 1.1 Veiligheidsaanwijzingen

#### 1.1.1 Opbouw van veiligheidsaanwijzingen



#### TREFWOORD Soort gevaar

Hier worden de mogelijke gevolgen vermeld, wanneer de veiligheidsaanwijzingen worden genegeerd.

► Hier staan maatregelen om gevaren te voorkomen.

#### 1.1.2 Symbolen, soort gevaar

| Symbool | Soort gevaar                                |
|---------|---------------------------------------------|
|         | Letsel                                      |
|         | Elektrische schok                           |
|         | Verbranding<br>(Verbranding, verschroeïing) |

#### 1.1.3 Trefwoorden

| TREFWOORD    | Betekenis                                                                                                       |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GEVAAR       | Aanwijzingen die leiden tot zwaar letsel of overlijden, wanneer deze niet in acht worden genomen.               |
| WAARSCHUWING | Aanwijzingen die kunnen leiden tot zwaar letsel of overlijden, wanneer deze niet in acht worden genomen.        |
| VOORZICHTIG  | Aanwijzingen die kunnen leiden tot middelmatig zwaar of licht letsel, wanneer deze niet in acht worden genomen. |

### 1.2 Andere aandachtspunten in deze documentatie



### Info

Algemene aanwijzingen worden aangeduid met het hier-naast afgebeelde symbool.

► Lees de aanwijzingsteksten grondig door.

| Symbool | Betekenis                                             |
|---------|-------------------------------------------------------|
|         | Materiële schade<br>(Toestel-, gevolg-, milieuschade) |
|         | Het toestel afdanken                                  |

► Dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

### 1.3 Info op het toestel

| Symbool | Betekenis             |
|---------|-----------------------|
|         | Toestel niet afdekken |

### 1.4 Meeteenheden



### Info

Tenzij anders vermeld, worden alle afmetingen in millimeter aangegeven.

## 2. Veiligheid

### 2.1 Reglementair gebruik

Het toestel is bestemd voor het verwarmen van ruimten.

Het toestel is bestemd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. Het kan op een veilige manier worden bediend door ongeschoolde personen. Het toestel kan ook buiten het huishouden worden gebruikt, bijv. in een klein bedrijf, voor zover het op dezelfde wijze wordt gebruikt.

Elk ander gebruik dat verder gaat dan wat hier wordt omschreven, geldt als niet reglementair. Onder reglementair gebruik valt ook het in acht nemen van deze handleiding alsmede de handleidingen voor het gebruikte toebehoren.

### 2.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen



#### WAARSCHUWING letsel

- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het toestel, wanneer er niet voortdurend toezicht is.
- Het toestel kan door kinderen van 3 tot 8 jaar worden in- en uitgeschakeld, wanneer er toezicht op hen gehouden wordt, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel zijn geïnstrueerd en de gevaren die daaruit ontstaan, hebben begrepen. Voorwaarde hiervoor is dat het toestel is gemonteerd, zoals beschreven. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken en mogen het toestel niet regelen.
- Het toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar, alsmede door personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer er toezicht op hen wordt gehouden, of wanneer ze met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel zijn geïnstrueerd en de gevaren die daaruit ontstaan, hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen zonder toezicht het toestel niet reinigen noch gebruikersonderhoudstaken uitvoeren.



#### WAARSCHUWING letsel

In gesloten ruimtes kunnen snel hoge temperaturen ontstaan. Wanneer het toestel in een kleine ruimte in werking wordt gesteld en de daar aanwezige personen niet zelfstandig het toestel kunnen regelen of de ruimte kunnen verlaten, moet worden gezorgd voor voortdurend toezicht.



#### WAARSCHUWING verbranding

Gebruik het toestel niet ...

- Wanneer de afstand tot nabijgelegen voorwerpen of overige brandbare materialen kleiner is dan de minimaal voorgeschreven afstand.
- In ruimtes waar door chemicaliën, stof, gasen of dampen gevaar voor brand of explosies bestaat. Ventileer de ruimte voldoende voordat deze wordt verwarmd.
- In de onmiddellijke omgeving van leidingen of containers met brandbare of explosieve stoffen.
- Wanneer een toestelmodule is beschadigd, het toestel is gevallen of er reeds een storing is.



#### WAARSCHUWING verbranding

- Leg geen brandbare, ontvlambare of warmte-isolerende voorwerpen of stoffen op het toestel of in de onmiddellijke omgeving van het toestel.
- Let erop dat luchttoevoer en -afvoer niet worden geblokkeerd.



#### VOORZICHTIG verbranding

Delen van het toestel kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken. Wanneer er kinderen en hulpbehoevenden aanwezig zijn, is extra voorzichtigheid geboden.



#### WAARSCHUWING elektrische schok

- Raak geen onderdelen aan die onder spanning staan.
- Bedien het toestel niet met natte handen.



#### WAARSCHUWING oververhitting

Dek het toestel niet af om oververhitting van het toestel te vermijden.



#### Materiële schade

- Bedek de netaansluitkabel niet met een tapijt of loper.
- Zorg ervoor dat de netaansluitkabel niet in de weg ligt en dat niemand erover kan struikelen en het toestel kan doen omvallen.
- Gebruik bij voorkeur geen verlengkabels. Gebruik, indien nodig, alleen een goedgekeurde, onbeschadigde verlengkabel met voldoende capaciteit.
- Plaats het toestel op een vaste ondergrond. Bij een zachte ondergrond kan het toestel omkantelen of kunnen de ventilatieopeningen worden geblokkeerd.
- Trek de stekker niet aan de netaansluitkabel uit het stopcontact. Verschuif of draag het toestel nooit door aan de aansluitkabel te trekken.
- Let erop dat de aansluitkabel niet tegen het toestel ligt.
- Trek de netaansluitkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik het toestel niet als trapje.

### 2.3 Keurmerk

Zie het typeplaatje op het toestel.

## 3. Toestelbeschrijving

Het toestel is een elektrisch direct verwarmingstoestel.

Het toestel is geschikt als seizoens- en bijverwarming voor kleine ruimtes, zoals een gastenkamer en hobbyruimte.

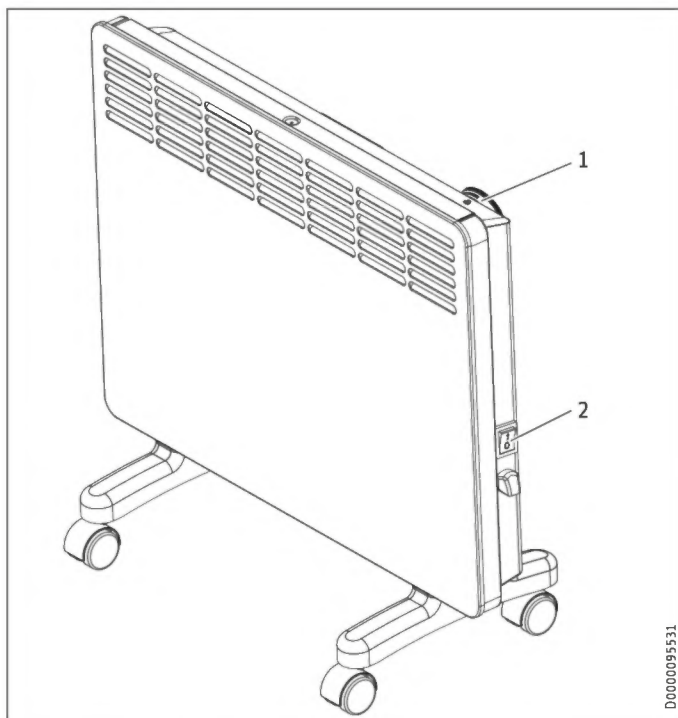
De lucht in het toestel wordt door een verwarmingselement verwarmd en treedt via natuurlijke convectie aan de bovenzijde door de luchtafvoer naar buiten. Door de luchttoevoer aan de onderzijde van het toestel stroomt koele lucht het toestel in.

### 3.1 Kantelbescherming

Ter voorkoming van brandgevaar is het toestel uitgerust met een automatische kantelbescherming.

Wanneer het toestel naar voren of naar achteren kantelt, wordt het automatisch uitgeschakeld. Wanneer het toestel weer rechtop wordt gezet, wordt het automatisch weer ingeschakeld.

#### 4. Bediening



- 1 Temperatuurinstelknop
- 2 Netschakelaar

##### 4.1 Het toestel in- en uitschakelen



###### Info

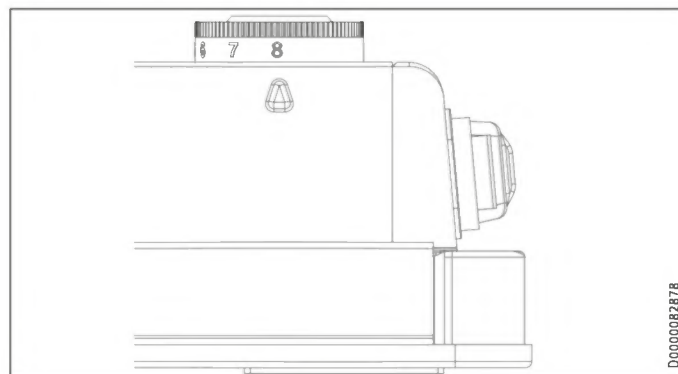
Bij de eerste ingebruikname, evenals na een langere stilstandtijd is het mogelijk dat er kortstondig iets gaat ruiken.

Na de montage van de voeten en de elektrische aansluiting met de netstekker is het toestel bedrijfsklaar.

- Schakel het toestel in of uit door de netschakelaar aan de rechterzijde van het toestel te bedienen.
- Wanneer het toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt (bijv. tijdens de zomermaanden), schakelt u het toestel uit.

##### 4.2 Kamertemperatuur instellen

- Stel de gewenste kamertemperatuur in met de temperatuurinstelknop (instelbereik zie hoofdstuk "Technische gegevens/gegevenstabel").



Wanneer de ingestelde kamertemperatuur is bereikt, wordt deze temperatuur aangehouden door af en toe te verwarmen. Het verwarmingsvermogen van het toestel moet minstens overeenkomen met de benodigde warmtebehoefte van de ruimte.

Wanneer er meerdere toestellen in een ruimte zijn opgesteld, kan de ingestelde temperatuur op elk toestel verschillend zijn.



###### Info

Het toestel moet bij open vensters worden uitgeschakeld om een te hoog stroomverbruik te voorkomen.

##### 4.3 Vorstbescherming



- Draai de temperatuurinstelknop naar het vorstsymbool.

In deze stand verwarmt het toestel automatisch, wanneer de kamertemperatuur onder de vorstbeschermingstemperatuur daalt (vorstbeschermingstemperatuur zie hoofdstuk "Technische gegevens/gegevenstabel").

## 5. Reiniging, verzorging en onderhoud

Het toestel bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.



### Materiële schade

- Spuit geen reinigingsspray in de luchtspleten.
  - Let erop dat er geen vocht binnendringt in het toestel.
- Als er een lichte, bruinachtige verkleuring optreedt op de behuizing van het toestel, veegt u deze met een vochtige doek af.
  - Reinig het toestel in afgekoelde toestand met gebruikelijke onderhoudsmiddelen. Vermijd schurende en bijtende onderhoudsmiddelen.



### Info

Het is aan te bevelen tijdens regelmatige onderhoudsbeurten ook de controle- en regelinrichtingen te laten controleren.

- Laat de veiligheids-, controle- en regelinrichtingen uiterlijk 10 jaar na de eerste ingebruikname controleren door een installateur.

## 6. Problemen verhelpen

| Probleem                                                         | Oorzaak                                                                              | Oplossing                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De ruimte wordt niet warm genoeg. Het toestel wordt niet warm.   | De temperatuur is te laag ingesteld op het toestel.                                  | Controleer de ingestelde kamertemperatuur. Regel eventueel bij.                                           |
|                                                                  | Ontbrekende voeding.                                                                 | Controleer de stand van de netschakelaar, de FI-aardschakelaar en de zekering van de huisinstallatie.     |
| De ruimte wordt niet warm genoeg, hoewel het toestel warm wordt. | Oververhitting. De veiligheidstemperatuurbegrenzer begrenst het verwarmingsvermogen. | Verhelp de oorzaak (vuil of hindernissen bij de luchttoevoer of luchtafvoer). Let op de minimumafstanden! |
|                                                                  | De warmtebehoefte van de ruimte is groter dan het vermogen van het toestel.          | Verhelp de warmteverliezen (sluit vensters en deuren. Vermijd continue ventilatie.)                       |
| De ruimte wordt te warm.                                         | De temperatuur is te hoog ingesteld op het toestel.                                  | Controleer de ingestelde kamertemperatuur. Regel eventueel bij.                                           |

Waarschuw de installateur, wanneer u de oorzaak niet zelf kunt verhelpen. Hij kan u sneller en beter helpen, als u hem het nummer op het typeplaatje doorgeeft (000000-0000-000000).

## INSTALLATIE

## 7. Veiligheid

Onderhoud en reparatie van het toestel mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.

### 7.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Wij waarborgen de goede werking en de bedrijfszekerheid uitsluitend bij gebruik van origineel toebehoren en originele reserveonderdelen voor het toestel.



### WAARSCHUWING elektrische schok

Gebruik het toestel niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad.



### VOORZICHTIG verbranding

Houd de minimale afstanden tot nabijgelegen oppervlakken aan.



### Materiële schade

Let erop dat de aansluitkabel niet in contact komt met de onderdelen van het toestel.

### 7.2 Voorschriften, normen en bepalingen



### Info

Neem alle nationale en regionale voorschriften en bepalingen in acht.

## 8. Toestelbeschrijving

### 8.1 Leveringsomvang

Bij het toestel wordt het volgende geleverd:

- Voeten

## 9. Montage

### 9.1 Minimumafstanden

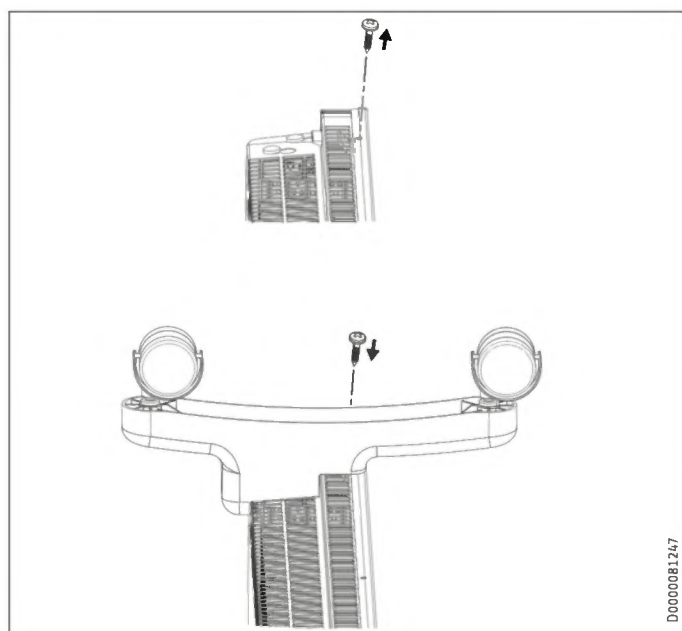
De afstand tussen het toestel en brandbare materialen (bijv. gordijnen), wanden en aangrenzende oppervlakken moet ten minste 90 cm bedragen.

### 9.2 Montageplaats

- Gebruik het toestel niet op hoogpolig tapijt.
- Gebruik het toestel niet op een instabiele of oneffen ondergrond.
- Let erop dat het stopcontact vrij toegankelijk is, terwijl het toestel is aangesloten.
- Plaats het toestel niet direct onder een muurstopcontact.
- Gebruik het toestel niet in de openlucht.

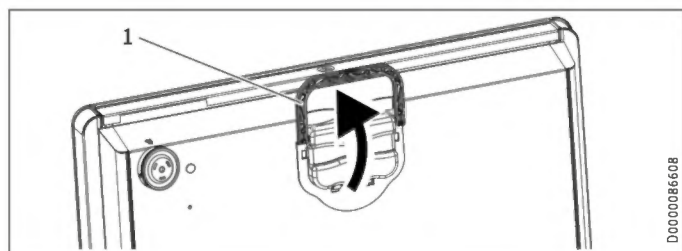
### 9.3 Voeten monteren

Het toestel mag niet worden opgesteld zonder de meegeleverde voeten.



- Verwijder alleen de beide buitenste schroeven links en rechts onderaan het toestel.
- Plaats de voeten onderaan het toestel telkens op een manier, zodat deze achter in het toestel in de uitsparing passen.
- Schroef de voeten met de schroeven vast.

### 9.4 Transport



#### 1 Draaggreep

Dankzij vier wieltjes en een draaggreep kan het toestel gemakkelijk worden getransporteerd.

- Klap de draaggreep aan de achterzijde van het toestel omhoog.

### 9.5 Elektrische aansluiting



#### WAARSCHUWING elektrische schok

- Voer alle werkzaamheden voor elektriciteitsaansluitingen en montage uit conform de voorschriften.
- Installatie met een vaste elektrische aansluitkabel is niet toegestaan.



#### Info

- Houd rekening met de specificaties op het typeplaatje. De aangegeven spanning moet overeenkomen met de netspanning.
- Let erop dat ter plaatse de diameter van de toevoering voldoende is.

Het toestel wordt stekkerklaar geleverd.

- Steek de netstekker van het toestel in een geschikt geaard stopcontact.

## 10. Ingebruikname

- Om het toestel in gebruik te nemen, steekt u de netstekker van het toestel in een geschikt geaard stopcontact en schakelt u het toestel in door de netschakelaar te bedienen.



#### Info

Bij de eerste ingebruikname, evenals na een langere stilstandtijd is het mogelijk dat er kortstondig iets gaat ruiken.

## 11. Storingen verhelpen

De stroomkabel mag bij beschadiging of vervanging alleen worden vervangen door een origineel onderdeel en door een installateur die daartoe door de fabrikant is gemachtigd.

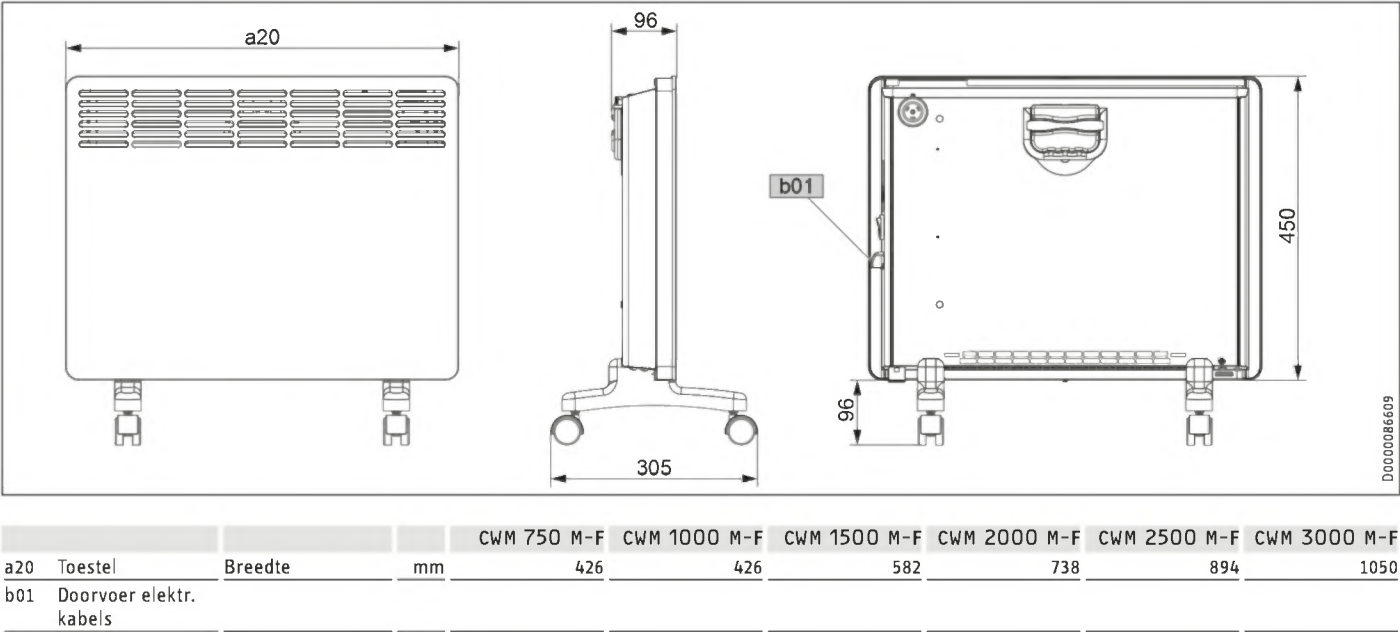


#### Info

- Als u het toestel voor een reparatie moet demonteren, neem dan de reparatiehandleiding van het toestel in acht.

12. Technische gegevens

12.1 Afmetingen en aansluitingen



### 12.2 Gegevens over het energieverbruik

De productgegevens komen overeen met de EU-verordeningen betreffende de richtlijn voor milieuvriendelijke vormgeving van energierelevante producten (ErP).

Productinformatie bij elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming (EU) 2024/1103

|                                                                          |    | CWM 750 M-F    | CWM 1000 M-F   | CWM 1500 M-F   | CWM 2000 M-F   | CWM 2500 M-F   | CWM 3000 M-F   |
|--------------------------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                          |    | 204452         | 204453         | 204454         | 204455         | 204456         | 204457         |
| Hersteller                                                               |    | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON |
| Warmtevermogen                                                           |    |                |                |                |                |                |                |
| Nominaal warmtevermogen $P_{nom}$                                        | kW | 0,750          | 1,000          | 1,500          | 2,000          | 2,500          | 3,000          |
| Minimaal warmtevermogen (richtwaarde) $P_{min}$                          | kW | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          |
| Maximaal continu warmtevermogen $P_{max,c}$                              | kW | 0,750          | 1,000          | 1,500          | 2,000          | 2,500          | 3,000          |
| Verbruik                                                                 |    |                |                |                |                |                |                |
| In uit-toestand $P_0$                                                    | W  | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           |
| In stand-bystand $P_{sm}$                                                | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| In stationaire toestand $P_{idle}$                                       | W  | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           |
| In gekoppelde stand-bystand $P_{nsm}$                                    | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| Stand-bystand met informatie- of statusweergave                          | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Jaarrendement tijdens actieve werking $\eta_{s,on}$                      | %  | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           |
| Soort warmtevermogen/kamertemperatuurcontrole                            |    |                |                |                |                |                |                |
| Eentraps-warmtevermogen, geen kamertemperatuurcontrole                   | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Twee of meer handmatig instelbare trappen, geen kamertemperatuurcontrole | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Kamertemperatuurcontrole met mechanische thermostaat                     | x  | x              | x              | x              | x              | x              | x              |
| Met elektronische kamertemperatuurcontrole                               | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Elektronische kamertemperatuurcontrole en dagtijdbegrenzing              | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Elektronische kamertemperatuurcontrole en weekdagregeling                | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Andere regelopties                                                       |    |                |                |                |                |                |                |
| Kamertemperatuurcontrole met aanwezigheidsherkenning                     | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Kamertemperatuurcontrole met herkenning van open vensters                | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Met afstandsbedieningsoptie                                              | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Met adaptieve regeling van het verwarmingsbegin                          | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Met werkingstijdbegrenzing                                               | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Met zwarte bolsensor                                                     | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Met zelfleerfunctie                                                      | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Regelingsnauwkeurigheid                                                  | -  | -              | -              | -              | -              | -              | -              |

## Technische gegevens

### 12.3 Gegevenstabel

|                                      |    | CWM 750 M-F       | CWM 1000 M-F      | CWM 1500 M-F      | CWM 2000 M-F      | CWM 2500 M-F      | CWM 3000 M-F      |
|--------------------------------------|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                      |    | 204452            | 204453            | 204454            | 204455            | 204456            | 204457            |
| <b>Elektrische gegevens</b>          |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Aansluitvermogen                     | W  | 750               | 1000              | 1500              | 2000              | 2500              | 3000              |
| Netaansluiting                       |    | 1/N/PE ~ 230 V    | 1/N/PE ~ 230 V    | 1/N/PE ~ 230 V    | 1/N/PE ~ 230 V    | 1/N/PE ~ 230 V    | 1/N/PE ~ 230 V    |
| Nominale stroom                      | A  | 3,3               | 4,3               | 6,5               | 8,7               | 10,9              | 13,0              |
| Frequentie                           | Hz | 50/-              | 50/-              | 50/-              | 50/-              | 50/-              | 50/-              |
| <b>Afmetingen</b>                    |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Hoogte                               | mm | 450               | 450               | 450               | 450               | 450               | 450               |
| Hoogte inclusief voeten met wieltjes | mm | 546               | 546               | 546               | 546               | 546               | 546               |
| Breedte                              | mm | 426               | 426               | 582               | 738               | 894               | 1050              |
| Diepte                               | mm | 96                | 96                | 96                | 96                | 96                | 96                |
| Diepte inclusief voeten met wieltjes | mm | 305               | 305               | 305               | 305               | 305               | 305               |
| Lengte aansluitkabel                 | m  | 1,5               | 1,5               | 1,5               | 1,5               | 1,5               | 1,5               |
| <b>Gewichten</b>                     |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Gewicht                              | kg | 5,0               | 5,0               | 6,5               | 7,6               | 9,0               | 10,3              |
| <b>Uitvoeringen</b>                  |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Vorstbeschermingsstand               | °C | 7                 | 7                 | 7                 | 7                 | 7                 | 7                 |
| Uitvoering                           |    | Standaard toestel | Standaard toestel | Standaard toestel | Standaard toestel | Standaard toestel | Standaard toestel |
| Beschermingsgraad (IP)               |    | IP 24             | IP 24             | IP 24             | IP 24             | IP 24             | IP 24             |
| Beveiligingsklasse                   |    | I                 | I                 | I                 | I                 | I                 | I                 |
| Kleur                                |    | alpinewit         | alpinewit         | alpinewit         | alpinewit         | alpinewit         | alpinewit         |
| <b>Waarden</b>                       |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Instelbereik                         | °C | 5 - 35            | 5 - 35            | 5 - 35            | 5 - 35            | 5 - 35            | 5 - 35            |

## Garantie

Voor toestellen die buiten Duitsland zijn gekocht, gelden de garantievoorwaarden van onze Duitse ondernemingen niet. Bovendien kan in landen waar één van onze dochtermaatschappijen verantwoordelijk is voor de verkoop van onze producten, alleen garantie worden verleend door deze dochtermaatschappij. Een dergelijk garantie wordt alleen verstrekt, wanneer de dochtermaatschappij eigen garantievoorwaarden heeft gepubliceerd. In andere situaties wordt er geen garantie verleend.

Voor toestellen die in landen worden gekocht waar wij geen dochtermaatschappijen hebben die onze producten verkopen, verlenen wij geen garantie. Een eventueel door de importeur verzekerde garantie blijft onverminderd van kracht.

## Milieu en recycling

- Gooi het toestel en de materialen na gebruik weg conform de nationale voorschriften.



- Wanneer op het toestel een doorgestreepte vuilcontainer is afgebeeld, brengt u het toestel voor hergebruik en recycling naar de gemeentelijke inzamelpunten of terugnamepunten in de handel.



Dit document bestaat uit recyclebaar papier.

- Gooi het document na de levenscyclus van het toestel overeenkomstig de nationale voorschriften weg.

## ZVLÁŠTNÍ POKYNY

## OBSLUHA

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Všeobecné pokyny</b>                  | <b>40</b> |
| 1.1 Bezpečnostní pokyny                     | 40        |
| 1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci | 40        |
| 1.3 Upozornění na přístroji                 | 40        |
| 1.4 Měrné jednotky                          | 40        |
| <b>2. Zabezpečení</b>                       | <b>40</b> |
| 2.1 Použití v souladu s určením             | 40        |
| 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny           | 41        |
| 2.3 Kontrolní značka                        | 41        |
| <b>3. Popis přístroje</b>                   | <b>41</b> |
| 3.1 Ochrana proti převržení                 | 41        |
| <b>4. Obsluha</b>                           | <b>42</b> |
| 4.1 Zapnutí a vypnutí přístroje             | 42        |
| 4.2 Nastavení pokojové teploty              | 42        |
| 4.3 Ochrana před mrazem                     | 42        |
| <b>5. Čištění, péče a údržba</b>            | <b>43</b> |
| <b>6. Odstranění problémů</b>               | <b>43</b> |

## INSTALACE

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>7. Zabezpečení</b>               | <b>43</b> |
| 7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny   | 43        |
| 7.2 Předpisy, normy a ustanovení    | 43        |
| <b>8. Popis přístroje</b>           | <b>43</b> |
| 8.1 Rozsah dodávky                  | 43        |
| <b>9. Montáž</b>                    | <b>43</b> |
| 9.1 Minimální vzdálenosti           | 43        |
| 9.2 Místo instalace                 | 44        |
| 9.3 Montáž nožek                    | 44        |
| 9.4 Přeprava                        | 44        |
| 9.5 Připojení elektrického napájení | 44        |
| <b>10. Uvedení do provozu</b>       | <b>44</b> |
| <b>11. Odstraňování poruch</b>      | <b>44</b> |
| <b>12. Technické údaje</b>          | <b>45</b> |
| 12.1 Rozměry a přípojky             | 45        |
| 12.2 Údaje ke spotřebě energie      | 46        |
| 12.3 Tabulka údajů                  | 46        |

## ZÁRUKA

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

## ZVLÁŠTNÍ POKYNY

- Děti do 3 let udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Děti ve věku 3 až 8 let smějí přístroj zapínat a vypínat, jsou-li pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily z něho vyplývající rizika. Předpokladem k tomu je, aby montáž přístroje byla provedena podle popisu. Děti ve věku 3 až 8 let nesmějí zasouvat zástrčku do zásuvky a přístroj regulovat.
- Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne.
- Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Části přístroje mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Jsou-li přítomny děti a osoby vyžadující ochranu, je nutná zvláštní opatrnost.
- Aby se zabránilo přehřátí přístroje, nezakrývejte jej.
- Přístroj neumísťujte přímo pod zásuvku.
- Neprovozujte přístroj v bezprostřední blízkosti koupelnové vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Přívodní kabel smí při poškození nebo při výměně nahradit originálním náhradním dílem pouze odborník s oprávněním výrobce.

## OBSLUHA

## 1. Všeobecné pokyny

**Upozornění**

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

## 1.1 Bezpečnostní pokyny

## 1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů

**VAROVNÉ UPOZORNĚNÍ Druh nebezpečí**

Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

► Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

## 1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

| Symbol | Druh nebezpečí               |
|--------|------------------------------|
|        | Úraz                         |
|        | Úraz elektrickým proudem     |
|        | Popálení (popálení, opaření) |

## 1.1.3 Varovná upozornění

| VAROVNÉ UPOZORNĚNÍ NEBEZPEČÍ | Význam                                                                          |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| NEBEZPEČÍ                    | Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.            |
| VÝSTRAHA                     | Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.      |
| POZOR                        | Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy. |

## 1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci

**Upozornění**

Všeobecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

► Texty upozornění čtěte pečlivě.

| Symbol | Význam                                                                           |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------|
|        | Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí) |
|        | Likvidace přístroje                                                              |

► Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

## 1.3 Upozornění na přístroji

| Symbol | Význam                |
|--------|-----------------------|
|        | Nezakrývejte přístroj |

## 1.4 Měrné jednotky

**Upozornění**

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

## 2. Zabezpečení

## 2.1 Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k vytápění místností.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud je provozován stejným způsobem jako v domácnostech.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

## 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**VÝSTRAHA úraz**

- Děti do 3 let udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Děti ve věku 3 až 8 let smějí přístroj zapínat a vypínat, jsou-li pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a pochopily z něho vyplývající rizika. Předpokladem k tomu je, aby montáž přístroje byla provedena podle popisu. Děti ve věku 3 až 8 let nesmějí zasouvat zástrčku do zásuvky a přístroj regulovat.
- Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne.
- Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

**VÝSTRAHA úraz**

V uzavřených prostorách se mohou rychle vyskytnout vysoké teploty. Pokud je přístroj provozován v malých místnostech a osoby, které se v nich nacházejí, nemohou přístroj samostatně regulovat nebo místnost opustit, zajištěte neustálou kontrolu.

**VÝSTRAHA popálení**

Nepoužívejte přístroj...

- pokud nejsou dosaženy minimální vzdálenosti od ploch přilehlých předmětů nebo jiných hořlavých materiálů;
- v místnostech s nebezpečím požáru nebo exploze v důsledku výskytu chemikálií, prachu, plynů nebo výparů; před zahájením vytápění místnost dostatečně vyvětrejte;
- v bezprostřední blízkosti potrubí nebo nádob, které obsahují nebo rozvádějí hořlavé nebo výbušné látky;
- pokud je některá část přístroje poškozena, přístroj upadl nebo pokud je přístroj vadný.

**VÝSTRAHA popálení**

- Na přístroj ani do jeho bezprostřední blízkosti nepokládajte žádné hořlavé, vznětlivé nebo tepelně izolační materiály nebo předměty.
- Dbejte na to, aby nebyl blokován vstup a výstup vzduchu.

**POZOR popálení**

Části přístroje mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Jsou-li přítomni děti a osoby vyžadující ochranu, je nutná zvláštní opatrnost.

**VÝSTRAHA elektrický proud**

- Nedotýkejte se součástí, které jsou pod napětím.
- Neobsluhujte přístroj, máte-li mokré ruce.

**VÝSTRAHA – přehřátí**

Aby se zabránilo přehřátí přístroje, nezakrývejte jej.

**Věcné škody**

- Nezakrývejte přívodní kabel kobercem nebo běhounem.
- Zajistěte, aby přívodní kabel neležel v cestě a nikdo o něj nemohl zakopnout a přístroj tím převrátit.
- Pokud možno nepoužívejte prodlužovací kabely. Pokud je to nutné, používejte pouze přezkoušené a nepoškozené prodlužující kabely, které odpovídají příkonu.
- Umístěte přístroj na pevnou podložku. Použití měkkých podložek může vést k převržení přístroje nebo k zakrytí vzduchových otvorů.
- Vytáhněte síťovou zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky. Nepřemísťujte ani nepřenášejte přístroj tahem za přívodní kabel.
- Pamatujte, že se přívodní kabel nesmí dotýkat přístroje.
- Netahejte přívodní kabel přes ostré hrany.
- Přístroj nepoužívejte jako pomůcku ke stoupání.

## 2.3 Kontrolní značka

Viz typový štítek na přístroji.

## 3. Popis přístroje

Přístroj je elektrické přímotopné těleso.

Přístroj je vhodný k přechodnému a doplňkovému vytápění menších místností, např. pokojů pro hosty a dílen.

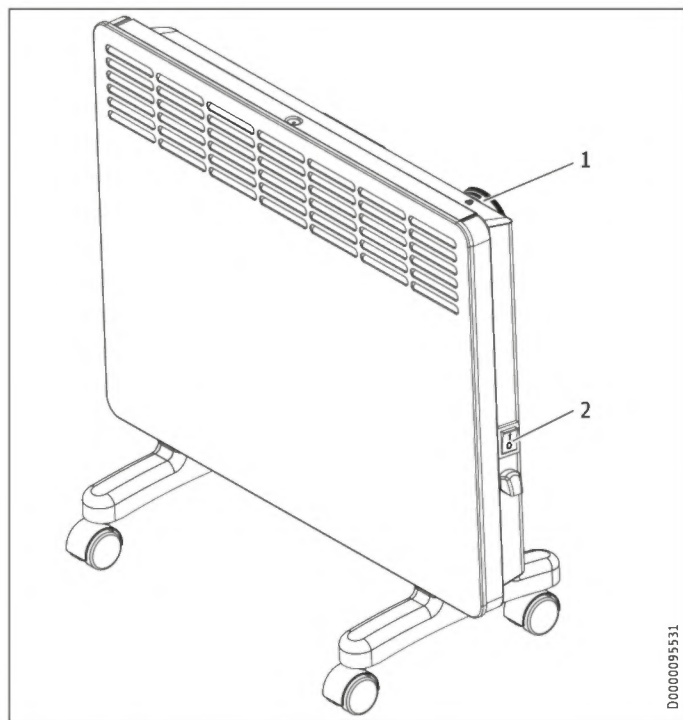
Vzduch je v přístroji zahříván topným tělesem a na principu přirozené konvekce vystupuje nahoře ven výstupem vzduchu. Studenější vzduch proudí do přístroje vstupem vzduchu na jeho spodní straně.

## 3.1 Ochrana proti převržení

Kvůli prevenci případného požáru je přístroj vybaven automatickou ochranou proti převržení.

Pokud se přístroj převrhne vpřed nebo vzad, automaticky se vypne. Jakmile je přístroj opět postaven do normální vzpřímené polohy, znovu se automaticky zapne.

### 4. Obsluha



- 1 Knoflík regulátoru teploty  
2 Síťový spínač

#### 4.1 Zapnutí a vypnutí přístroje



##### Upozornění

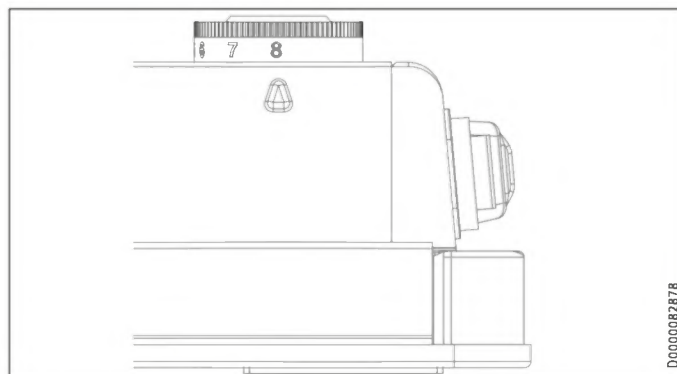
Při prvním uvedení do provozu a po delších odstávkách přístroje je možné, že chvíli ucítíte z přístroje zápach.

Po namontování nožek a po připojení elektrického napětí ze zásuvky je přístroj připraven k provozu.

- Zapněte přístroj stisknutím síťového spínače na pravé straně přístroje.
- Při delším nepoužívání (např. během letních měsíců) přístroj vypněte.

#### 4.2 Nastavení pokojové teploty

- Nastavte požadovanou teplotu místnosti knoflíkem regulátoru teploty (rozsah nastavení viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).



Když je dosažena nastavená teplota místnosti, je udržována občasným ohřevem. Tepelný výkon přístroje musí odpovídat minimálně požadované spotřebě tepla v místnosti.

Pokud je v jedné místnosti několik přístrojů, může být na každém přístroji nastavena jiná teplota.



##### Upozornění

Z důvodu zabránění přílišné spotřeby el. energie při otevřených oknech vypněte přístroj během větrání.

#### 4.3 Ochrana před mrazem



- Otočte knoflík regulátoru teploty na symbol mrazu.

V této poloze se přístroj nahřívá automaticky, jakmile teplota místnosti klesne pod teplotu ochrany před mrazem (protizámrazová teplota viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).

## 5. Čištění, péče a údržba

Přístroj neobsahuje žádné součásti vyžadující údržbu uživatele.



### Věcné škody

- Nestříkejte do větracích otvorů čisticí spreje.
  - Pamatujte, že do přístroje nesmí vniknout žádná vlhkost.
- 
- Pokud se na přístroji objeví mírně zahnědlé zbarvení, setřete je vlhkou utěrkou.
  - Přístroj čistěte v ochlazeném stavu běžnými čisticími prostředky. Nepoužívejte čisticí píský a leptavé prostředky.

## 6. Odstranění problémů

| Problém                                                     | Příčina                                                      | Odstranění                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Místnost není dostatečně teplá. Přístroj se nezahřívá.      | Je nastavena příliš nízká teplota na přístroji.              | Zkontrolujte nastavenou teplotu místnosti. Případně doladte.                                               |
|                                                             | Chybí napájení.                                              | Zkontrolujte polohu síťového spínače, proudového chránič a pojistky v domovní instalaci.                   |
| Místnost není dostatečně teplá, přestože přístroj je horký. | Přehřátí. Bezpečnostní omezovač teploty omezuje topný výkon. | Odstraňte příčinu (nečistoty nebo překážky na vstupu nebo výstupu vzduchu). Dodržte minimální vzdálenosti! |
|                                                             | Potřeba tepla v místnosti je vyšší než výkon přístroje.      | Omezte tepelné ztráty (Zavřete okna a dveře. Zabraňte trvalému větrání.)                                   |
| Místnost je příliš teplá.                                   | Je nastavena příliš vysoká teplota na přístroji.             | Zkontrolujte nastavenou teplotu místnosti. Případně doladte.                                               |

Pokud nedokážete příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. K získání lepší a rychlejší pomoci sdělte číslo z typového štítku (000000-0000-000000).

## INSTALACE

## 7. Zabezpečení

Údržbu a opravu přístroje smí provádět pouze specializovaný odborník.

### 7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a provozní bezpečnost lze zaručit pouze v případě použití originálního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.



#### VÝSTRAHA elektrický proud

Neprovozujte přístroj v bezprostřední blízkosti koupelnové vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.



#### POZOR popálení

Dodržujte minimální vzdálenosti od sousedních povrchů.



#### Věcné škody

Pamatujte, že se přívodní kabel nesmí dotýkat žádných částí přístroje.

### 7.2 Předpisy, normy a ustanovení



#### Upozornění

Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

## 8. Popis přístroje

### 8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem je dodáváno:

- Nožky

## 9. Montáž

### 9.1 Minimální vzdálenosti

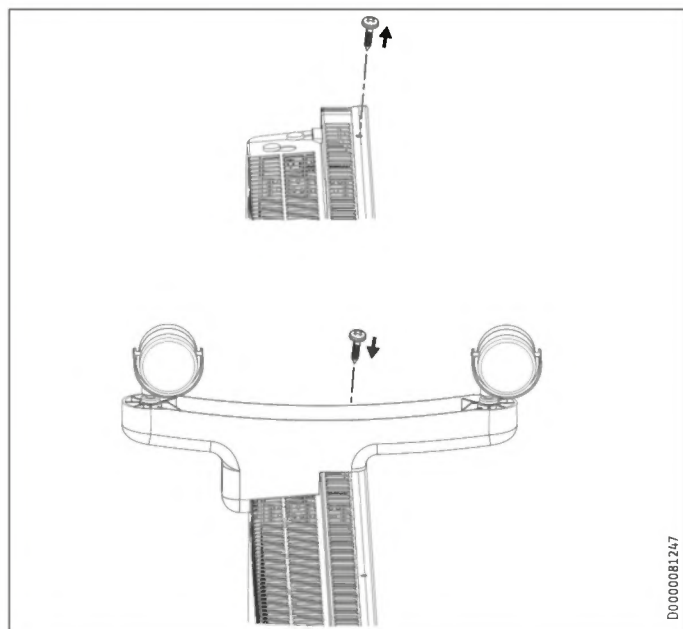
Vzdálenost mezi přístrojem a hořlavými materiály (např. závěsy), stěnami a sousedními povrchy předmětů musí činit minimálně 90 cm.

### 9.2 Místo instalace

- Příklad nepoužívejte na kobercích v dlouhých chodbách.
- Nepřevádějte přístroj na nestabilních nebo nerovných plochách.
- Dbejte na to, aby zásuvka byla po připojení přístroje volně přístupná.
- Příklad neumisťujte přímo pod zásuvku.
- Nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.

### 9.3 Montáž nožek

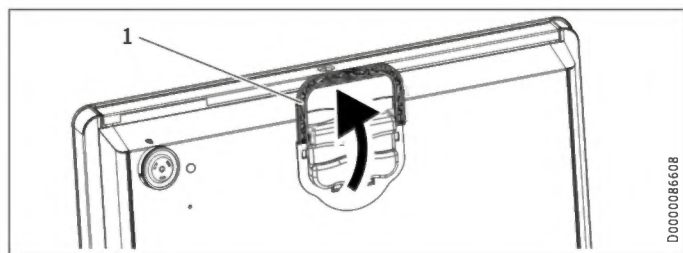
Příklad se nesmí instalovat bez dodaných nožek.



D0000081247

- Odšroubujte pouze dva šrouby, umístěné zvenčí na spodní straně přístroje vlevo a vpravo.
- Nasadte na spodní stranu přístroje nožky tak, abyste je zaváděli do vybrání vzadu na přístroji.
- Přišroubujte nožky pevně pomocí šroubů.

### 9.4 Přeprava



D0000086608

1 Rukojeť/držadlo

Díky čtyřem kolečkům a rukojeti lze přístroj snadno přepravovat.

- Vyklopte rukojeť na zadní straně přístroje nahoru.

### 9.5 Připojení elektrického napájení



#### VÝSTRAHA elektrický proud

- Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.
- Instalace s pevným přívodním vedením není přípustná.



#### Upozornění

- Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se síťovým napětím.
- V místě montáže dbejte na dostatečný průřez přívodního kabelu.

Příklad je při dodání připraven k zapojení.

## 10. Uvedení do provozu

- Pro uvedení do provozu zasuněte síťovou zástrčku přístroje do vhodné zásuvky s ochranným kontaktem a zapněte přístroj stisknutím síťového vypínače.



#### Upozornění

Při prvním uvedení do provozu a po delších odstávkách přístroje je možné, že chvíli ucítíte z přístroje zápach.

## 11. Odstraňování poruch

Přívodní kabel smí při poškození nebo při výměně nahradit originálním náhradním dílem pouze odborník s oprávněním výrobce.

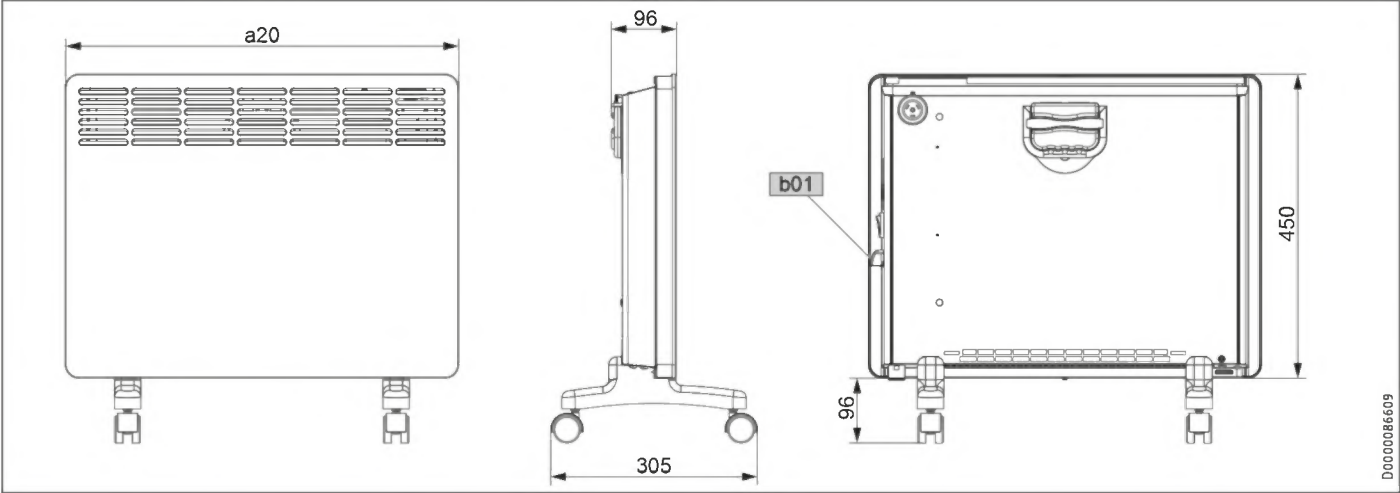


#### Upozornění

- Je-li nutné přístroj rozebrat pro účely opravy, dodržujte návod k opravě přístroje.

12. Technické údaje

12.1 Rozměry a přípojky



|     |                       |       |    | CWM 750 M-F | CWM 1000 M-F | CWM 1500 M-F | CWM 2000 M-F | CWM 2500 M-F | CWM 3000 M-F |
|-----|-----------------------|-------|----|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| a20 | Přístroj              | Šířka | mm | 426         | 426          | 582          | 738          | 894          | 1050         |
| b01 | Průchodka el. rozvodů |       |    |             |              |              |              |              |              |

### 12.2 Údaje ke spotřebě energie

Údaje o výrobku odpovídají nařízením EU ke směrnicí o ekodesignu výrobků v souvislosti se spotřebou energie (ErP).

Informace o výrobku týkající se elektrických topidel do jednotlivých místností podle nařízení (EU) 2024/1103

|                                                                           |    | CWM 750 M-F    | CWM 1000 M-F   | CWM 1500 M-F   | CWM 2000 M-F   | CWM 2500 M-F   | CWM 3000 M-F   |
|---------------------------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                           |    | 204452         | 204453         | 204454         | 204455         | 204456         | 204457         |
| Hersteller                                                                |    | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON |
| Tepelný výkon                                                             |    |                |                |                |                |                |                |
| Jmenovitý tepelný výkon $P_{nom}$                                         | kW | 0,750          | 1,000          | 1,500          | 2,000          | 2,500          | 3,000          |
| Minimální tepelný výkon (směrná hodnota) $P_{min}$                        | kW | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          |
| Maximální trvalý tepelný výkon $P_{max,c}$                                | kW | 0,750          | 1,000          | 1,500          | 2,000          | 2,500          | 3,000          |
| Příkon                                                                    |    |                |                |                |                |                |                |
| Ve vypnutém stavu $P_0$                                                   | W  | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           |
| V pohotovostním stavu $P_{sm}$                                            | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| Ve stavu naprázdno $P_{idle}$                                             | W  | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           |
| V síťově propojeném pohotovostním stavu $P_{nsm}$                         | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| Pohotovostní stav s informační nebo stavovou indikací                     |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Koeficient ročního využití v aktivním provozu $\eta_{s,on}$               | %  | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           |
| Druh tepelného výkonu/kontroly teploty místnosti                          |    |                |                |                |                |                |                |
| Jednostupňový tepelný výkon, žádná kontrola teploty místnosti             |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Dva nebo více ručně nastavitelných stupňů, bez kontroly teploty místnosti |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Kontrola teploty místnosti s mechanickým termostatem                      |    | x              | x              | x              | x              | x              | x              |
| S elektronickou kontrolou teploty místnosti                               |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Elektronická kontrola teploty místnosti a regulace denní doby             |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Elektronická kontrola teploty místnosti a regulace podle dnů v týdnu      |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Jiné možnosti regulace                                                    |    |                |                |                |                |                |                |
| Kontrola teploty místnosti se zjištěním přítomnosti                       |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Kontrola teploty místnosti se zjištěním otevřeného okna                   |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| S možností dálkového ovládání                                             |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| S adaptivní regulací zahájení topení                                      |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| S omezením doby provozu                                                   |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Se snímačem s černou kuličkou                                             |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Se samoučící funkcí                                                       |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Přesnost regulace                                                         |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |

### 12.3 Tabulka údajů

|                                   |    | CWM 750 M-F          | CWM 1000 M-F         | CWM 1500 M-F         | CWM 2000 M-F         | CWM 2500 M-F         | CWM 3000 M-F         |
|-----------------------------------|----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                                   |    | 204452               | 204453               | 204454               | 204455               | 204456               | 204457               |
| Elektrotechnické údaje            |    |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Připojovací příkon                | W  | 750                  | 1000                 | 1500                 | 2000                 | 2500                 | 3000                 |
| Síťová připojka                   |    | 1/N/PE ~ 230 V       | 1/N/PE ~ 230 V       | 1/N/PE ~ 230 V       | 1/N/PE ~ 230 V       | 1/N/PE ~ 230 V       | 1/N/PE ~ 230 V       |
| Jmenovitý proud                   | A  | 3,3                  | 4,3                  | 6,5                  | 8,7                  | 10,9                 | 13,0                 |
| Frekvence                         | Hz | 50/-                 | 50/-                 | 50/-                 | 50/-                 | 50/-                 | 50/-                 |
| Rozměry                           |    |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Výška                             | mm | 450                  | 450                  | 450                  | 450                  | 450                  | 450                  |
| Výška včetně nožek s kolečky      | mm | 546                  | 546                  | 546                  | 546                  | 546                  | 546                  |
| Šířka                             | mm | 426                  | 426                  | 582                  | 738                  | 894                  | 1050                 |
| Hloubka                           | mm | 96                   | 96                   | 96                   | 96                   | 96                   | 96                   |
| Hloubka včetně nožek s kolečky    | mm | 305                  | 305                  | 305                  | 305                  | 305                  | 305                  |
| Délka přívodního kabelu           | m  | 1,5                  | 1,5                  | 1,5                  | 1,5                  | 1,5                  | 1,5                  |
| Hmotnosti                         |    |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Hmotnost                          | kg | 5,0                  | 5,0                  | 6,5                  | 7,6                  | 9,0                  | 10,3                 |
| Provedení                         |    |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Nastavení ochrany proti zamrznutí | °C | 7                    | 7                    | 7                    | 7                    | 7                    | 7                    |
| Provedení                         |    | Stacionární přístroj | Stacionární přístroj | Stacionární přístroj | Stacionární přístroj | Stacionární přístroj | Stacionární přístroj |
| Stupeň krytí (IP)                 |    | IP 24                | IP 24                | IP 24                | IP 24                | IP 24                | IP 24                |
| Třída krytí                       |    | I                    | I                    | I                    | I                    | I                    | I                    |
| Barva                             |    | Barva alpská bílá    | Barva alpská bílá    | Barva alpská bílá    | Barva alpská bílá    | Barva alpská bílá    | Barva alpská bílá    |
| Hodnoty                           |    |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
| Rozsah nastavení                  | °C | 5 - 35               | 5 - 35               | 5 - 35               | 5 - 35               | 5 - 35               | 5 - 35               |

### Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

### Životní prostředí a recyklace

- ▶ Přístroje a materiály zlikvidujte po použití v souladu s platnými národními předpisy.



- ▶ Je-li na přístroji vyobrazen symbol přeškrtnuté popelnice, odevzdejte přístroj na obecní sběrná místa nebo místa zpětného odběru k opětovnému použití a recyklaci.



Tento dokument je vyroben z recyklovatelného papíru.

- ▶ Dokument zlikvidujte po skončení životního cyklu přístroje podle národních předpisů.

## ŠPECIÁLNE POKYNY

## OBSLUHA

|           |                                       |           |
|-----------|---------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Všeobecné pokyny</b>               | <b>49</b> |
| 1.1       | Bezpečnostné pokyny                   | 49        |
| 1.2       | Iné označenia v tejto dokumentácii    | 49        |
| 1.3       | Upozornenia na prístroji              | 49        |
| 1.4       | Rozmerové jednotky                    | 49        |
| <b>2.</b> | <b>Bezpečnosť</b>                     | <b>49</b> |
| 2.1       | Použitie v súlade s určením           | 49        |
| 2.2       | Všeobecné bezpečnostné pokyny         | 50        |
| 2.3       | Kontrolná značka                      | 50        |
| <b>3.</b> | <b>Popis zariadenia</b>               | <b>50</b> |
| 3.1       | Ochrana pred prevrátením              | 50        |
| <b>4.</b> | <b>Obsluha</b>                        | <b>51</b> |
| 4.1       | Zapnutie a vypnutie prístroja         | 51        |
| 4.2       | Nastavenie teploty v miestnosti       | 51        |
| 4.3       | Ochrana pred mrazom                   | 51        |
| <b>5.</b> | <b>Čistenie, ošetrovanie a údržba</b> | <b>52</b> |
| <b>6.</b> | <b>Odstraňovanie problémov</b>        | <b>52</b> |

## INŠTALÁCIA

|            |                               |           |
|------------|-------------------------------|-----------|
| <b>7.</b>  | <b>Bezpečnosť</b>             | <b>52</b> |
| 7.1        | Všeobecné bezpečnostné pokyny | 52        |
| 7.2        | Predpisy, normy a ustanovenia | 52        |
| <b>8.</b>  | <b>Popis zariadenia</b>       | <b>52</b> |
| 8.1        | Rozsah dodávky                | 52        |
| <b>9.</b>  | <b>Montáž</b>                 | <b>52</b> |
| 9.1        | Minimálne vzdialenosti        | 52        |
| 9.2        | Miesto inštalácie             | 53        |
| 9.3        | Montáž nôh                    | 53        |
| 9.4        | Preprava                      | 53        |
| 9.5        | Elektrické pripojenie         | 53        |
| <b>10.</b> | <b>Uvedenie do prevádzky</b>  | <b>53</b> |
| <b>11.</b> | <b>Odstraňovanie porúch</b>   | <b>53</b> |
| <b>12.</b> | <b>Technické údaje</b>        | <b>54</b> |
| 12.1       | Rozmery a prípojky            | 54        |
| 12.2       | Údaje o spotrebe energie      | 55        |
| 12.3       | Tabuľka s údajmi              | 56        |

## ZÁRUKA

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A RECYKLÁCIA

## ŠPECIÁLNE POKYNY

- Deti do 3 rokov držte ďalej od prístroja, ak nad nimi nie je zabezpečený neustály dohľad.
- Prístroj môžu zapínať a vypínať aj deti od 3 do 8 rokov, ak sa na ne dohliada, alebo ak sú oboznámené s bezpečným používaním prístroja a sú si vedomé nebezpečenstiev, ktoré z toho plynú. Podmienkou pri tom je, aby bol prístroj namontovaný tak, ako je popísané. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky ani vykonávať reguláciu prístroja.
- Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu prístroj používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a porozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Jednotlivé časti prístroja sa môžu zahrievať na vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. V prítomnosti detí a osôb odkázaných na pomoc druhých je treba postupovať obzvlášť opatrne.
- Prístroj nezakrývajte, predídete tak jeho prehriatiu.
- Neinštalujte prístroj bezprostredne pod stenovou zásuvkou.
- Neprevádzkujte prístroj v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
- V prípade poškodenia alebo potreby výmeny môže sieťový pripojovací kábel nahradiť originálnym náhradným dielom iba odborný inštalatér oprávnený výrobcom.

# OBSLUHA

## 1. Všeobecné pokyny



### Upozornenie

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uschovejte ho.  
Tento návod prípadne odovzdajte nasledujúcemu používateľovi.

### 1.1 Bezpečnostné pokyny

#### 1.1.1 Štruktúra bezpečnostných pokynov



#### SIGNÁLNE SLOVO Druh nebezpečenstva

Tu sú uvedené možné následky pri nerespektovaní bezpečnostných pokynov.

► Tu sú uvedené opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

#### 1.1.2 Symboly, druh nebezpečenstva

| Symbol | Druh nebezpečenstva             |
|--------|---------------------------------|
|        | Poranenie                       |
|        | Zásah elektrickým prúdom        |
|        | Popálenie (popálenie, obarenie) |

#### 1.1.3 Signálne slová

| SIGNÁLNE SLOVO | Význam                                                                           |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| NEBEZPEČENSTVO | Pokyny, ktorých nedodržanie má za následok ťažké poranenia alebo smrť.           |
| VÝSTRAHA       | Pokyny, ktorých nerespektovanie môže mať za následok ťažké poranenia alebo smrť. |
| POZOR          | Pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraneniám. |

### 1.2 Iné označenia v tejto dokumentácii



#### Upozornenie

Všeobecné pokyny sú označené vedľa uvedeným symbolom.

► Dôkladne si prečítajte texty upozornenia.

| Symbol | Význam                                                                             |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Materiálne škody (škody na zariadení, následné škody, škody na životnom prostredí) |
|        | Likvidácia zariadenia                                                              |

► Tento symbol vám signalizuje, že musíte niečo urobiť. Potrebne postupy sú popísané krok za krokom.

### 1.3 Upozornenia na prístroji

| Symbol | Význam                |
|--------|-----------------------|
|        | Prístroj nezakrývajte |

### 1.4 Rozmerové jednotky



#### Upozornenie

Ak nie je uvedené inak, všetky rozmery sú v milimetroch.

## 2. Bezpečnosť

### 2.1 Použitie v súlade s určením

Prístroj slúži na ohrev miestností.

Prístroj je určený na používanie v domácom prostredí. Bezpečne ho môžu používať aj osoby, ktoré neboli o používaní poučené. Zariadenie sa môže používať aj v inom ako domácom prostredí, napr. v malých prevádzkach, ak sa používa rovnakým spôsobom.

Iné použitie alebo použitie nad určený rámec sa pokladá za použitie v rozpore s určením. K použitiu v súlade s určením patrí aj dodržiavanie tohto návodu, ako aj návodov pre použité príslušenstvo.

## 2.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



### VÝSTRAHA Poranenie

- Deti do 3 rokov držte ďalej od prístroja, ak nad nimi nie je zabezpečený neustály dohľad.
- Prístroj môžu zapínať a vypínať aj deti od 3 do 8 rokov, ak sa na ne dohliada, alebo ak sú oboznámené s bezpečným používaním prístroja a sú si vedomé nebezpečenstiev, ktoré z toho plynú. Podmienkou pri tom je, aby bol prístroj namontovaný tak, ako je popísané. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky ani vykonávať reguláciu prístroja.
- Deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými či mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu prístroj používať pod dozorom, prípadne ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



### VÝSTRAHA Poranenie

V uzavretých miestnostiach môžu rýchlo vzniknúť vysoké teploty. Keď sa prístroj prevádzkuje v malých miestnostiach a osoby, ktoré sa v nich nachádzajú, nemôžu samostatne regulovať prístroj alebo opustiť miestnosť, zabezpečte neustály dozor.



### VÝSTRAHA Popálenie

Prístroj neprevádzkujte ...

- keď sa nedosahujú minimálne vzdialenosti k susediacim povrchom predmetov alebo iným horľavým materiálom;
- v miestnostiach ohrozených výbuchom alebo požiarom chemikálií, prachu, plynov alebo výparov. Pred vykurovaním miestnosť dostatočne vyvetrajte;
- v bezprostrednej blízkosti potrubí alebo nádob, ktoré vedú alebo obsahujú horľavé látky alebo látky ohrozujúce výbuchom;
- keď je poškodený konštrukčný diel prístroja, keď prístroj spadne alebo nesprávne funguje.



### VÝSTRAHA Popálenie

- Nekladte horľavé, zápalné ani tepelne izolujúce predmety či látky na prístroj ani do jeho bezprostrednej blízkosti.
- Dbajte na to, aby nebol zablokovaný vstup a výstup vzduchu.



### POZOR Popálenie

Jednotlivé časti prístroja sa môžu zahrievať na vysokú teplotu a spôsobiť popáleniny. V prítomnosti detí a osôb odkázaných na pomoc druhých je treba postupovať obzvlášť opatrne.



### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

- Nedotýkajte sa žiadnych častí pod napätím.
- Neobsluhujte prístroj vlhkými rukami.



### VÝSTRAHA Prehriatie

Prístroj nezakrývajte, predídete tak jeho prehriatiu.



### Materiálne škody

- Nezakrývajte prírodný kábel kobercom alebo behúňom.
- Zabezpečte, aby prírodný kábel neprekážal v ceste a aby sa oň nik nemohol potknúť a prevrátiť prístroj.
- Vyhýbajte sa používaniu predlžovacieho kábla. Ak je to nutné, používajte nepoškodené predlžovacie káble, ktoré sú adekvátne otestované, čo sa týka príkonu.
- Položte prístroj na pevný podklad. Pri mäkkých podkladoch sa prístroj môže prevrátiť alebo by mohlo dôjsť k zablokovaniu vzduchových otvorov.
- Nevytahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky za pripojovací kábel. Neposúvajte ani nenoste prístroj ťahaním za sieťový pripojovací kábel.
- Dbajte na to, aby sieťový pripojovací kábel neprilieval k prístroju.
- Neťahajte prírodný kábel cez ostré hrany.
- Nepoužívajte prístroj ako pomôcku pri vystupovaní na vyššie povrchy.

## 2.3 Kontrolná značka

Pozri typový štítok na zariadení.

## 3. Popis zariadenia

Prístroj je elektrický priamo vykurovací prístroj.

Prístroj je vhodný ako prechodné a prídavné vykurovanie pre menšie miestnosti, ako napr. hostovské miestnosti a hobby miestnosti.

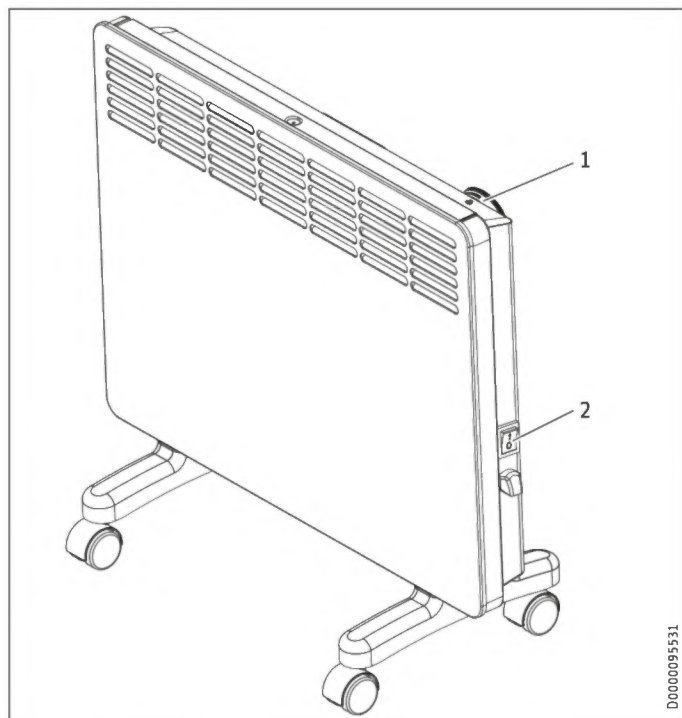
Vzduch v prístroji ohrieva vykurovacie teleso a prirodzenou konvekciou vystupuje hore cez výstup vzduchu. Cez vstup vzduchu na spodnej strane prístroja priteká studený vzduch z miestnosti.

### 3.1 Ochrana pred prevrátením

Kvôli zabráneniu možnému požiaru disponuje prístroj automatickou ochranou pred prevrátením.

Keď dôjde k prevráteniu prístroja dopredu alebo dozadu, automaticky sa vypne. Keď sa prístroj uvedie do normálnej vzpriamenej polohy, automaticky sa znova zapne.

### 4. Obsluha



- 1 Gombík regulátora teploty
- 2 Sieťový spínač

#### 4.1 Zapnutie a vypnutie prístroja



##### Upozornenie

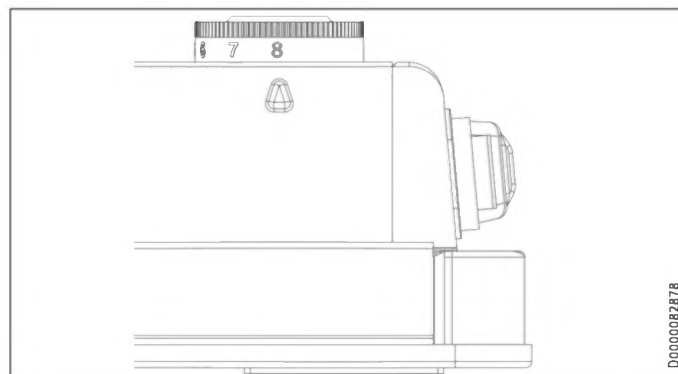
Pri prvom uvedení do prevádzky, ako aj po dlhšom prerušení prevádzky, je možný vznik krátkodobého zápachu.

Po montáži nôh a elektrickom pripojení prostredníctvom sieťovej zástrčky je zariadenie pripravené na prevádzku.

- Zapnite a vypnite prístroj stlačením sieťového vypínača na pravej strane prístroja.
- Pri dlhšom nepoužívaní (napr. počas letných mesiacov) prístroj vypnite.

#### 4.2 Nastavenie teploty v miestnosti

- Nastavte pomocou gombíka regulátora teploty želanú teplotu v miestnosti (o rozsahu nastavenia pozri kapitolu „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).



Po dosiahnutí nastavenej teploty v miestnosti sa táto udržiava občasným vykurovaním. Tepelný výkon prístroja musí pri tom zodpovedať minimálne potrebnej spotrebe tepla v miestnosti.

Ak je v miestnosti k dispozícii viacero zariadení, nastavená teplota na každom prístroji môže byť odlišná.



##### Upozornenie

Na zabránenie príliš vysokému odberu prúdu pri otvorených oknách prístroj počas vetrania vypnite.

#### 4.3 Ochrana pred mrazom



- Otočte gombík regulátora teploty na symbol mrazu.

V tejto polohe prístroj vykuruje automaticky, keď teplota v miestnosti poklesne pod teplotu ochrany pred mrazom (o teplote ochrany pred mrazom pozri kapitolu „Technické údaje / Tabuľka s údajmi“).

## 5. Čistenie, ošetrovanie a údržba

Prístroj neobsahuje žiadne konštrukčné diely, ktorých údržbu má vykonávať používateľ.



### Materiálne škody

- Do vetracích štrbín nestriekajte žiadny čistiaci sprej.
- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla vlhkosť.
- Ak by sa na kryte prístroja objavili mierne zhnednutia, tieto utrite vlhkou handrou.
- Prístroj čistite vo vychladnutom stave bežnými ošetrovacími prostriedkami. Vyhnite sa ošetrovacím prostriedkom s obsahom abrazívnych látok a leptavým ošetrovacím prostriedkom.

## 6. Odstraňovanie problémov

| Problém                                                        | Príčina                                                            | Odstránenie                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Miestnosť nie je dostatočne vyhriata. Prístroj nie je horúci.  | Teplota na prístroji je nastavená príliš nízko.                    | Skontrolujte nastavenú teplotu v miestnosti. Prípadne ju doregulujte.                                         |
|                                                                | Chýbajúci zdroj napätia.                                           | Skontrolujte polohu sieťového vypínača, ochranného ističa a poistky v domovej inštalácii.                     |
| Miestnosť nie je dostatočne vyhriata, hoci je prístroj horúci. | Prehriatie. Tepelná bezpečnostná poistka obmedzí vykurovací výkon. | Odstráňte príčinu (nečistoty alebo prekážky na vstupe alebo výstupe vzduchu). Dodržte minimálne vzdialenosti! |
|                                                                | Tepelná potreba miestnosti je vyššia ako výkon prístroja.          | Odstráňte tepelné straty (Zatvorte okná a dvere. Minimalizujte dlhodobé vetranie.)                            |
| Miestnosť je príliš vyhriata.                                  | Teplota na prístroji je nastavená príliš vysoko.                   | Skontrolujte nastavenú teplotu v miestnosti. Prípadne ju doregulujte.                                         |

Ak nemôžete príčinu odstrániť, zavolajte odborného montážnika. Kvôli lepšej a rýchlejšej pomoci mu uveďte číslo z typového štítku (000000-0000-000000).

## INŠTALÁCIA

## 7. Bezpečnosť

Údržbu a opravu prístroja smie vykonávať iba odborný montážnik.

### 7.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Bezchybnú funkciu a prevádzkovú bezpečnosť zaručujeme len vtedy, ak sa používa originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, ktoré sú pre prístroj určené.



### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Neprevádzkujte prístroj v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.



### POZOR Popálenie

Dodržiavajte minimálne vzdialenosti k susediacim povrchom predmetov.



### Materiálne škody

Dbajte na to, aby sa pripojovací kábel nedotýkal častí prístroja.

### 7.2 Predpisy, normy a ustanovenia



### Upozornenie

Dbajte na všetky vnútroštátne a regionálne predpisy a ustanovenia.

## 8. Popis zariadenia

### 8.1 Rozsah dodávky

So zariadením sa dodáva:

- Nohy

## 9. Montáž

### 9.1 Minimálne vzdialenosti

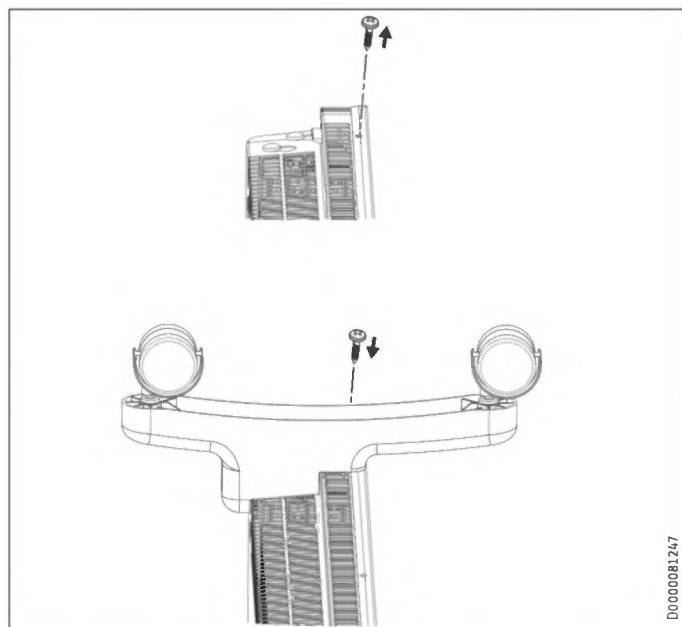
Vzdialenosť medzi prístrojom a horľavými materiálmi (napr. závesmi), stenami a susediacim povrchom predmetov musí dosahovať minimálne 90 cm.

### 9.2 Miesto inštalácie

- Neprevádzkujte prístroj na kobercoch s dlhým vlasom.
- Neprevádzkujte prístroj na nestabilných alebo nerovných povrchoch.
- Dbajte na to, aby zásuvka po pripojení prístroja bola voľne prístupná.
- Neinštalujte prístroj bezprostredne pod stenovou zásuvkou.
- Prístroj neprevádzkujte vonku.

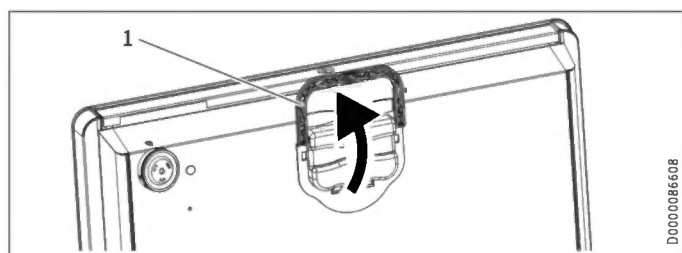
### 9.3 Montáž nôh

Prístroj sa nesmie inštalovať bez priložených nôh.



- Odstráňte vľavo a vpravo dole na prístroji iba obe vonkajšie skrutky.
- Nasadte nohy dole na prístroji zakaždým tak, aby tieto vzadu na prístroji zapadli do vybratia.
- Nohy pevne priskrutkujte skrutkami.

### 9.4 Preprava



#### 1 Rukoväť

Pomocou štyroch koliesok a rukoväte sa prístroj ľahko prepravuje.

- Rukoväť na zadnej strane prístroja sklopte nahor.

### 9.5 Elektrické pripojenie



#### VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

- Všetky práce na elektrickom pripojení a elektrické inštalačné práce vykonávajte podľa predpisov.
- Inštalácia pomocou pevne položených elektrických napájacích káblov je neprípustná.



#### Upozornenie

- Dbajte na typový štítok. Uvedené napätie sa musí zhodovať so sieťovým napätím.
- Dbajte na dostatočný prierez prívodného vedenia zo strany zákazníka.

Prístroj sa dodáva pripravený na zapojenie.

### 10. Uvedenie do prevádzky

- Na účely uvedenia do prevádzky zastrčte sieťovú zástrčku prístroja do vhodnej zásuvky s ochranným kontaktom a zapnite prístroj pomocou sieťového vypínača.



#### Upozornenie

- Pri prvom uvedení do prevádzky, ako aj po dlhšom prerušení prevádzky, je možný vznik krátkodobého zápachu.

### 11. Odstraňovanie porúch

V prípade poškodenia alebo potreby výmeny môže sieťový pripojovací kábel nahradiť originálnym náhradným dielom iba odborný inštalatér oprávnený výrobcom.

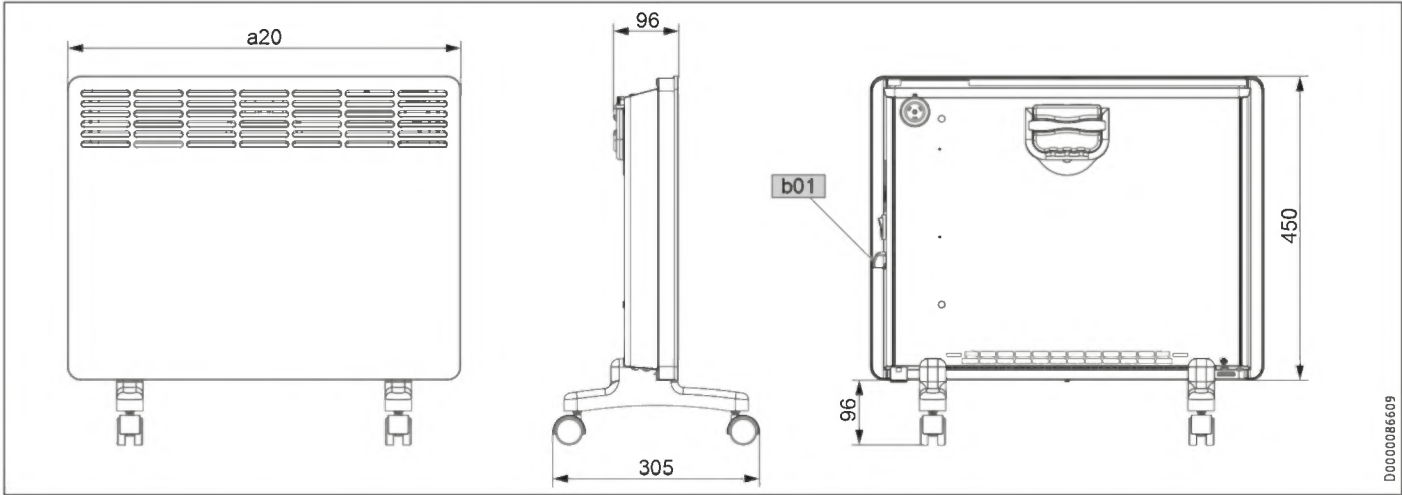


#### Upozornenie

- Ak sa zariadenie musí na účely opravy rozobrať, dodržiavajte návod na opravu zariadenia.

12. Technické údaje

12.1 Rozmery a prípojky



|     |                        |       | CWM 750 M-F | CWM 1000 M-F | CWM 1500 M-F | CWM 2000 M-F | CWM 2500 M-F | CWM 3000 M-F |      |
|-----|------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|
| a20 | Prístroj               | Šírka | mm          | 426          | 426          | 582          | 738          | 894          | 1050 |
| b01 | Priechodka el. vedenia |       |             |              |              |              |              |              |      |

### 12.2 Údaje o spotrebe energie

Údaje výrobku zodpovedajú nariadeniam EÚ vychádzajúcim zo smernice stanovujúcej požiadavky na ekodizajn energeticky významných výrobkov (ErP).

Produktové informácie k elektrickým vykurovacím telesám do samostatných miestností podľa nariadenia (EU) 2024/1103

|                                                                                      |    | CWM 750 M-F    | CWM 1000 M-F   | CWM 1500 M-F   | CWM 2000 M-F   | CWM 2500 M-F   | CWM 3000 M-F   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                      |    | 204452         | 204453         | 204454         | 204455         | 204456         | 204457         |
| Hersteller                                                                           |    | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON | STIEBEL ELTRON |
| Vykurovací výkon                                                                     |    |                |                |                |                |                |                |
| Menovitý tepelný výkon $P_{nom}$                                                     | kW | 0,750          | 1,000          | 1,500          | 2,000          | 2,500          | 3,000          |
| Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota) $P_{min}$                               | kW | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          | 0,000          |
| Maximálny nepretržitý tepelný výkon $P_{max,c}$                                      | kW | 0,750          | 1,000          | 1,500          | 2,000          | 2,500          | 3,000          |
| Príkon                                                                               |    |                |                |                |                |                |                |
| Vo vypnutom stave $P_0$                                                              | W  | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           | 0,00           |
| V pohotovostnom stave $P_{sm}$                                                       | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| V stave chodu naprázdno $P_{idle}$                                                   | W  | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           | 0,20           |
| V zosieťovanom pohotovostnom režime $P_{nsm}$                                        | W  | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            | N/A            |
| Pohotovostný stav so zobrazením informácií alebo stavu                               |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Koeficient ročného využitia v aktívnej prevádzke $\eta_{s,on}$                       | %  | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           | 85,0           |
| Druh tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti                                  |    |                |                |                |                |                |                |
| Jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti                    |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Dva alebo viac manuálne nastaviteľných stupňov, žiadna kontrola teploty v miestnosti |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom                              |    | x              | x              | x              | x              | x              | x              |
| S elektronickou kontrolou teploty v miestnosti                                       |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia denného času                  |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia dňa v týždni                  |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Ostatné možnosti regulácie                                                           |    |                |                |                |                |                |                |
| Kontrola teploty v miestnosti s rozpoznávaním prítomnosti                            |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Kontrola teploty v miestnosti s rozpoznávaním otvorených okien                       |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| S možnosťou diaľkového ovládania                                                     |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| S adaptívnou reguláciou začiatku vykurovania                                         |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| S obmedzením prevádzkovej doby                                                       |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| So snímačom čiernej žiarovky                                                         |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| S funkciou samoučenia                                                                |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| Presnosť regulácie                                                                   |    | -              | -              | -              | -              | -              | -              |

### 12.3 Tabuľka s údajmi

|                                     |    | CWM 750 M-F         | CWM 1000 M-F        | CWM 1500 M-F        | CWM 2000 M-F        | CWM 2500 M-F        | CWM 3000 M-F        |
|-------------------------------------|----|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                     |    | 204452              | 204453              | 204454              | 204455              | 204456              | 204457              |
| <b>Elektrické údaje</b>             |    |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Inštalovaný príkon                  | W  | 750                 | 1000                | 1500                | 2000                | 2500                | 3000                |
| Sieťová prípojka                    |    | 1/N/PE ~ 230 V      | 1/N/PE ~ 230 V      | 1/N/PE ~ 230 V      | 1/N/PE ~ 230 V      | 1/N/PE ~ 230 V      | 1/N/PE ~ 230 V      |
| Menovitý prúd                       | A  | 3,3                 | 4,3                 | 6,5                 | 8,7                 | 10,9                | 13,0                |
| Frekvencia                          | Hz | 50/-                | 50/-                | 50/-                | 50/-                | 50/-                | 50/-                |
| <b>Rozmery</b>                      |    |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Výška                               | mm | 450                 | 450                 | 450                 | 450                 | 450                 | 450                 |
| Výška vrátane nôh s kolieskami      | mm | 546                 | 546                 | 546                 | 546                 | 546                 | 546                 |
| Šírka                               | mm | 426                 | 426                 | 582                 | 738                 | 894                 | 1050                |
| Hĺbka                               | mm | 96                  | 96                  | 96                  | 96                  | 96                  | 96                  |
| Hĺbka vrátane nôh s kolieskami      | mm | 305                 | 305                 | 305                 | 305                 | 305                 | 305                 |
| Dĺžka prírodného kábla              | m  | 1,5                 | 1,5                 | 1,5                 | 1,5                 | 1,5                 | 1,5                 |
| <b>Hmotnosti</b>                    |    |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Hmotnosť                            | kg | 5,0                 | 5,0                 | 6,5                 | 7,6                 | 9,0                 | 10,3                |
| <b>Vyhotovenia</b>                  |    |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Nastavenie ochrany proti zamrznutiu | °C | 7                   | 7                   | 7                   | 7                   | 7                   | 7                   |
| Prevedenie                          |    | Štandardný prístroj | Štandardný prístroj | Štandardný prístroj | Štandardný prístroj | Štandardný prístroj | Štandardný prístroj |
| Druh krytia (IP)                    |    | IP 24               | IP 24               | IP 24               | IP 24               | IP 24               | IP 24               |
| Trieda krytia                       |    | I                   | I                   | I                   | I                   | I                   | I                   |
| Farba                               |    | Alpská biela        | Alpská biela        | Alpská biela        | Alpská biela        | Alpská biela        | Alpská biela        |
| <b>Hodnoty</b>                      |    |                     |                     |                     |                     |                     |                     |
| Rozsah nastavení                    | °C | 5 - 35              | 5 - 35              | 5 - 35              | 5 - 35              | 5 - 35              | 5 - 35              |

## Záruka

Pre zariadenia nadobudnuté mimo Nemecka neplatia záručné podmienky našich nemeckých spoločností. V krajinách, v ktorých existuje jedna z našich dcérskych spoločností predávajúcej naše výrobky, sa skôr poskytuje záruka iba od tejto dcérskej spoločnosti. Takáto záruka je poskytnutá iba vtedy, keď dcérska spoločnosť vydala vlastné záručné podmienky. Nad rámec uvedeného sa záruka neposkytuje.

Na zariadenia, ktoré boli nadobudnuté v krajinách, v ktorých naše výrobky nepredáva žiadna z našich dcérskych spoločností, záruku neposkytujeme. Prípadné záruky prisľúbené dovozcom zostávajú týmto nedotknuté.

## Životné prostredie a recyklácia

- Prístroje a materiály po použití zlikvidujte v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



- Ak je na prístroji vyobrazený preškrtnutý smetný kôš, odovzdajte prístroj na ďalšie použitie a zhodnotenie na miestnom zbernom dvore alebo zbernom mieste obchodu.



Tento dokument pozostáva z recyklovateľného papiera.

- Po uplynutí životnosti prístroja dokument zlikvidujte v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

## WSKAZÓWKI SPECJALNE

## OBSŁUGA

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Wskazówki ogólne</b>                              | <b>58</b> |
| 1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa                  | 58        |
| 1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji | 58        |
| 1.3 Wskazówki na urządzeniu                             | 58        |
| 1.4 Jednostki miar                                      | 58        |
| <b>2. Bezpieczeństwo</b>                                | <b>58</b> |
| 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                 | 58        |
| 2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa           | 59        |
| 2.3 Znak kontroli                                       | 59        |
| <b>3. Opis urządzenia</b>                               | <b>59</b> |
| 3.1 Zabezpieczenie przed przewróceniem                  | 60        |
| <b>4. Obsługa</b>                                       | <b>60</b> |
| 4.1 Włączenie i wyłączenie urządzenia                   | 60        |
| 4.2 Nastawa temperatury pomieszczenia                   | 60        |
| 4.3 Ochrona przed zamrażaniem                           | 60        |
| <b>5. Czyszczenie i konserwacja</b>                     | <b>61</b> |
| <b>6. Usuwanie problemów</b>                            | <b>61</b> |

## INSTALACJA

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>7. Bezpieczeństwo</b>                      | <b>61</b> |
| 7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 61        |
| 7.2 Przepisy, normy i wymogi                  | 61        |
| <b>8. Opis urządzenia</b>                     | <b>61</b> |
| 8.1 Zakres dostawy                            | 61        |
| <b>9. Montaż</b>                              | <b>61</b> |
| 9.1 Minimalne odległości                      | 61        |
| 9.2 Miejsce ustawienia                        | 62        |
| 9.3 Montaż nóżek                              | 62        |
| 9.4 Transport                                 | 62        |
| 9.5 Podłączenie elektryczne                   | 62        |
| <b>10. Uruchomienie</b>                       | <b>62</b> |
| <b>11. Usuwanie usterek</b>                   | <b>62</b> |
| <b>12. Dane techniczne</b>                    | <b>63</b> |
| 12.1 Wymiary i przyłącza                      | 63        |
| 12.2 Dane dotyczące zużycia energii           | 64        |
| 12.3 Tabela danych                            | 65        |

## GWARANCJA

## OCHRONA ŚRODOWISKA I RECYCLING

## WSKAZÓWKI SPECJALNE

- Nie zezwalać dzieciom poniżej 3. roku życia na zbliżanie się do urządzenia, jeśli nie jest możliwy stały nadzór.
- Urządzenie może być włączane i wyłączane przez dzieci w wieku od 3 do 8 lat, jeśli odbywa się to pod nadzorem, lub dzieci zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumiały zagrożenia wynikające z jego użytkowania. Warunkiem jest zamontowanie urządzenia zgodnie z opisem. Dzieciom w wieku od lat 3 do 8 nie wolno wyjmować wtyczki z gniazdka sieciowego, ani dokonywać regulacji urządzenia.
- Dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o obniżonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, lub też osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem lub samodzielnie, o ile zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją ewentualne zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenia oraz konserwacji ze strony użytkownika nie wolno powierzać dzieciom bez nadzoru.
- Elementy urządzenia mogą się mocno nagrzać i powodować poparzenia. W obecności dzieci lub osób wymagających opieki należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie zakrywać urządzenia, aby nie doprowadzić do jego przegrzania.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod ściennym gniazdem elektrycznym.
- Nie należy korzystać z urządzenia w bezpośredniej bliskości wanny, prysznicza lub basenu.

- Czynności związane z wymianą sieciowego przewodu przyłączeniowego, np. w razie uszkodzenia, mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanego instalatora posiadającego uprawnienia wydane przez producenta, przy użyciu oryginalnej części zamienniej.

## OBSŁUGA

### 1. Wskazówki ogólne



#### Wskazówka

Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

W przypadku przekazania urządzenia innemu użytkownikowi należy załączyć niniejszą instrukcję.

#### 1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

##### 1.1.1 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa



#### HASŁO OSTRZEGAWCZE - rodzaj zagrożenia

W tym miejscu określone są potencjalne skutki nieprzestrzegania wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa.

► W tym miejscu są określone środki zapobiegające zagrożeniu.

##### 1.1.2 Symbole i rodzaje zagrożenia

| Symbol | Rodzaj zagrożenia             |
|--------|-------------------------------|
|        | Obrażenia ciała               |
|        | Porażenie prądem elektrycznym |
|        | Poparzenie (Poparzenie)       |

##### 1.1.3 Hasła ostrzegawcze

| HASŁO OSTRZEGAWCZE | Znaczenie                                                                                  |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| ZAGROŻENIE         | Wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.       |
| OSTRZEŻENIE        | Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci. |
| OSTROŻNIE          | Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała. |

#### 1.2 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji



#### Wskazówka

Wskazówki ogólne są oznaczone symbolem umieszczonym obok.

► Należy dokładnie zapoznać się z treścią wskazówek.

| Symbol | Znaczenie                                                                              |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Szkody materialne (uszkodzenia urządzenia, szkody wtórne, zanieczyszczenie środowiska) |
|        | Utylizacja urządzenia                                                                  |

► Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

#### 1.3 Wskazówki na urządzeniu

| Symbol | Znaczenie               |
|--------|-------------------------|
|        | Nie zakrywać urządzenia |

#### 1.4 Jednostki miar



#### Wskazówka

Jeśli nie określono innych jednostek, wszystkie wymiary podane są w milimetrach.

## 2. Bezpieczeństwo

### 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do ogrzewania pomieszczeń.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w budownictwie mieszkaniowym. Może być bezpiecznie użytkowane przez nieprzeszkolone osoby. Urządzenie może być użytkowane również poza budownictwem mieszkaniowym, np. w budynkach gospodarczych i przemysłowych, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi użytego osprzętu.

## 2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



### OSTRZEŻENIE - obrażenia ciała

- Nie zezwalać dzieciom poniżej 3. roku życia na zbliżanie się do urządzenia, jeśli nie jest możliwy stały nadzór.
- Urządzenie może być włączane i wyłączane przez dzieci w wieku od 3 do 8 lat, jeśli odbywa się to pod nadzorem, lub dzieci zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały zagrożenia wynikające z jego użytkowania. Warunkiem jest zamontowanie urządzenia zgodnie z opisem. Dzieciom w wieku od lat 3 do 8 nie wolno wyjmować wtyczki z gniazdka sieciowego, ani dokonywać regulacji urządzenia.
- Dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o obniżonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, lub też osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem lub samodzielnie, o ile zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją ewentualne zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenia oraz konserwacji ze strony użytkownika nie wolno powierzać dzieciom bez nadzoru.



### OSTRZEŻENIE - obrażenia ciała

W pomieszczeniach zamkniętych temperatura może szybko wzrastać do wysokiego poziomu. Jeśli urządzenie jest użytkowane w małych pomieszczeniach, a znajdujące się w nim osoby nie mogą samodzielnie regulować urządzenia lub opuścić pomieszczenia, należy zapewnić stały nadzór.



### OSTRZEŻENIE poparzenie

Nie korzystać z urządzenia ...

- jeśli nie są zapewnione minimalne odległości od powierzchni sąsiednich obiektów lub innych materiałów palnych.
- w pomieszczeniach, w których zachodzi ryzyko pożaru lub wybuchu wskutek obecności chemikaliów, pyłów, gazów lub oparów. Przed włączeniem ogrzewania przewietrzyć pomieszczenie w wystarczającym stopniu.
- Nie montować w bezpośredniej bliskości rur lub pojemników, przewodzących lub zawierających materiały łatwopalne albo wybuchowe.
- Nie montować jeśli uszkodzony jest jakiś element urządzenia, spadło ono na podłogę lub stwierdzono nieprawidłowość w jego działaniu.



### OSTRZEŻENIE poparzenie

- Nie odkładać palnych, łatwopalnych lub termoizolacyjnych przedmiotów ani materiałów na urządzeniu lub w jego bezpośredniej bliskości.
- Zwracać uwagę, aby wlot i wylot powietrza nie był zablokowany.



### OSTROŻNIE poparzenie

Elementy urządzenia mogą się mocno nagrzewać i powodować poparzenia. W obecności dzieci lub osób wymagających opieki należy zachować szczególną ostrożność.



### OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym

- Nie dotykać części znajdujących się pod napięciem.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.



### OSTROŻNIE przegrzanie

Nie zakrywać urządzenia, aby nie doprowadzić do jego przegrzania.



### Szkody materialne

- Nie zakrywać sieciowego przewodu przyłączeniowego dywanem ani chodnikiem.
- Nie kłaść sieciowego przewodu przyłączeniowego w przejściu ani w innym miejscu, w którym można się o niego potknąć, ponieważ mogłoby to spowodować przewrócenie się urządzenia.
- Unikać stosowania przedłużacza. W razie potrzeby stosować wyłącznie nieuszkodzone, sprawdzone przedłużacze odpowiadające poborowi mocy urządzenia.
- Urządzenie ustawiać na twardym podłożu. Na miękkim podłożu urządzenie może się przewrócić lub otwory powietrzne mogą zostać zablokowane.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda elektrycznego za sieciowy przewód przyłączeniowy. Nie przesuwaj i nie przenosić urządzenia, pociągając za sieciowy przewód przyłączeniowy.
- Zwracać uwagę, aby sieciowy przewód przyłączeniowy nie przylegał do urządzenia.
- Nie przeciągać sieciowego przewodu przyłączeniowego przez ostre krawędzie.
- Nie używać urządzenia jako pomocy do wchodzenia.

## 2.3 Znak kontroli

Patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu.

## 3. Opis urządzenia

Urządzenie jest elektrycznym ogrzewaczem do bezpośredniego ogrzewania.

Urządzenie może być użytkowane jako ogrzewanie przejściowe i uzupełniające w małych pomieszczeniach, np. pokoju gościnnym i przydomowym warsztacie.

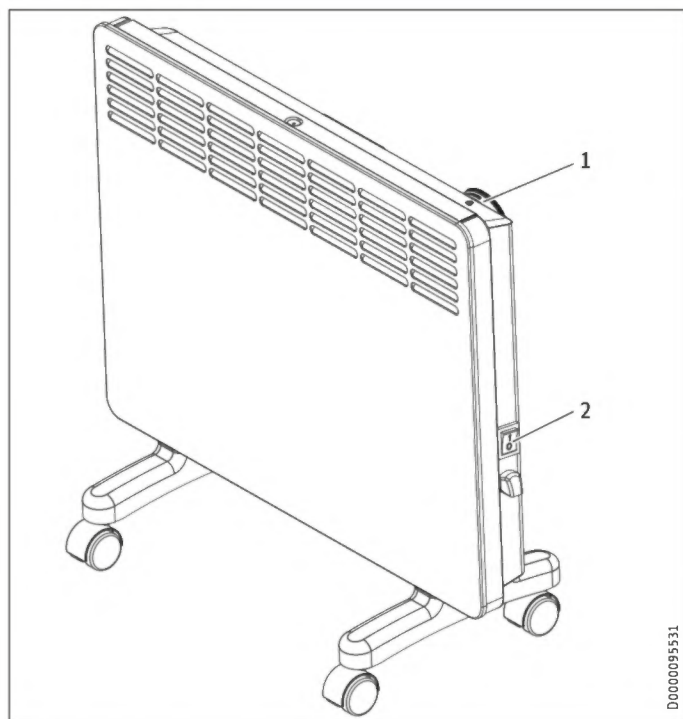
Powietrze w urządzeniu jest nagrzewane przez grzałkę i wydostaje się na górze przez wylot powietrza, dzięki zjawisku konwekcji naturalnej. Przez wlot powietrza na spodzie urządzenia dopływa chłodne powietrze z pomieszczenia.

### 3.1 Zabezpieczenie przed przewróceniem

W celu uniknięcia ewentualnego pożaru urządzenie jest wyposażone w automatyczne zabezpieczenie przed przewróceniem.

Jeśli urządzenie przewróci się do przodu lub do tyłu, zostanie automatycznie wyłączone. Gdy urządzenie zostanie z powrotem ustawione w normalnej, pionowej pozycji, z powrotem automatycznie włączy się.

## 4. Obsługa



- 1 Pokrętko regulacji temperatury
- 2 Włącznik sieciowy

### 4.1 Włączenie i wyłączenie urządzenia



#### Wskazówka

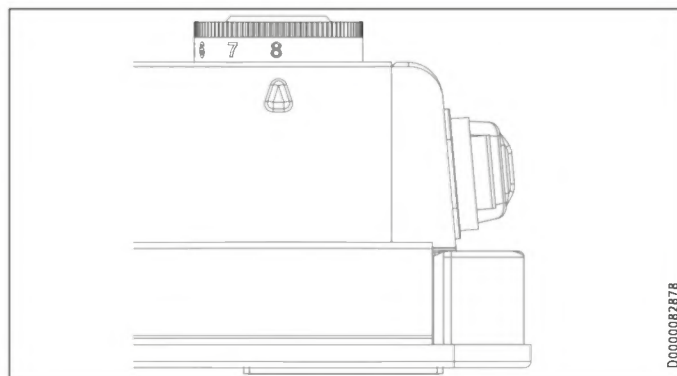
Przy pierwszym uruchomieniu i po dłuższej przerwie w użytkowaniu przez niedługi czas urządzenie może wydzielać specyficzny zapach.

Urządzenie jest gotowe do pracy po montażu nóg i podłączeniu do instalacji elektrycznej za pomocą wtyczki sieciowej.

- ▶ Urządzenie włącza i wyłącza się włącznikiem sieciowym z prawej strony urządzenia.
- ▶ W przypadku nieużywania przez dłuższy czas (np. w miesiącach letnich) należy wyłączyć urządzenie.

### 4.2 Nastawa temperatury pomieszczenia

- ▶ Do nastawiania wymaganej temperatury pomieszczenia służy pokrętko regulacji temperatury (zakres nastaw podano w rozdziale „Dane techniczne / Tabela danych”).



Po osiągnięciu nastawionej temperatury pomieszczenia ogrzewanie będzie co pewien czas włączane, aby ją utrzymywać. W związku z tym moc grzewcza urządzenia musi przynajmniej pokrywać zapotrzebowanie ciepła pomieszczenia.

Jeśli w jednym pomieszczeniu znajduje się więcej niż jedno urządzenie, nastawa temperatury w każdym z nich może być inna.



#### Wskazówka

Aby uniknąć zbyt dużego zużycia prądu przy otwartych oknach, przed rozpoczęciem wietrzenia pomieszczenia należy wyłączyć urządzenie.

### 4.3 Ochrona przed zamarzaniem



- ▶ Przekręcić pokrętko regulacji temperatury na symbol mrozu.

W tym położeniu urządzenie grzeje automatycznie, gdy temperatura pomieszczenia spadnie poniżej temperatury zabezpieczającej przed zamarznięciem (jest ona podana w rozdziale „Dane techniczne / Tabela danych”).

## 5. Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie nie posiada podzespołów, które musiałyby być poddawane konserwacji przez użytkownika.



### Szkody materialne

- Do otworu wentylacyjnego nie przyskakać środków czyszczących w aerozolu.
  - Uważać, aby do urządzenia nie przedostała się wilgoć.
- Jeżeli na obudowie urządzenia wystąpią nieznaczne brązowe przebarwienia, należy je zetrzeć wilgotną ściereczką.
  - Urządzenie należy czyścić, gdy jest schłodzone, przy użyciu standardowych środków czyszczących. Unikać żrących środków czyszczących o właściwościach szorujących.

## 6. Usuwanie problemów

| Problem                                                                         | Przyczyna                                                                   | Usuwanie                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pomieszczenie nie nagrzewa się dostatecznie. Urządzenie nie rozgrzewa się.      | W urządzeniu nastawiona jest za niska temperatura.                          | Sprawdzić nastawioną temperaturę pomieszczenia. W razie potrzeby wyregulować.                                  |
|                                                                                 | Brak zasilania elektrycznego.                                               | Skontrolować nastawy włącznika sieciowego, wyłącznika różnicowo-prądowego i bezpiecznika w instalacji budynku. |
| Pomieszczenie nie jest dostatecznie ogrzewane, mimo że urządzenie nagrzewa się. | Przegrzanie. Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa ogranicza moc grzewczą. | Usunąć przyczynę (brud lub przeszkody we wlocie lub wylocie powietrza). Zwrócić uwagę na minimalne odległości! |
|                                                                                 | Zapotrzebowanie ciepła pomieszczenia przekracza moc urządzenia.             | Zlikwidować straty ciepła (Zamknąć okna i drzwi. Unikać ciągłego wietrzenia.)                                  |
| W pomieszczeniu jest za ciepło.                                                 | W urządzeniu nastawiona jest za wysoka temperatura.                         | Sprawdzić nastawioną temperaturę pomieszczenia. W razie potrzeby wyregulować.                                  |

Jeśli nie można usunąć przyczyny usterki, należy wezwać wyspecjalizowanego instalatora. W celu usprawnienia i przyspieszenia pomocy należy podać numer urządzenia z tabliczki znamionowej (000000-0000-000000).

## INSTALACJA

## 7. Bezpieczeństwo

Konserwacja i naprawa urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanego instalatora.

### 7.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Producent zapewnia prawidłowe działanie i bezpieczeństwo eksploatacji tylko w przypadku stosowania oryginalnego osprzętu, przeznaczonego do tego urządzenia, oraz oryginalnych części zamiennych.



#### OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym

Nie należy korzystać z urządzenia w bezpośredniej bliskości wanny, prysznica lub basenu.



#### OSTROŻNIE poparzenie

Zachować minimalne odległości od sąsiednich powierzchni obiektów.



#### Szkody materialne

Zwrócić uwagę na to, aby przewód przyłączeniowy nie stykał się z żadnymi elementami urządzenia.

### 7.2 Przepisy, normy i wymagania



#### Wskazówka

Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz wymogów.

## 8. Opis urządzenia

### 8.1 Zakres dostawy

Z urządzeniem dostarczane są:

- Nóżki

## 9. Montaż

### 9.1 Minimalne odległości

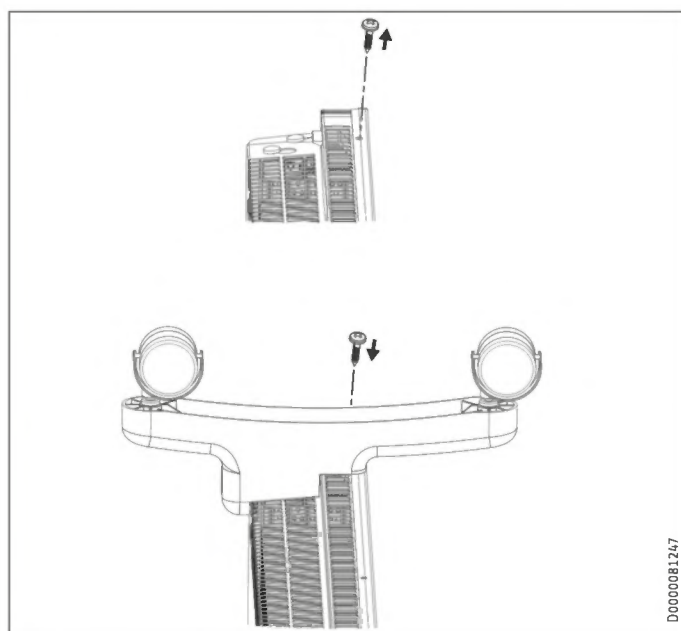
Odległość między urządzeniem a palnymi materiałami (np. zasłonami), ścianami i innymi powierzchniami sąsiadującymi obiektów musi wynosić co najmniej 90 cm.

### 9.2 Miejsce ustawienia

- Nie użytkować urządzenia na dywanach z długim włosiem.
- Nie użytkować urządzenia na niestabilnych lub nierównych powierzchniach.
- Po podłączeniu urządzenia gniazdo elektryczne musi być swobodnie dostępne.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod ściennym gniazdem elektrycznym.
- Nie użytkować urządzenia na wolnym powietrzu.

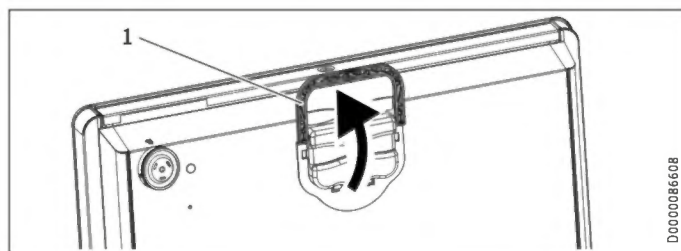
### 9.3 Montaż nóżek

Urządzenia nie wolno stawiać bez nóżek otrzymanych w zestawie.



- ▶ Usunąć tylko obie zewnętrzne śruby na spodzie urządzenia z lewej i prawej strony.
- ▶ Założyć nóżki na dole urządzenia w taki sposób, aby zostały umieszczone z tyłu urządzenia w wycięciach.
- ▶ Przykręcić nóżki za pomocą śrub.

### 9.4 Transport



1 Uchwyt do noszenia

Urządzenie można łatwo transportować za pomocą czterech kółek i uchwytu do noszenia.

- ▶ Uchwyt do noszenia znajduje się z tyłu urządzenia i można go rozłożyć do góry.

### 9.5 Podłączenie elektryczne



#### OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym

- Wszystkie elektryczne prace przyłączeniowe i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z przepisami.
- Niedopuszczalne jest podłączanie urządzenia za pomocą przewodu elektrycznego zakończonego wtyczką.



#### Wskazówka

- Zwrócić uwagę na treść tabliczki znamionowej. Podane napięcie musi być zgodne z napięciem sieciowym.
- Należy we własnym zakresie zapewnić odpowiedni dobór pola przekroju przewodu zasilającego.

Dostarczone urządzenie jest wyposażone w sieciowy przewód przyłączykowy z wtyczką do podłączenia do sieci elektrycznej.

## 10. Uruchomienie

- ▶ W celu uruchomienia podłączyć wtyczkę sieciową urządzenia do odpowiedniego gniazda elektrycznego z uziemieniem i włączyć urządzenie, naciskając wyłącznik sieciowy.



#### Wskazówka

Przy pierwszym uruchomieniu i po dłuższej przerwie w użytkowaniu przez niedługi czas urządzenie może wydzielać specyficzny zapach.

## 11. Usuwanie usterek

Czynności związane z wymianą sieciowego przewodu przyłączykowego, np. w razie uszkodzenia, mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanego instalatora posiadającego uprawnienia wydane przez producenta, przy użyciu oryginalnej części zamiennej.

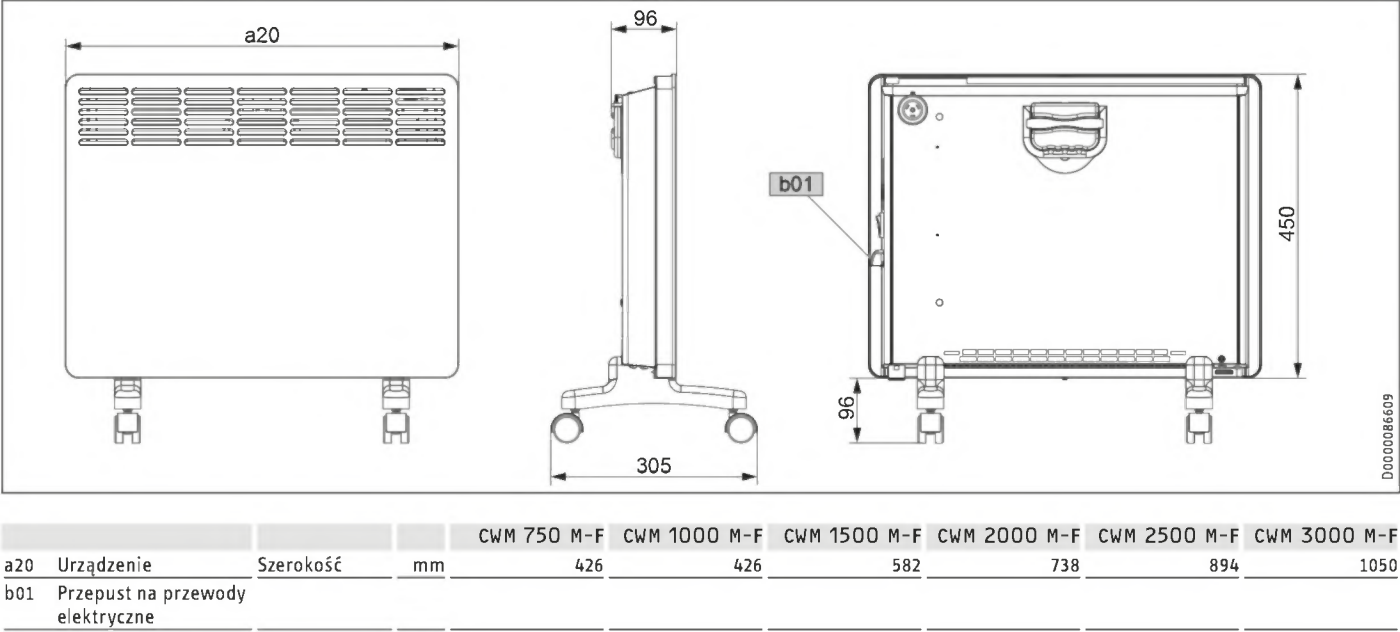


#### Wskazówka

- ▶ Jeżeli urządzenie musi zostać rozłożone na części w celu naprawy, należy zapoznać się z jego instrukcją naprawy.

12. Dane techniczne

12.1 Wymiary i przyłącza



# INSTALACJA

## Dane techniczne

### 12.2 Dane dotyczące zużycia energii

Dane produktu odpowiadają rozporządzeniom UE dotyczącym dyrektywy do ekologicznego kształtowania produktów istotnych dla zużycia energii.

Informacje produktowe dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2024/1103

|                                                                                    |    | CWM 750<br>M-F    | CWM 1000<br>M-F   | CWM 1500<br>M-F   | CWM 2000<br>M-F   | CWM 2500<br>M-F   | CWM 3000<br>M-F   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                    |    | 204452            | 204453            | 204454            | 204455            | 204456            | 204457            |
| Hersteller                                                                         |    | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON |
| <b>Moc grzewcza</b>                                                                |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Znamionowa moc grzewcza $P_{nom}$                                                  | kW | 0,750             | 1,000             | 1,500             | 2,000             | 2,500             | 3,000             |
| Minimalna moc grzewcza (wartość orientacyjna) $P_{min}$                            | kW | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             |
| Maksymalna ciągła moc grzewcza $P_{max,c}$                                         | kW | 0,750             | 1,000             | 1,500             | 2,000             | 2,500             | 3,000             |
| <b>Pobór mocy</b>                                                                  |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| W trybie wyłączenia $P_0$                                                          | W  | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              |
| W trybie czuwania $P_{sm}$                                                         | W  | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               |
| W trybie biegu jałowego $P_{idle}$                                                 | W  | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              |
| W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci $P_{nsm}$                              | W  | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               |
| W trybie czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu                           |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Roczny współczynnik wykorzystania w aktywnym trybie pracy $\eta_{s,on}$            | %  | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              |
| <b>Rodzaj mocy grzewczej/kontrola temperatury pomieszczenia</b>                    |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Jednostopniowa moc grzewcza, bez kontroli temperatury pomieszczenia                |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Dwa lub więcej ręcznie nastawianych stopni, bez kontroli temperatury pomieszczenia |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Kontrola temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu mechanicznego              |    | x                 | x                 | x                 | x                 | x                 | x                 |
| Z elektroniczną kontrolą temperatury pomieszczenia                                 |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia i regulacja wg pory dnia          |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia i regulacja wg dnia tygodnia      |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| <b>Pozostałe opcje regulacji</b>                                                   |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Kontrola temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności                         |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Kontrola temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartego okna                    |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Z opcjami zdalnego sterowania                                                      |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Z regulacją adaptacyjną początku grzania                                           |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Z ograniczeniem czasu pracy                                                        |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Z czujnikiem z czarną kulą                                                         |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Z funkcją samouczenia                                                              |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Dokładność regulacji                                                               |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |

## Dane techniczne

### 12.3 Tabela danych

|                                        |    | CWM 750 M-F             | CWM 1000 M-F            | CWM 1500 M-F            | CWM 2000 M-F            | CWM 2500 M-F            | CWM 3000 M-F            |
|----------------------------------------|----|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                        |    | 204452                  | 204453                  | 204454                  | 204455                  | 204456                  | 204457                  |
| Dane elektryczne                       |    |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Moc przyłączeniowa                     | W  | 750                     | 1000                    | 1500                    | 2000                    | 2500                    | 3000                    |
| Zasilanie sieciowe                     |    | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          | 1/N/PE ~ 230 V          |
| Prąd znamionowy                        | A  | 3,3                     | 4,3                     | 6,5                     | 8,7                     | 10,9                    | 13,0                    |
| Częstotliwość                          | Hz | 50/-                    | 50/-                    | 50/-                    | 50/-                    | 50/-                    | 50/-                    |
| Wymiary                                |    |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Wysokość                               | mm | 450                     | 450                     | 450                     | 450                     | 450                     | 450                     |
| Wysokość łącznie z nóżkami na kółkach  | mm | 546                     | 546                     | 546                     | 546                     | 546                     | 546                     |
| Szerokość                              | mm | 426                     | 426                     | 582                     | 738                     | 894                     | 1050                    |
| Głębokość                              | mm | 96                      | 96                      | 96                      | 96                      | 96                      | 96                      |
| Głębokość łącznie z nóżkami na kółkach | mm | 305                     | 305                     | 305                     | 305                     | 305                     | 305                     |
| Długość przewodu przyłączeniowego      | m  | 1,5                     | 1,5                     | 1,5                     | 1,5                     | 1,5                     | 1,5                     |
| Masy                                   |    |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Masa                                   | kg | 5,0                     | 5,0                     | 6,5                     | 7,6                     | 9,0                     | 10,3                    |
| Wykonania                              |    |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Położenie ochrony przed zamarzaniem    | °C | 7                       | 7                       | 7                       | 7                       | 7                       | 7                       |
| Wykonanie                              |    | Urządzenie sto-<br>jące | Urządzenie sto-<br>jące | Urządzenie sto-<br>jące | Urządzenie sto-<br>jące | Urządzenie sto-<br>jące | Urządzenie sto-<br>jące |
| Stopień ochrony (IP)                   |    | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   | IP 24                   |
| Klasa ochrony                          |    | I                       | I                       | I                       | I                       | I                       | I                       |
| Kolor                                  |    | Biały alpejski          | Biały alpejski          | Biały alpejski          | Biały alpejski          | Biały alpejski          | Biały alpejski          |
| Wartości                               |    |                         |                         |                         |                         |                         |                         |
| Zakres nastaw                          | °C | 5 - 35                  | 5 - 35                  | 5 - 35                  | 5 - 35                  | 5 - 35                  | 5 - 35                  |

## Gwarancja

Urządzeń zakupionych poza granicami Niemiec nie obejmują warunki gwarancji naszych niemieckich spółek. Ponadto w krajach, w których jedna z naszych spółek córek jest dystrybutorem naszych produktów, gwarancji może udzielić wyłącznie ta spółka. Taka gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy spółka-córka sformułowała własne warunki gwarancji. W innych przypadkach gwarancja nie jest udzielana.

Nie udzielamy gwarancji na urządzenia zakupione w krajach, w których żadna z naszych spółek córek nie jest dystrybutorem naszych produktów. Ewentualne gwarancje udzielone przez importera zachowują ważność.

## Ochrona środowiska i recycling

- Urządzenia i materiały po ich wykorzystaniu należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami.



- Jeśli na urządzeniu znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na odpady, w celu ponownego użycia i utylizacji urządzenie należy przekazać do komunalnych punktów zbiórki lub punktów odbioru w sieci sprzedaży.



Ten dokument został wydrukowany na papierze nadającym się do recyklingu.

- Po wycofaniu urządzenia z eksploatacji dokument należy zutylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

## KÜLÖNLEGES TUDNIVALÓK

## KEZELÉS

|           |                                          |           |
|-----------|------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Általános tudnivalók</b>              | <b>67</b> |
| 1.1       | Biztonsági utasítások                    | 67        |
| 1.2       | A dokumentumban használt egyéb jelölések | 67        |
| 1.3       | A készüléken feltüntetett tudnivalók     | 67        |
| 1.4       | Mértékegységek                           | 67        |
| <b>2.</b> | <b>Biztonság</b>                         | <b>67</b> |
| 2.1       | Rendeltetésszerű használat               | 67        |
| 2.2       | Általános biztonsági tudnivalók          | 68        |
| 2.3       | Tanúsítvány                              | 68        |
| <b>3.</b> | <b>Készülék-leírás</b>                   | <b>68</b> |
| 3.1       | Borulásvédelem                           | 68        |
| <b>4.</b> | <b>Kezelés</b>                           | <b>69</b> |
| 4.1       | A készülék be- és kikapcsolása           | 69        |
| 4.2       | Helyiség-hőmérséklet beállítása          | 69        |
| 4.3       | Fagyvédelem                              | 69        |
| <b>5.</b> | <b>Tisztítás, ápolás és karbantartás</b> | <b>70</b> |
| <b>6.</b> | <b>Hibaelhárítás</b>                     | <b>70</b> |

## TELEPÍTÉS

|            |                                        |           |
|------------|----------------------------------------|-----------|
| <b>7.</b>  | <b>Biztonság</b>                       | <b>70</b> |
| 7.1        | Általános biztonsági tudnivalók        | 70        |
| 7.2        | Előírások, szabványok és rendelkezések | 70        |
| <b>8.</b>  | <b>Készülék-leírás</b>                 | <b>70</b> |
| 8.1        | Szállítási terjedelem                  | 70        |
| <b>9.</b>  | <b>Szerelés</b>                        | <b>70</b> |
| 9.1        | Minimális távolságok                   | 70        |
| 9.2        | A felállítás helye                     | 71        |
| 9.3        | A lábazat felszerelése                 | 71        |
| 9.4        | Szállítás                              | 71        |
| 9.5        | Elektromos csatlakoztatás              | 71        |
| <b>10.</b> | <b>Üzembe helyezés</b>                 | <b>71</b> |
| <b>11.</b> | <b>Üzemzavar-elhárítás</b>             | <b>71</b> |
| <b>12.</b> | <b>Műszaki adatok</b>                  | <b>72</b> |
| 12.1       | Méret és csatlakozások                 | 72        |
| 12.2       | Energiafogyasztási adatok              | 73        |
| 12.3       | Adattábla                              | 74        |

## GARANCIA

## KÖRNYEZETVÉDELME ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

## KÜLÖNLEGES TUDNIVALÓK

- A készülék a 3 évnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó, ha állandó felügyeletük nem biztosított.
- Ezt a készüléket 3-8 éves gyermekek csak megfelelő felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében kapcsolhatják be vagy ki. Ehhez a készüléket az előírásoknak megfelelően kell felszerelni. 3-8 éves gyermekek nem dughatják a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba, és nem szabályozhatják a készüléket.
- A készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, hozzá nem értő és a terméket nem ismerő személyek abban az esetben használhatják, ha közben felügyelet alatt állnak vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban betanítást kaptak és a használatból eredő veszélyeket megértették.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.
- A készülék alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Gyermekek és védelemre szoruló személyek jelenléte esetén különleges óvatossággal kell eljárni.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket!
- A készüléket ne telepítse közvetlenül fali csatlakozóaljzat alá.
- Ne működtesse a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- A hálózati tápkábelt – annak sérülése vagy cseréje esetén – csak a gyártó által jóváhagyott szakember cserélheti ki, eredeti pótalkatrész felhasználásával.

## KEZELÉS

## 1. Általános tudnivalók

**Megjegyzés**

Használat előtt olvassa el gondosan ezt az útmutatót, és őrizze meg.  
Ha a készüléket továbbadja, akkor az útmutatót is adja át a következő felhasználónak.

## 1.1 Biztonsági utasítások

## 1.1.1 A biztonsági utasítások felépítése

**JELZŐSZÓ A veszély jellege**

Itt a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó esetleges következmények találhatók.

► Itt a veszély elhárításához szükséges intézkedések találhatók.

## 1.1.2 Szimbólumok, a veszély jellege

| Szimbólum | A veszély jellege                          |
|-----------|--------------------------------------------|
|           | Sérülés                                    |
|           | Áramütés                                   |
|           | Égési sérülés<br>(Égési sérülés, forrázás) |

## 1.1.3 Jelzőszavak

| JELZŐSZÓ       | Jelentése                                                                                             |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VESZÉLY        | Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezet.                     |
| FIGYELMEZTETÉS | Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.                  |
| VIGYÁZAT       | Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása közepesen súlyos vagy könnyű sérülésekhez vezethet. |

## 1.2 A dokumentumban használt egyéb jelölések

**Megjegyzés**

Az általános tudnivalókat a mellettük lévő szimbólumok jelölik.

► Gondosan olvassa át az utasítások szövegeit.

| Szimbólum | Jelentése                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|
|           | Anyagi kár<br>(a készülék sérülése, közvetett kár, környezeti kár) |
|           | A készülék hulladékkezelése                                        |

► Ez a szimbólum azt jelzi Önnek, hogy valamilyen teendője van. A szükséges műveleteket lépésről lépésre ismertetjük.

## 1.3 A készüléken feltüntetett tudnivalók

| Szimbólum | Jelentése                  |
|-----------|----------------------------|
|           | A készüléket tilos lefedni |

## 1.4 Mértékegységek

**Megjegyzés**

Amennyiben nem jelöljük másképp, a méretek mm-ben értendők.

## 2. Biztonság

## 2.1 Rendeltetésszerű használat

A készülék helyiségek fellemegetésére szolgál.

A készülék háztartási használatra készült. A készülék betanítás nélkül is biztonságosan használható. A készülék nem háztartási (pl. kisvállalkozási) környezetben is használható, amennyiben a felhasználás módja azonos.

Az ettől eltérő vagy ezen útmutató felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül. A rendeltetésszerű használat egyúttal azt is feltételezi, hogy betartják a jelen útmutatóban, valamint az alkalmazott tartozékok útmutatóiban foglaltakat is.

## 2.2 Általános biztonsági tudnivalók

**FIGYELMEZTETÉS Sérülés**

- A készülék a 3 évnél fiatalabb gyermekektől távol tartandó, ha állandó felügyeletük nem biztosított.
- Ezt a készüléket 3-8 éves gyermekek csak megfelelő felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében kapcsolhatják be vagy ki. Ehhez a készüléket az előírásoknak megfelelően kell felszerelni. 3-8 éves gyermekek nem dughatják a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatba, és nem szabályozhatják a készüléket.
- A készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossgal élők, hozzá nem értő és a terméket nem ismerő személyek abban az esetben használhatják, ha eközben felügyelet alatt állnak vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban betanítást kaptak és a használatból eredő veszélyeket megértették.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.

**FIGYELMEZTETÉS Sérülés**

Zárt térben a hőmérséklet gyorsan növekedhet. Ha a készüléket kisebb helyiségekben használják és az ott tartózkodók nem önállóan szabályozzák a készüléket, illetve nem hagyhatják el a helyiséget, akkor biztosítani kell a készülék állandó felügyeletét.

**FIGYELMEZTETÉS Égési sérülés**

Ne működtesse a készüléket...

- ha a szomszédos tárgyak felületeihez vagy egyéb éghető anyagokhoz viszonyított távolságok nem érik el a megadott minimális értékeket.
- olyan helyiségekben, amelyekben vegyszerek, por, gázok vagy gőzök jelenléte miatt tűz- vagy robbanásveszély áll fenn. A fűtés bekapcsolása előtt alaposan szellőztesse ki a helyiséget.
- éghető vagy robbanásveszélyes anyagot továbbító vagy tartalmazó vezetékek és tartályok közvetlen közelében.
- ha a készülék valamely alkatrésze megsérült, a készülék leesett vagy eldőlt, illetve meghibásodott.

**FIGYELMEZTETÉS Égési sérülés**

- Ne tegyen éghető, gyúlékony vagy hőszigetelő hatású tárgyakat, illetve anyagokat a készülékre vagy annak közvetlen közelébe.
- Vigyázzon, nehogy eltömődjön a levegő be- és kivezető nyílása.

**VIGYÁZAT Égési sérülés**

A készülék alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Gyermekek és védelemre szoruló személyek jelenléte esetén különleges óvatossággal kell eljárni.

**FIGYELMEZTETÉS Áramütés**

- A hálózati feszültség alatt álló részegységek megérintése tilos!
- Ne működtesse a készüléket vizes kézzel!

**VIGYÁZAT Túlmelegedés**

A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket!

**Anyagi kár**

- A hálózati tápkábelt szőnyeggel vagy futószőnyeggel letakarni tilos!
- Biztosítsa, hogy a hálózati tápkábel ne legyen útban, senki ne botolhasson meg benne, és ezáltal a készüléket ne lehessen felborítani!
- Hosszabbító kábel használata kerülendő! Amennyiben szükséges, csak hibátlan, a teljesítményfelvételnek megfelelő, jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon!
- A készüléket szilárd/kemény alapra helyezze! Puha alátét esetén a készülék felborulhat, vagy a szellőzőnyílások elzáródhatnak.
- Ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. A készüléket ne húzza odébb, illetve ne mozdítsa el a hálózati tápkábelnél fogva!
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati tápkábel ne érjen hozzá a készülékhez.
- A hálózati tápkábelt ne vezesse át éles peremeken!
- A készüléket tilos felkapaszkodási segédeszközként használni.

## 2.3 Tanúsítvány

Lásd a készülék típustábláját.

## 3. Készülék-leírás

A készülék egy elektromos direktfűtő készülék.

A készülék használható kisebb helyiségek (például vendég- vagy hobbiszoba) átmeneti vagy kiegészítő fűtéseként.

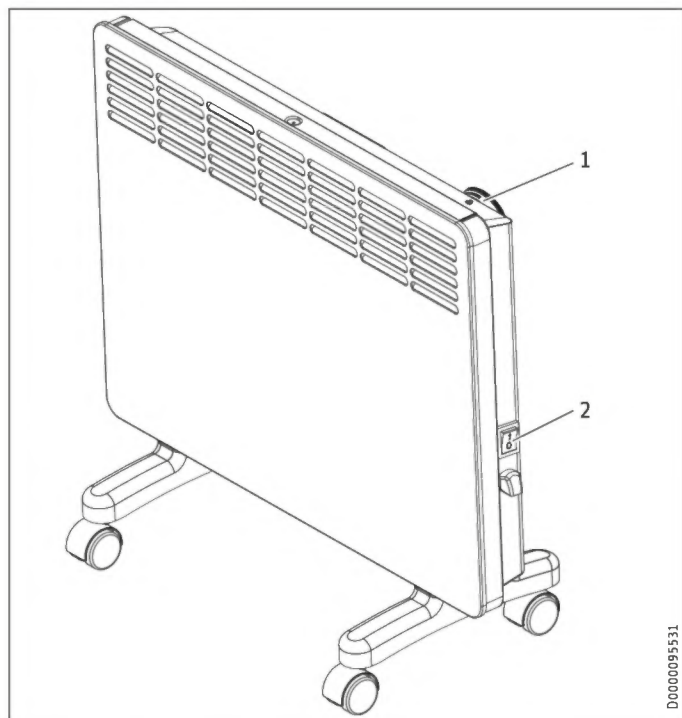
A készülékben lévő levegőt egy fűtőtest felmelegíti, majd az természetes hőáramlással távozik a készülék tetején található levegőkivezetésen keresztül. A készülék alján található levegőbevezetés biztosítja a helyiség hűvös levegőjének utánáramlását.

## 3.1 Borulásvédelem

Az esetleges tűzveszély kiküszöbölése érdekében a készülék automatikus borulásvédelemmel rendelkezik.

Ha a készülék előre- vagy hátrabilen, a védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket. A készülék a normális függőleges helyzetbe visszakapcsolva automatikusan visszakapcsol.

### 4. Kezelés



- 1 Hőmérséklet-beállító gomb
- 2 Hálózati kapcsoló

#### 4.1 A készülék be- és kikapcsolása



##### Megjegyzés

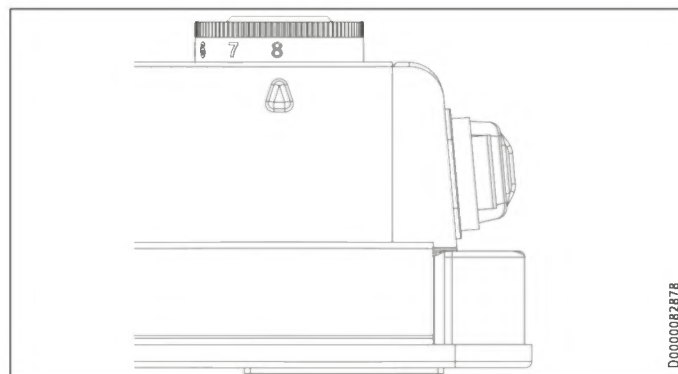
Az első üzembe helyezéskor, valamint hosszabb üzemszünetet követően rövid idejű szagképződés előfordulhat.

A lábak felszerelése és a csatlakozódugóval történő villamos csatlakoztatás után a készülék üzemkész.

- A készüléket az annak jobb oldalán található hálózati kapcsolóval lehet be- és kikapcsolni.
- Hosszú üzemszünet esetén (például a nyári hónapokban) kapcsolja ki a készüléket.

#### 4.2 Helyiség-hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet-beállító gombbal állítsa be a kívánt helyiség-hőmérsékletet (a beállítható tartományt lásd a „Műszaki adatok / Adattábla” c. fejezetben).



A beállított helyiség-hőmérséklet elérése után a készülék időnkénti fűtéssel tartja a hőmérsékletet. Ehhez a készülék fűtőteljesítményének legalább azonosnak kell lennie a helyiség hőszükségletével.

Ha egy helyiségben több készüléket helyeznek el, akkor az egyes készülékek akár egymástól eltérő hőmérsékletre is beállíthatók.



##### Megjegyzés

A nyitott ablak melletti túlzott villamosenergia-fogyasztás elkerülése érdekében szellőztetés közben kapcsolja ki a készüléket.

#### 4.3 Fagyvédelem



- Forgassa a hőmérséklet-beállító gombot a „fagy” szimbólumra.

Ebben az állásban a készülék automatikusan fűt, ha a helyiség-hőmérséklet a fagyvédelmi hőmérséklet alá csökken (lásd a „Műszaki adatok / Adattábla” c. fejezetet).

## 5. Tisztítás, ápolás és karbantartás

A készülék nem tartalmaz felhasználó által karbantartandó alkatrészeket.



### Anyagi kár

- Ne permetezzen tisztító aeroszolt a légrésekbe.
- Vigyázzon, nehogy nedvesség kerüljön a készülékbe.
- Amennyiben a készülékházon halvány barnás elszíneződések jelennek meg, úgy azokat nedves ronggyal törölje le.
- A készüléket lehűlt állapotban tisztítsa, szokványos tisztítószerekkel. Kerülje a súroló és maró hatású szereket.

## 6. Hibaelhárítás

| Probléma                                                                | Ok                                                                                | Elhárítás                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A helyiség nem melegszik fel kellőképpen. A készülék nem melegszik fel. | A hőmérséklet túl alacsonyra van beállítva.                                       | Ellenőrizze a beállított helyiség-hőmérsékletet. Szükség esetén állítsa utána az értéket.                                                           |
|                                                                         | Nincs feszültségellátás.                                                          | Ellenőrizze a hálózati kapcsoló beállítását, a FI védőkapcsolót és a házi vezetékhálózaton lévő biztosítékot.                                       |
| A helyiség nem melegszik fel kellőképpen, bár a készülék felforrósodik. | Túlmelegedés. A biztonsági hőmérséklet-határoló korlátozza a fűtőteltel-sítményt. | Szüntesse meg a kiváltó okot (a levegőbevezetés vagy levegőkivezetés szennyeződése, illetve letakarása). Vegye figyelembe a minimális távolságokat! |
|                                                                         | A helyiség hőszükséglete nagyobb a készülék teljesítményénél.                     | Szüntesse meg a hővesztéseket (csukja be az ablakokat és az ajtókat. Kerülje a hosszasan tartó szellőztetést).                                      |
| A helyiség túlságosan felforrósodik.                                    | A hőmérséklet a készüléken túl magas értékre van beállítva.                       | Ellenőrizze a beállított helyiség-hőmérsékletet. Szükség esetén állítsa utána az értéket.                                                           |

Ha az okokat nem tudja elhárítani, hívjon szakembert. A hatékonyabb és gyorsabb segítség érdekében adja meg a szerelőnek a típustáblán feltüntetett gyári számot (000000-0000-000000).

## TELEPÍTÉS

## 7. Biztonság

A készülék karbantartását és javítását csak szakember végezheti.

### 7.1 Általános biztonsági tudnivalók

A kifogástalan működést és az üzembiztonságot csak abban az esetben garantáljuk, ha a készülékhez való eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket használják.



### FIGYELMEZTETÉS Áramütés

Ne működtesse a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.



### VIGYÁZAT Égési sérülés

Tartsa be a környező tárgyak felületétől tartandó kötelező minimális távolságokat.



### Anyagi kár

Ügyeljen arra, hogy a bekötővezeték ne érjen hozzá a készülék részeihez.

### 7.2 Előírások, szabványok és rendelkezések



### Megjegyzés

Tartsa be minden nemzeti és helyi előírást, illetve rendelkezést.

## 8. Készülék-leírás

### 8.1 Szállítási terjedelem

A készülékkel együtt leszállított tartozékok:

- Lábak

## 9. Szerelés

### 9.1 Minimális távolságok

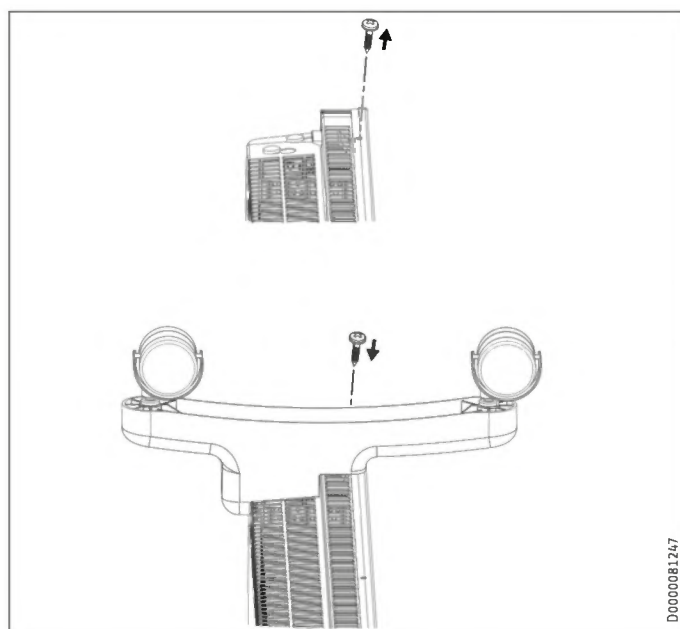
A készüléket a gyúlékony tárgytól (pl. függönyök), falaktól és egyéb felületektől legalább 90 cm távolságban kell elhelyezni.

### 9.2 A felállítás helye

- Ne működtesse a készüléket hosszú szálú szőnyegre állítva.
- Ne működtesse a készüléket instabil vagy egyenetlen felületen.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakoztatása után a csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető legyen.
- A készüléket ne telepítse közvetlenül fali csatlakozóaljzat alá.
- Ne működtesse a készüléket a szabadban.

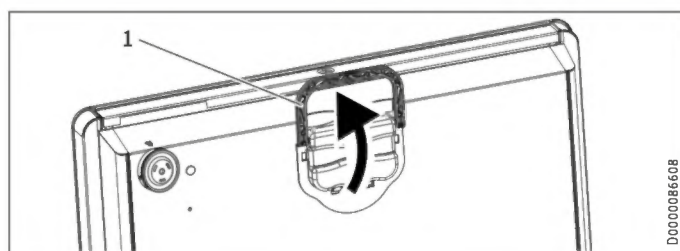
### 9.3 A lábazat felszerelése

A készüléket nem szabad a vele együtt szállított lábak nélkül felállítani.



- ▶ A készülék bal és jobb alján csak a két külső csavart távolítsa el.
- ▶ A lábakat úgy helyezze fel a készülék aljára, hogy azok a készülék hátán levő bemélyedésekbe illeszkedjenek.
- ▶ Rögzítse a lábakat a csavarokkal.

### 9.4 Szállítás



#### 1 Hordozófogantyú

A négy görgőnek és a hordozófogantyúnak köszönhetően a készülék könnyen szállítható.

- ▶ Hajtsa fel a készülék hátoldalán levő hordozófogantyút.

### 9.5 Elektromos csatlakoztatás



#### FIGYELMEZTETÉS Áramütés

- Minden elektromos bekötési és szerelési munkát az előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- Tilos a készüléket fix elektromos bekötéssel csatlakoztatni.



#### Megjegyzés

- Vegye figyelembe a típustáblán szereplő adatokat. A megadott feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel.
- Ügyeljen arra, hogy a kiépített elektromos rendszer megfelelő vezeték-keresztmetszettel rendelkezzen.

A készüléket működésre kész állapotban szállítjuk le.

## 10. Üzembe helyezés

- ▶ Az üzembe helyezéshez csatlakoztassa a készülék hálózati csatlakozóját egy megfelelő védőföldeléses aljzatba, és kapcsolja be a készüléket a hálózati kacsolóval.



#### Megjegyzés

Az első üzembe helyezéskor, valamint hosszabb üzemszünetet követően rövid idejű szagképződés előfordulhat.

## 11. Üzemzavar-elhárítás

A hálózati tápkábelt – annak sérülése vagy cseréje esetén – csak a gyártó által jóváhagyott szakember cserélheti ki, eredeti pótalkatrész felhasználásával.

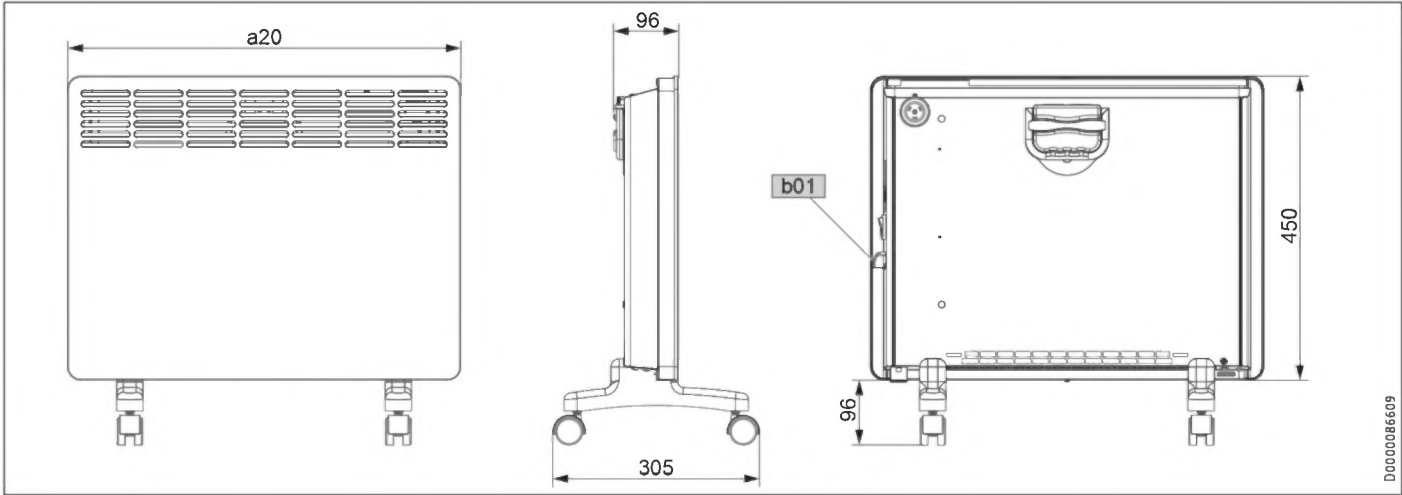


#### Megjegyzés

- ▶ Ha a készüléket javítás céljából szét kell szerelnie, vegye figyelembe a készülék javítási útmutatójában foglaltakat.

12. Műszaki adatok

12.1 Méretek és csatlakozások



|     |                                 |           | CWM 750 M-F | CWM 1000 M-F | CWM 1500 M-F | CWM 2000 M-F | CWM 2500 M-F | CWM 3000 M-F |      |
|-----|---------------------------------|-----------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|------|
| a20 | Készülék                        | Szélesség | mm          | 426          | 426          | 582          | 738          | 894          | 1050 |
| b01 | Elektr. vezetékek<br>átvezetése |           |             |              |              |              |              |              |      |

### 12.2 Energiafogyasztási adatok

A termékadatok megfelelnek az energiával kapcsolatos termékek (ErP) környezetbarát tervezéséről szóló irányelv rendelkezéseit végrehajtó uniós rendeleteknek.

Termékinformációk elektromos egyedi helyiségfűtő berendezésekhez az (EU) 2024/1103 rendelet szerint

|                                                                                       |    | CWM 750<br>M-F    | CWM 1000<br>M-F   | CWM 1500<br>M-F   | CWM 2000<br>M-F   | CWM 2500<br>M-F   | CWM 3000<br>M-F   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                                                       |    | 204452            | 204453            | 204454            | 204455            | 204456            | 204457            |
| Hersteller                                                                            |    | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON | STIEBEL<br>ELTRON |
| Hőteljesítmény                                                                        |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Névleges hőteljesítmény $P_{nom}$                                                     | kW | 0,750             | 1,000             | 1,500             | 2,000             | 2,500             | 3,000             |
| Minimális hőteljesítmény (irányadó érték) $P_{min}$                                   | kW | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             | 0,000             |
| Maximális folyamatos hőteljesítmény $P_{max,c}$                                       | kW | 0,750             | 1,000             | 1,500             | 2,000             | 2,500             | 3,000             |
| Teljesítményfelvétel                                                                  |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Kikapcsolt állapotban $P_0$                                                           | W  | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              | 0,00              |
| Készenléti állapotban $P_{sm}$                                                        | W  | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               |
| Üresjárat állapotban $P_{idle}$                                                       | W  | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              | 0,20              |
| Hálózatba kapcsolt készenléti állapotban $P_{nsm}$                                    | W  | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               | N/A               |
| Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzéssel                                |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Szezonális főfunkciós hatásfok $\eta_{s,on}$                                          | %  | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              | 85,0              |
| A hőteljesítmény jellege/helyiség hőmérséklet-ellenőrzés                              |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Egyfokozatú hőteljesítmény, nincs helyiség hőmérséklet-ellenőrzés                     |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Kettő vagy több manuálisan beállítható fokozat, nincs helyiség hőmérséklet-ellenőrzés |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Helyiség hőmérséklet-ellenőrzés mechanikus hőfokszabályozóval                         |    | x                 | x                 | x                 | x                 | x                 | x                 |
| Elektronikus helyiség hőmérséklet-ellenőrzéssel                                       |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Elektronikus helyiség hőmérséklet-ellenőrzés és napszak szerinti szabályozás          |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Elektronikus helyiség hőmérséklet-ellenőrzés és a hét napjai szerinti szabályozás     |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Egyéb szabályozási lehetőségek                                                        |    |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
| Helyiség hőmérséklet-ellenőrzés jelenlét-észleléssel                                  |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Helyiség hőmérséklet-ellenőrzés nyitott ablak észlelésével                            |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Távműködtetési lehetőséggel                                                           |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| A fűtés kezdetének adaptív szabályozásával                                            |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Üzemidő-korlátozással                                                                 |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Sugárzáshőmérővel                                                                     |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Öntanuló funkcióval                                                                   |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |
| Szabályozási pontosság                                                                |    | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 | -                 |

### 12.3 Adattábla

|                                 |    | CWM 750 M-F    | CWM 1000 M-F   | CWM 1500 M-F   | CWM 2000 M-F   | CWM 2500 M-F   | CWM 3000 M-F   |
|---------------------------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                 |    | 204452         | 204453         | 204454         | 204455         | 204456         | 204457         |
| <b>Elektromos adatok</b>        |    |                |                |                |                |                |                |
| Csatlakozási teljesítmény       | W  | 750            | 1000           | 1500           | 2000           | 2500           | 3000           |
| Hálózati csatlakoztatás         |    | 1/N/PE ~ 230 V | 1/N/PE ~ 230 V | 1/N/PE ~ 230 V | 1/N/PE ~ 230 V | 1/N/PE ~ 230 V | 1/N/PE ~ 230 V |
| Névleges áram                   | A  | 3,3            | 4,3            | 6,5            | 8,7            | 10,9           | 13,0           |
| Frekvencia                      | Hz | 50/-           | 50/-           | 50/-           | 50/-           | 50/-           | 50/-           |
| <b>Méretetek</b>                |    |                |                |                |                |                |                |
| Magasság                        | mm | 450            | 450            | 450            | 450            | 450            | 450            |
| Magasság görgős lábakkal együtt | mm | 546            | 546            | 546            | 546            | 546            | 546            |
| Szélesség                       | mm | 426            | 426            | 582            | 738            | 894            | 1050           |
| Mélység                         | mm | 96             | 96             | 96             | 96             | 96             | 96             |
| Mélység görgős lábakkal együtt  | mm | 305            | 305            | 305            | 305            | 305            | 305            |
| A bekötővezeték hossza          | m  | 1,5            | 1,5            | 1,5            | 1,5            | 1,5            | 1,5            |
| <b>Tömegadatok</b>              |    |                |                |                |                |                |                |
| Tömeg                           | kg | 5,0            | 5,0            | 6,5            | 7,6            | 9,0            | 10,3           |
| <b>Kivitel</b>                  |    |                |                |                |                |                |                |
| Fagyvédelmi állás               | °C | 7              | 7              | 7              | 7              | 7              | 7              |
| Kivitel                         |    | álló készülék  | álló készülék  | álló készülék  | álló készülék  | álló készülék  | álló készülék  |
| Védettség (IP)                  |    | IP 24          | IP 24          | IP 24          | IP 24          | IP 24          | IP 24          |
| Védettségi osztály              |    | I              | I              | I              | I              | I              | I              |
| Szín                            |    | alpesi fehér   | alpesi fehér   | alpesi fehér   | alpesi fehér   | alpesi fehér   | alpesi fehér   |
| <b>Értékek</b>                  |    |                |                |                |                |                |                |
| Beállítási tartomány            | °C | 5 - 35         | 5 - 35         | 5 - 35         | 5 - 35         | 5 - 35         | 5 - 35         |

## Garancia

A Németországon kívül vásárolt készülékekre nem érvényesek cégünk németországi vállalatainak garanciális feltételei. Az olyan országokban, amelyekben termékeinket egy leányvállalatunk terjeszti, a garanciát elsősorban a leányvállalatunk biztosítja. Garancia csak akkor nyújtható, ha az adott leányvállalat kiadta saját garanciális feltételeit. Azon felül semmilyen garanciát nem nyújtunk.

Az olyan készülékekre nem tudunk garanciát biztosítani, amelyek olyan országokban vásároltak meg, amelyekben nincs leányvállalatunk. Ezek a rendelkezések nem érintik az importőr által biztosított esetleges garanciát.

## Környezetvédelem és újrahasznosítás

- ▶ A készülékeket és az anyagokat a használatuk után a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



- ▶ Ha a készüléken egy áthúzott szemetesekuka szimbóluma látható, vigye a készüléket újrafelhasználás és újrahasznosítás céljából a kommunális gyűjtőhelyekre vagy a kiskereskedelmi visszavételi pontokra.



Ez a dokumentum újrahasznosítható papírból készült.

- ▶ A dokumentumot a készülék életciklusának végén a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Comfort through Technology

**STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG**

Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden | Germany  
info@stiebel-eltron.com | www.stiebel-eltron.com

